



**ASSEMBLY MANUAL
NOTICE D'ASSEMBLAGE
MONTERINGSANVISNING**

VK540EF

8AC-28107-J1

981056

FOREWORD

This Assembly Manual contains the information required for proper reassembly of the Yamaha Snowmobile prior to delivery to the customer. Since some external parts of the machine have been removed at the Yamaha factory for packing purpose, assembly by the Yamaha dealer is required. It should be noted that the reassembled machine should be thoroughly cleaned, inspected, and adjusted prior to delivery to the purchaser.

NOTICE

The service specifications presented in this manual may become outdated due to future changes in this model. Yamaha dealers will be notified of these changes through technical service information that will be published by Yamaha.

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations.



The Safety Alert Symbol means ATTENTION! BECOME ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

WARNING

Failure to follow WARNING instructions could result in severe injury or death to the machine operator, a bystander, or a person inspecting or repairing the machine.

CAUTION:

A CAUTION indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the machine.

NOTE:

A NOTE provides key information to make procedures easier or clearer.

UNPACKING

Note on transportation

Take care not to put the machine packed in the crate against a hard object or subject it to heavy shocks during transportation or in the service shop.

PREPARATION

To assemble the machine correctly, the following supplies and work space are required:

Supplies

Oils, greases, shop rags.

Workshop

The workshop where the machine is assembled should be clean and large. The floor should be level.

Self-protection

Protect your eyes with suitable safety spectacles or safety goggles when using compressed air, when grinding or when doing any operation which may cause particles to fly off. Protect hands and feet by wearing safety gloves or protective shoes if appropriate to the work you are doing.

Procedure for unpacking

1. To remove the machine and parts packed in the crate, cut the vinyl bands around the carton using a cutter or scissors. Next, remove the exterior carton by lifting it straight up.
2. Remove the bolts from each corner of the rack, and remove the struts.
3. Remove the machine from the bottom board.
4. Before starting the assembly, check for damaged or missing parts. The parts are contained in the carton and the vinyl bags in the package. Also check the machine for damage, scratches and other defects.

VK540E

ASSEMBLY MANUAL

© 2000 by Yamaha Motor Corporation,
U.S.A.

1st Edition, May 2000

All rights reserved. Any reprinting or
unauthorized use without the written
permission of Yamaha Motor Co., Ltd.
is expressly prohibited.

Printed in Japan

CONTENTS

PARTS LOCATION	1-1
PARTS LOCATION	1-1
REMOVAL FROM CRATE	1-3
SET UP PROCEDURE	2-1
HEADLIGHT ASSEMBLY + BACK BUZZER ASSEMBLY	2-1
FAIRING	2-3
WINDSHIELD ASSEMBLY	2-4
STEERING ASSEMBLY	2-5
INLET PANEL ASSEMBLY	2-7
SHIFTER ASSEMBLY	2-8
SKI ASSEMBLY	2-9
FRONT BUMPER ASSEMBLY	2-11
REAR BUMPER	2-14
BACKREST ASSEMBLY + ASSIST GRIP ASSEMBLY	2-16
ADJUSTMENTS AND PREDELIVERY SERVICE	3-1
SHEAVE DISTANCE AND OFFSET ADJUSTMENT	3-1
DRIVE V-BELT HEIGHT AND INSTALLATION	3-3
BREAK-IN	3-5
ENGINE OIL FILLING	3-6
FUEL DRAINING	3-7
DRIVE CHAIN OIL LEVEL	3-7
OIL PUMP AIR BLEEDING	3-9
THROTTLE CABLE ADJUSTMENT	3-10
OIL PUMP CABLE ADJUSTMENT	3-11
ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT	3-11
STARTER (CHOKE) CABLE ADJUSTMENT	3-12
BATTERY INSTALLATION	3-13
TRACK TENSION ADJUSTMENT	3-15
BRAKE ADJUSTMENT	3-16
HEADLIGHT BEAM ADJUSTMENT	3-17
SKI ADJUSTMENT	3-18
REAR SUSPENSION STOPPER BAND TENSION	3-19
REAR SUSPENSION SPRING PRELORD	3-19
FULL RATE ADJUSTMENT	3-20
EXTENSION SPRING PRELOAD	3-21
APPENDICES	4-1
SERVICE DATA	4-1
LUBRICATION POINT AND GRADE OF LUBRICANT	5-1
CABLE ROUTING	6-1

AVANT-PROPOS

Cette notice d'assemblage contient les informations nécessaires pour remonter la motoneige Yamaha correctement avant de la livrer au client. Certaines pièces extérieures du véhicule ayant été enlevées à l'usine Yamaha pour fins d'emballage, le remontage doit être effectué par le concessionnaire Yamaha. A noter que le véhicule remonté doit être soigneusement nettoyé, contrôlé et réglé avant d'être livré à l'acheteur.

AVERTISSEMENT

Les caractéristiques d'entretien présentées dans ce manuel pourraient devenir périmées du fait des changements susceptibles d'être apportés à ce modèle. Les concessionnaires Yamaha seront informés de ces changements par les bulletins techniques publiés par Yamaha.

Dans ce manuel, les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes.



Le symbole d'alerte de sécurité signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SECURITÉ EST EN JEU!

AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions AVERTISSEMENT peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort du pilote de la motoneige, d'une personne se trouvant à proximité ou de la personne inspectant ou réparant la motoneige.

ATTENTION:

Un ATTENTION indique les procédés spéciaux qui doivent être suivis pour éviter d'endommager la motoneige.

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires pour rendre les procédés plus faciles ou plus clairs.

DEBALLAGE

Remarque concernant le transport

Veiller à ne pas placer le véhicule emballé dans la caisse contre un objet dur et ne pas le soumettre à des chocs importants pendant son transport ou dans l'atelier de service après-vente.

PREPARATION

Pour monter correctement la machine, disposer des fournitures suivantes et d'un lieu de travail approprié.

Fournitures

Huiles, graisses, chiffons d'atelier

Atelier

L'atelier d'assemblage du véhicule doit être propre et spacieux. Le sol doit être plat.

Protection personnelle

Se protéger les yeux avec des lunettes appropriées ou des lunettes de protection quand de l'air comprimé est utilisé, pendant le meulages ou quand il y a risque de projection de particules.

Se protéger les mains et les pieds en mettant des gants et des chaussures adaptés si le travail à effectuer le requiert.

Déballage

1. Pour extraire le véhicule et les pièces emballées de la caisse, couper les bandes de plastique autour du carton à l'aide d'un couteau ou de ciseaux. Enlever ensuite le carton extérieur en le soulevant verticalement.
2. Enlever les boulons de chaque côté du bâti et déposer les supports.
3. Déplacer le véhicule de la planche du fond.
4. Avant d'entamer le montage, vérifier qu'il n'y a pas de pièces endommagées ou manquantes. Les pièces se trouvent dans le carton et les sachets en plastique contenus dans l'emballage. S'assurer également que la machine ne présente pas de détériorations, ni de rayures ou autres défauts.

VK540E

NOTICE D'ASSEMBLAGE

©2000 Yamaha Motor Co., Ltd.

1^{re} édition, Mai 2000

**Tous droits réservés. Toute réimpression
ou utilisation sans la permission écrite
de la Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.**

Imprimé au Japon

SOMMAIRE

EMPLACEMENT DES PIÈCES	1-1
EMPLACEMENT DES PIÈCES	1-1
DEPOSE DE LA MACHINE	1-3
MONTAGE	2-1
ENSEMBLE PHARE AVANT + ENSEMBLE AVERTISSEUR DE MARCHE ARRIERE	2-1
CARENAGE	2-3
ENSEMBLE PARE-BRISE	2-4
ENSEMBLE DE DIRECTION	2-5
ENSEMBLE PANNEAU D'ADMISSION	2-7
ENSEMBLE CHANGEMENT DE VITESSES	2-8
ENSEMBLE SKI	2-9
ENSEMBLE PARE-CHOC AVANT	2-11
PARE-CHOC ARRIERE	2-14
ENSEMBLE DOSSIER + ENSEMBLE POIGNEES DE PASSAGER	2-16
REGLAGES ET ENTRETIEN AVANT LIVRAISON	3-1
ECARTEMENT DES POULIES ET REGLAGE DU DECALAGE	3-1
MONTAGE ET REGLAGE DE HAUTEUR DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT	3-3
RODAGE	3-5
REPLISSAGE D'HUILE MOTEUR	3-6
VIDANGE DE L'ESSENCE	3-7
NIVEAU D'HUILE DE CHAÎNE DE TRANSMISSION	3-7
PURGE DE L' AIR DE LA POMPE A HUILE	3-9
REGLAGE DU CABLE D'ACCELERATEUR	3-10
REGLAGE DU CABLE DE LA POMPE A HUILE	3-11
REGLAGE DU RALENTI	3-11
REGLAGE DU JEU DU CABLE DE STARTER (enrichisseyr)	3-12
MONTAGE DE LA BATTERIE	3-13
REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHENILLE	3-15
REGLAGE DU FREIN	3-16
REGLAGE DU FAISCEAU DE PHARE AVANT	3-17
REGLAGE DES SKIS	3-18
TENSION DE LA SANGLE D'ARRET DE LA SUSPENSION	3-19
PRECONTRAINTE DE RESSORT DE LA SUSPENSION	3-19
AJUSTEMENT DE LA CONSTANTE DE RAPPEL	3-20
PRECHARGE D'EXTENSION DE RESSORT	3-21
APPENDICES	4-1
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN	4-1
POINT DE LUBRIFICATION ET TYPE DE LUBRIFIANT	5-1
CHEMINEMENT DES CABLES	6-1

FÖRORD

Denna monteringsanvisning innehåller den information som behövs för att sätta ihop Yamahas snöskoter på korrekt sätt innan den levereras till kunden. Eftersom några av maskinens yttre delar har demonterats på fabriken för att underlätta nedpackning, så krävs att viss ihopmontering görs av Yamaha-återförsäljaren.

Lägg märke till att maskinen bör vara väl rengjord, kontrollerad och justerad innan den levereras till kunden.

OBS !

Servicespecifikationerna i denna manual kan bli inaktuella p.g.a. framtida förändringar av modellen. Yamahas återförsäljare kommer att uppmärksammas på dessa förändringar genom den tekniska serviceinformation som publiceras av Yamaha.

Särskilt viktig information i denna monteringsanvisning har markerats på något av följande sätt:



Varningstriangeln betyder: SE UPP! VAR FÖRSIKTIG! DET GÄLLER DIN SÄKERHET!

VARNING

Om dessa anvisningar inte följs, kan det medföra risk för föraren, en förbipasserande eller en person, som kontrollerar eller reparerar maskinen, eller resultera i skada eller dödsfall.

VIKTIGT:

Anvisningarna under denna rubrik måste följas för att inte maskinen skall skadas.

OBS:

Ger information som gör handhavandet enklare.

UPPACKNING

Att observera vid uppackning

Se till att den låda som maskinen är förpackad i inte skaver mot något hårt föremål eller utsätts för stötar under transport eller i serviceverkstaden.

FÖRBEREDELSE

För att maskinen ska kunna monteras ihop på korrekt sätt måste följande krav på utrustning och arbetsutrymme uppfyllas:

Utrustning

Oljor, fetter, trasor.

Arbetsutrymme

Verkstaden där maskinen skall monteras måste vara rengjord och stor. Golvet skall vara plant.

Skyddskläder

Använd lämpliga skyddsglasögon för att skydda ögonen när arbetet kräver att trycklyft används under arbetets gång. Använd också skyddsglasögon vid slipning o. s. v. för att skydda ögonen mot damm och andra partiklar som flyger i luften.

Ha på dig lämpliga skyddskläder, som till exempel skyddshandskar och tjocka skor, enligt det arbete som skall utföras.

Arbetsgång vid uppackning

1. Skär av plastbanden som omsluter lådan.
Tag sedan bort den yttre kartongen genom att lyfta den rätt upp.
2. Demontera bultarna från hörnen på ställningen. Demontera tvärsåarna.
3. Ta loss maskinen från bottenplattan.
4. Kontrollera, före hopsättningsstart, att inga delar är skadade eller saknas. Delarna är förpackade i kartongen och plastpåsar. Kontrollera också att maskinen inte är skadad, repad eller bristfällig på annat sätt.

VK540E

MONTERINGSANVISNING

©2000 av Yamaha Motor Co., Ltd.

1:a upplagan, maj 2000

Alla rättigheter förbehållna.

Varje slag av eftertryck
eller annat obehörigt utnyttjande utan
skriftlig tillåtelse från
Yamaha Motor Co., Ltd.
är uttryckligen förbjudet.

Tryckt i Japan

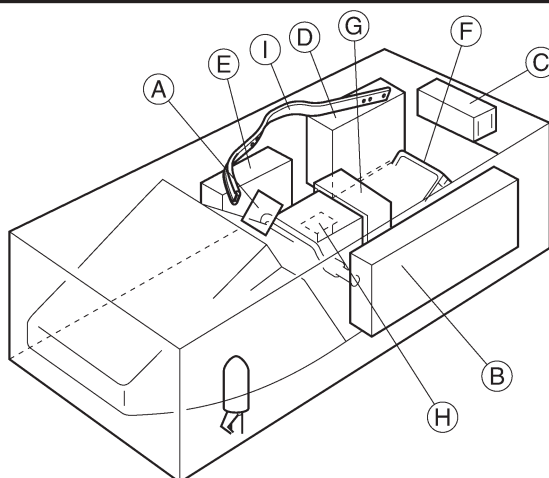
INNEHÅLL

DETALJFÖRTECKNING	1-1
DETALJFÖRTECKNING	1-1
ATT PACKA UPP SNÖSKOTERN	1-3
MONTERING	2-1
MONTERING AV STRÅLKASTARE + BACKSUMMER	2-1
MONTERING AV STRÖMLINJEPLÅT	2-3
MONTERING AV VINDRUTA	2-4
MONTERING AV STYRE	2-5
MONTERING AV INTAGSPLÅT	2-7
MONTERING AV VÄXLINGSENHET	2-8
MONTERING AV SKIDOR	2-9
MONTERING AV FRÄMRE STÖTFÅNGARE	2-11
MONTERING AV BAKRE STÖTFÅNGARE	2-14
MONTERING AV RYGGSTÖD + STÖDHANDTAG	2-16
JUSTERINGAR OCH SERVICE FÖRE LEVERANS	3-1
JUSTERING AV SKIVAVSTÅND OCH SIDOFÖRSKJUTNING	3-1
MONTERING AV VARIATORREM OCH INSTÄLLING AV DESS HÖJD	3-3
INKÖRNING	3-5
PÅFYLLNING AV MOTOROLJA	3-6
ATT TAPPA AV BRÄNSLE	3-7
DRIVKEDJEHUSETS OLJENIVÅ	3-7
LUFTNING AV OLJEPUMP	3-9
JUSTERING AV GASVAJER	3-10
JUSTERING AV OLJEPUMPSVAJER	3-11
JUSTERING AV MOTORNS TOMGÅNGSVARVTAL	3-11
JUSTERING AV STARTVAJER (CHOKE)	3-12
BATTERIINSTALLATION	3-13
DRIVBANDSJUSTERING	3-15
BROMSJUSTERING	3-16
STRÅLKASTARINSTÄLLNING	3-17
JUSTERING AV SKIDORNA	3-18
BAKRE UPPHÄNGNINGENS STOPPARBANDSSPÄNNING	3-19
FJÄDERBELASTNING FÖR BAKRE UPPHÄNGNING	3-19
TOTALJUSTERING	3-20
FJÄDERNS FÖRBEKASTNING	3-21
BILAGA	4-1
SPECIFIKATIONER	4-1
SMÖRJPUNKTER OCH SMÖRJMEDEL	5-1
KABELDRAGNINGSSCHEMA	6-1

PARTS LOCATION

PARTS LOCATION

- (A) Vinyl bag
- (B) Carton box
- (C) Carton box
- (D) Carton box
- (E) Carton box
- (F) Rear bumper
- (G) Windshield
- (H) Shifter assembly
- (I) Front bumper



(A) Vinyl bag

- (1) Key
 - (2) Handle holder upper
 - (3) Handle holder lower
 - (4) Bolts
-

(B) Carton box

- (1) Ski
 - (2) Vinyl bag 1 ~ 6
 - (3) Tool box
 - (4) Spanner (10 - 12)
 - (5) Box wrench (14)
 - (6) Spanner (14 - 17)
 - (7) Box wrench (17 - 21)
 - (8) Screw driver bit (+ -)
 - (9) Grip
 - (10) Spanner (19 - 22)
 - (11) Spanner (8 - 10)
 - (12) Spacer
 - (13) Joint
 - (14) Spacer
 - (15) Battery hose
 - (16) Bracket
 - (17) Band
 - (18) Owner's Manual
 - (19) Safety hand book
 - (20) Grommet
 - (21) Shifter cover
-

EMPLACEMENT DES PIÈCES EMPLACEMENT DES PIÈCES

- Ⓐ Sachet en plastique
- Ⓑ Boîte en carton
- Ⓒ Boîte en carton
- Ⓓ Boîte en carton
- Ⓔ Boîte en carton
- Ⓕ Pare-chocs arrière
- Ⓖ Pare-brise
- Ⓗ Ensemble changement de vitesses
- Ⓘ Pare-chocs avant

Ⓐ Sachet en plastique

- ① Clé
- ② Support supérieur de guidon
- ③ Support inférieur de guidon
- ④ Boulons

Ⓑ Boîte en carton

- ① Ski
- ② Sachet en plastique n° 1 ~ 6
- ③ Boîte à outils
- ④ Clé plate (10-12)
- ⑤ Clé à douille (14)
- ⑥ Clé plate (14-17)
- ⑦ Clé à douille (17-21)
- ⑧ Mèche de tournevis ⊕ ⊖
- ⑨ Poignée
- ⑩ Clé plate (19-22)
- ⑪ Clé plate (8-10)
- ⑫ Entretoise
- ⑬ Joint
- ⑭ Entretoise
- ⑮ Tuyau de batterie
- ⑯ Support
- ⑰ Collier
- ⑱ Manuel du propriétaire
- ⑲ Livret de consignes de sécurité
- ⑳ Rondelle en caoutchouc
- ㉑ Couvercle changement de vitesses

DETALJFÖRTECKNING DETALJFÖRTECKNING

- Ⓐ Plastpåse
- Ⓑ Kartong
- Ⓒ Kartong
- Ⓓ Kartong
- Ⓔ Kartong
- Ⓕ Bakre stötfångare
- Ⓖ Vindruta
- Ⓗ Växlingsenhet
- Ⓘ Främre stötfångare

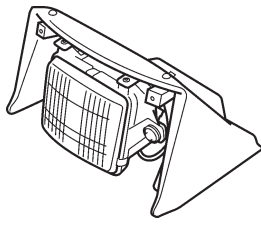
Ⓐ Plastpåse

- ① Nyckel
- ② Styrklämmor, övre
- ③ Styrklämma, nedre
- ④ Bultar

Ⓑ Kartong

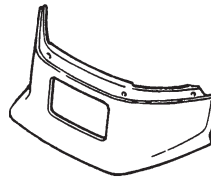
- ① Skidor
- ② Plastpåse nr. 1 ~ 6
- ③ Verktygslåda
- ④ Skruvnyckel (10-12)
- ⑤ Hylsnyckel (14)
- ⑥ Skruvnyckel (14-17)
- ⑦ Hylsnyckel (17-21)
- ⑧ Skruvmejsel, bit ⊕ ⊖
- ⑨ Grepp
- ⑩ Skruvnyckel (19-22)
- ⑪ Skruvnyckel (8-10)
- ⑫ Mellanlägg
- ⑬ Led
- ⑭ Mellanlägg
- ⑮ Batterislang
- ⑯ Fäste
- ⑰ Band
- ⑱ Bruksanvisning
- ⑲ Säkerhetsanvisningar
- ⑳ Genomföring
- ㉑ Växelkåpa

C Carton box



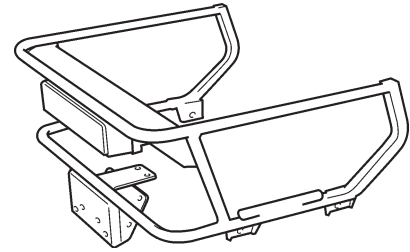
① Headlight assembly

D Carton box

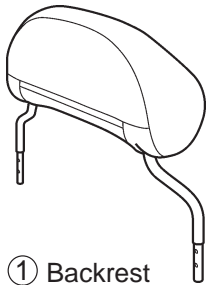


① Fairing

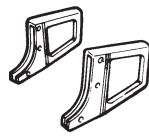
F Rear bumper



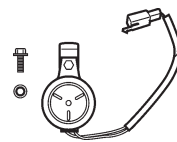
E Carton box



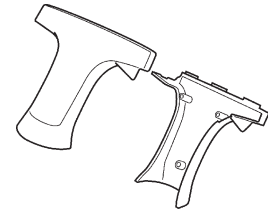
① Backrest



② Assist grip



③ Back buzzer assembly



⑤ Steering pad



④ Inlet panel

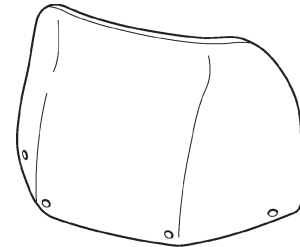


⑥ Bumper protector

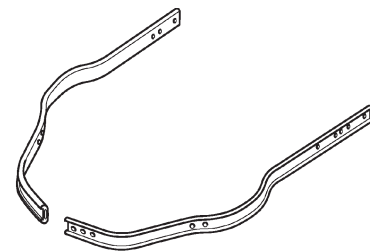


⑦ Bumper rubber

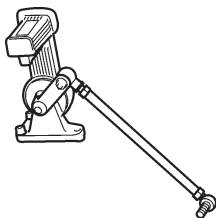
G Windshield



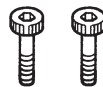
I Front bumper



H Under the seat



① Shifter assembly



② Hexagon bolt



③ Washer



④ Nut

Ⓒ Boîte en carton

- ① Ensemble phare avant

Ⓓ Boîte en carton

- ① Carénage

Ⓕ Pare-chocs arrière

Ⓔ Boîte en carton

- ① Dossier
② Poignée de sécurité
③ Ensemble avertisseur marche arrière
④ Panneau d'admission en collier
⑤ Rembourrage de direction
⑥ Protection de pare-chocs
⑦ Couverture caoutchouc de pare-chocs

Ⓖ Pare-brise

Ⓘ Pare-chocs avant

Ⓗ Sous le siège

- ① Ensemble changement de vitesses
② Boulon hexagonal
③ Rondelle
④ Erou

Ⓒ Kartong

- ① Strålkastare

Ⓓ Kartong

- ① Strömlinjeplåt

Ⓕ Bakre stötfångare

Ⓔ Kartong

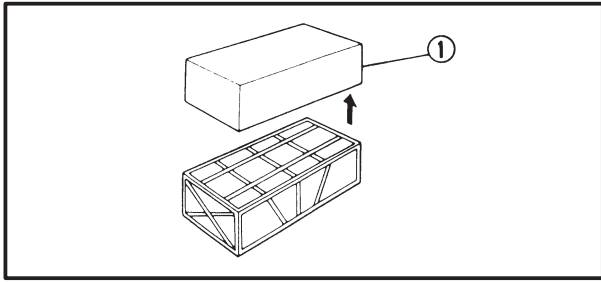
- ① Ryggstöd
② Stödhandtag
③ Backsummer
④ Intagsplåt
⑤ Styrkåpa
⑥ Stötfångarskydd
⑦ Stötfångargummi

Ⓖ Vindruta

Ⓘ Främre stötfångare

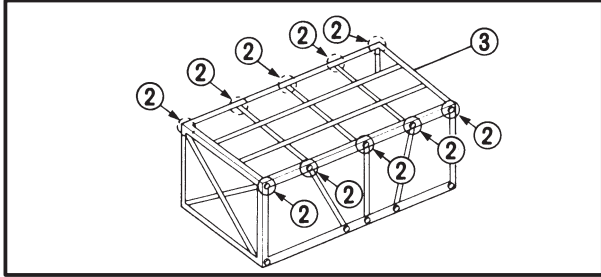
Ⓗ Under sätet

- ① Växlingsenhet
② Sexkantsbultar
③ Brickor
④ Muttrar

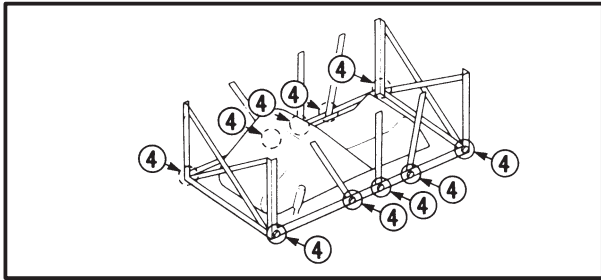


REMOVAL FROM CRATE

1. Remove the crate cover ①.

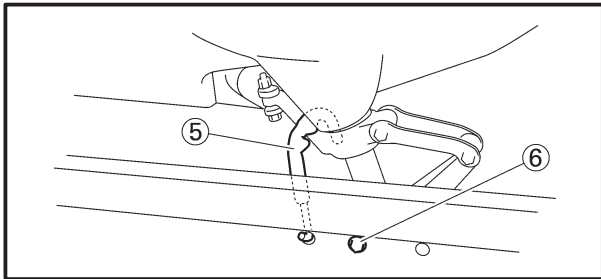


2. Remove the bolts ② and then remove the top of the crate ③.

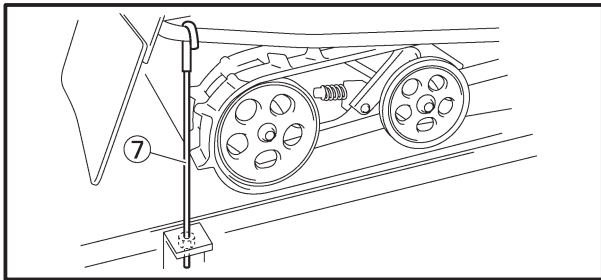


3. Remove the bolts ④ and then remove the sides of the crate.

4. Remove the carton box.



5. Remove the hook ⑤ and the bolt ⑥.
(Both sides)



6. Remove the hook ⑦.
(Both sides)

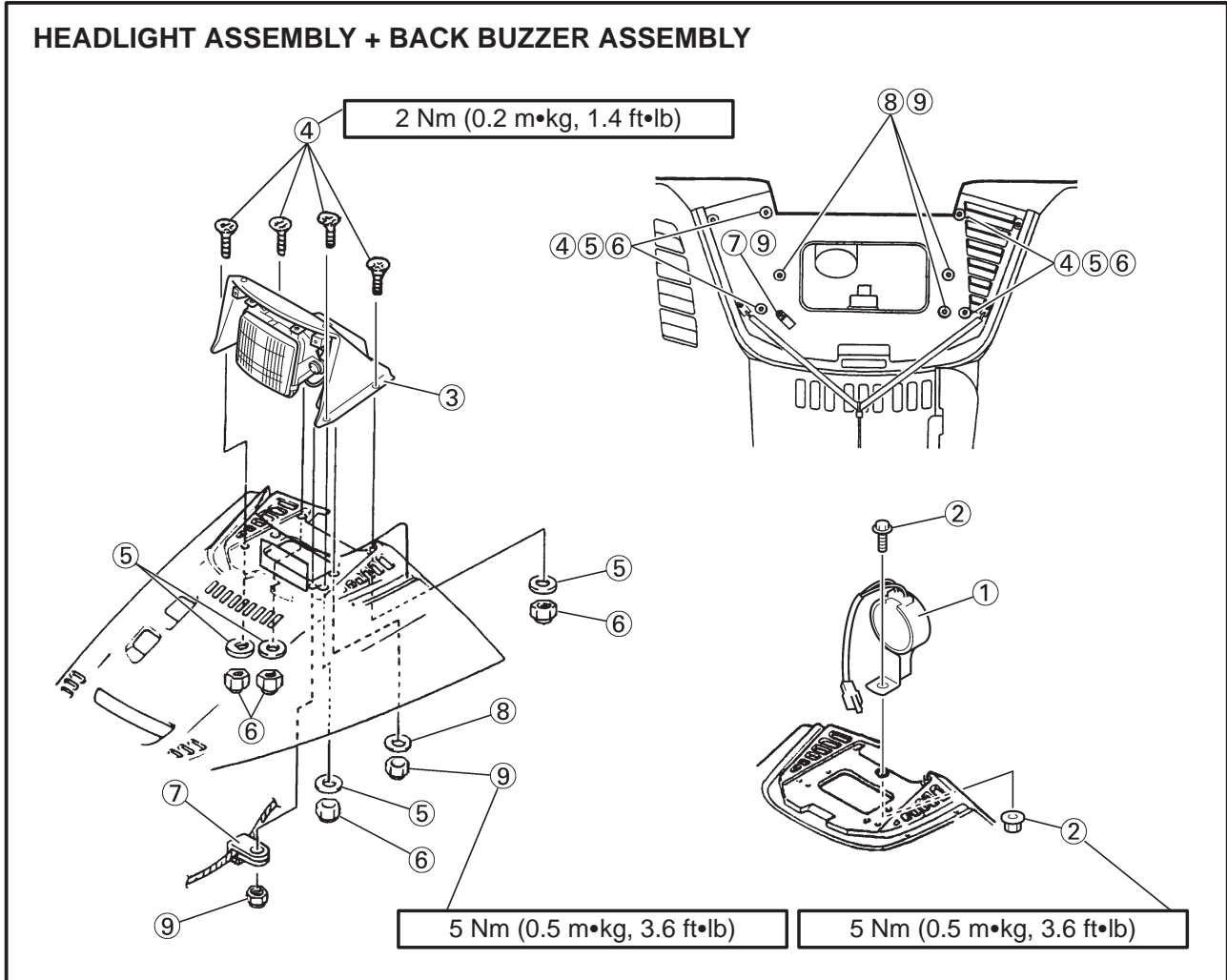
DEPOSE DE LA MACHINE

1. Déposer le couvercle de la caisse ①.
2. Retirer les boulons ② puis déposer le dessus de la caisse ③.
3. Retirer les boulons ④ puis déposer les côtés de la caisse.
4. Enlever la boîte en carton.
5. Détacher le crochet ⑤ et le boulon de fixation ⑥.
(Des deux côtés)
6. Détacher le crochet ⑦. (Des deux côtés)

ATT PACKA UPP SNÖSKOTERN

1. Lyft av det yttersta transportskyddet ①.
2. Avlägsna bultarna ② och ta därefter loss övre delen av ställningen ③.
3. Avlägsna bultarna ④ och ta därefter loss sidorna av ställningen.
4. Ta ur kartongerna.
5. Tag bort haken ⑤ och bulten ⑥. (på båda sidor)
6. Ta bort haken ⑦. (på båda sidor)

SET UP PROCEDURE



Parts List

No	Parts Name	Qty	Location	Remark
①	Back buzzer	1	Carton box "E"	
②	Bolt & Nut	1+1	Installed to the buzzer	
③	Headlight assembly	1	Carton box "C"	
④	Screw	4	Vinyl bag "5"	M5 × 0.8 ℓ=16 mm (0.63 in)
⑤	Washer	4	Vinyl bag "5"	D=14 mm (0.55 in) d=5.5 mm (0.21 in)
⑥	Nut	4	Vinyl bag "5"	M5 × 0.8
⑦	Clamp	1	Vinyl bag "5"	
⑧	Washer	3	Vinyl bag "5"	D=18 mm (0.7 in) d=6 mm (0.24 in)
⑨	Nut	4	Vinyl bag "5"	M 6 × 1.0

Set up point

1. Install the back buzzer ① to the shroud using bolt & nut ②.

MONTAGE

ENSEMBLE PHARE AVANT + ENSEMBLE AVERTISSEUR DE MARCHE ARRIERE

Liste des pièces

N°	Nom des pièces	Qté	Emplacement	Remarque
①	Avertisseur marche arrière	1	Boîte en carton “E”	
②	Boulon & Ecrou	1+1	Dans l’avertisseur	
③	Ensemble phare avant	1	Boîte en carton “C”	
④	Vis	4	Sachet en vinyle “5”	M5 × 0,8 ℓ = 16 mm (0,63 in)
⑤	Rondelle	4	Sachet en vinyle “5”	D = 14 mm (0,55 in) d = 5,5 mm (0,21 in)
⑥	Ecrou	4	Sachet en vinyle “5”	M5 × 0,8
⑦	Fixation	1	Sachet en vinyle “5”	
⑧	Rondelle	3	Sachet en vinyle “5”	D = 18 mm (0,7 in) d = 6 mm (0,24 in)
⑨	Ecrou	4	Sachet en vinyle “5”	M6 × 1,0

MONTERING

MONTERING AV STRÅLKASTARE + BACKSUMMER

Detaljförteckning

Nr	Detalj	Ant	Placering	Anmärkning
①	Backsummer	1	Kartong “E”	
②	Bult & mutter	1+1	Monterad på summern	
③	Strålkastare	1	Kartong “C”	
④	Skruv	4	Plastpåse “5”	M5 × 0,8 ℓ = 16 mm (0,63 in)
⑤	Bricka	4	Plastpåse “5”	D = 14 mm (0,55 in) d = 5,5 mm (0,21 in)
⑥	Mutter	4	Plastpåse “5”	M5 × 0,8
⑦	Klämma	1	Plastpåse “5”	
⑧	Bricka	3	Plastpåse “5”	D = 18 mm (0,7 in) d = 6 mm (0,24 in)
⑨	Mutter	4	Plastpåse “5”	M6 × 1,0

Point de montage

1. Installer l’avertisseur de marche arrière ① sur la tôle de protection à l’aide du boulon et de l’écrou ②.

Monteringsåtgärde

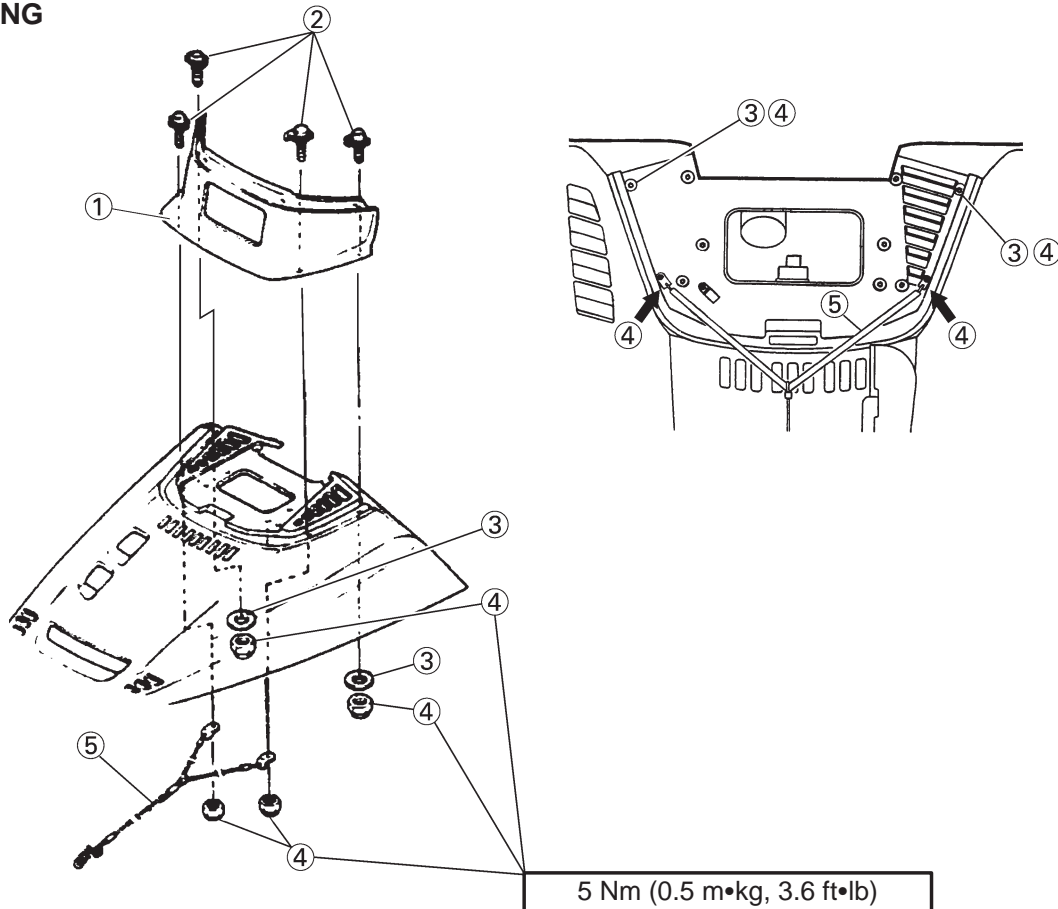
1. Montera backsummern ① i höljet med hjälp av bult och mutter ②.

2. Install the headlight assembly ③ to the shroud with clamp ⑦ using screws ④, washers ⑤ ⑧ and nylon nuts ⑥ (M5) ⑨ (M6).

2. Fixer l'ensemble phare avant ③ sur la tôle de protection avec la fixation ⑦ à l'aide des vis ④, des rondelles ⑤ ⑧ et des écrous en nylon ⑥ (M5) ⑨ (M6).

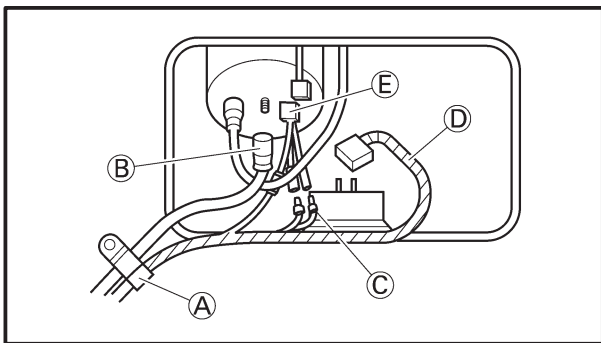
2. Montera strålkastaren ③ i höljet med klämman ⑦ med hjälp av skruvarna ④, brickorna ⑤ ⑧ och nylonmuttrarna ⑥ (M5) ⑨ (M6).

FAIRING



Parts List

No	Parts Name	Qty	Location	Remark
①	Fairing	1	Carton box “D”	
②	Bolt	4	Vinyl bag “5”	M6 × 1.0 ℓ=20 mm (0.79 in)
③	Washer	4	Vinyl bag “5”	D=18 mm (0.7 in) d=6 mm (0.24 in)
④	Nut	4	Vinyl bag “5”	M6 × 1.0



Set up point

1. Install the fairing ① to the shroud with shroud stopper ⑤ using the bolts ② and nylon nuts ④ and washers ③.
2. Clamp the lead wire ①.
3. Connect the speedometer cable ② and meterlight lead ③ to the speedometer.
4. Connect the headlight coupler ④ to the headlight.
5. Connect the back buzzer coupler ⑤.

CARENAGE

Liste des pièces

N°	Nom des pièces	Qté	Emplacement	Remarque
①	Carénage	1	Boîte en carton “ ④ ”	
②	Boulon	4	Sachet en vinyle “ ⑤ ”	M6 × 1,0 ℓ = 20 mm (0,79 in)
③	Rondelle	4	Sachet en vinyle “ ⑤ ”	D = 18 mm (0,7 in) d = 6 mm (0,24 in)
④	Ecrou	4	Sachet en vinyle “ ⑤ ”	M6 × 1,0

MONTERING AV STRÖMLINJEPLÅT

Detaljförteckning

Nr	Detalj	Ant	Placering	Anmärkning
①	Strömlinjeplåt	1	Kartong “ ④ ”	
②	Bult	4	Plastpåse “ ⑤ ”	M6 × 1,0 ℓ = 20 mm (0,79 in)
③	Bricka	4	Plastpåse “ ⑤ ”	D = 18 mm (0,7 in) d = 6 mm (0,24 in)
④	Mutter	4	Plastpåse “ ⑤ ”	M6 × 1,0

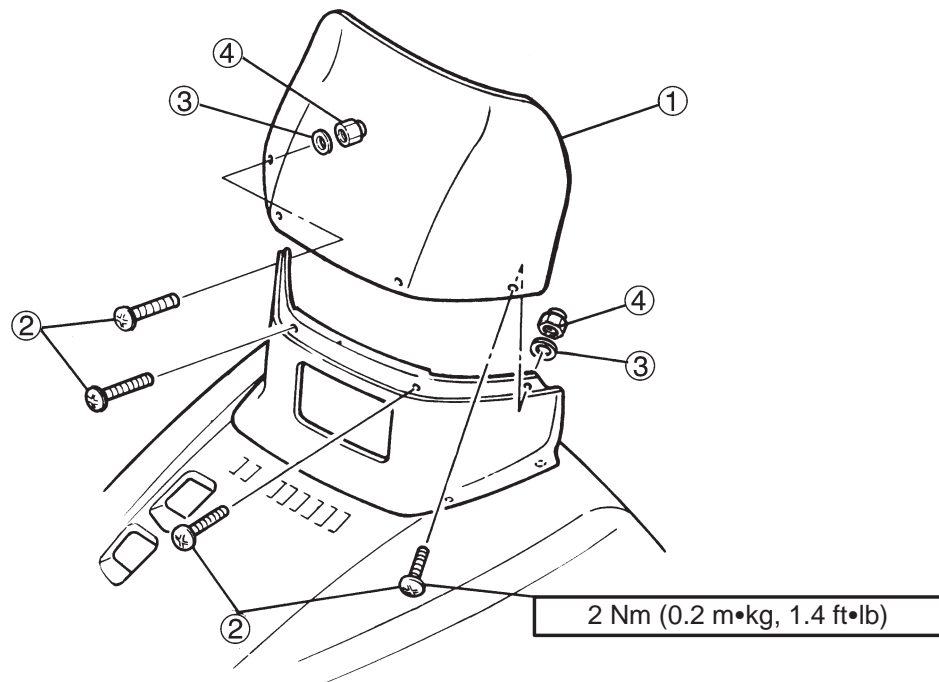
Point de montage

1. Monter le carénage ① sur la tôle avec la butée ⑤ à l'aide des boulons ② et des écrous en nylon ④ et des rondelles ③.
2. Fixer le fil électrique ①.
3. Brancher le câble d'indicateur de vitesse ② et le fil de témoin ③ sur le compteur de vitesse.
4. Brancher le coupleur de phare ④ sur le phare.
5. Brancher le coupleur de l'avertisseur de marche arrière ⑤.

Monteringsåtgärde

1. Montera strömlinjeplåten ① på höljet med höljets fasthållningsband ⑤ genom att använda bultarna ②, nylonmuttrarna ④ och brickorna ③.
2. Kläm fast ledningen ①.
3. Anslut hastighetsmätarkabeln ② och mätarledningen ③ till hastighetsmätaren.
4. Anslut strålkastarkopplaren ④ till strålkastaren.
5. Anslut backsummerns kopplare ⑤.

WINDSHIELD ASSEMBLY



Parts List

No	Parts Name	Qty	Location	Remark
①	Windshield	1	Place on the seat	
②	Screw	4	Vinyl bag “④”	M5 × 0.8 ℓ=12.0 mm (0.47 in)
③	Washer	2	Vinyl bag “④”	D=18 mm (0.7 in) d=5 mm (0.2 in)
④	Cap nut	2	Vinyl bag “④”	M5

ENSEMBLE PARE-BRISE

Liste des pièces

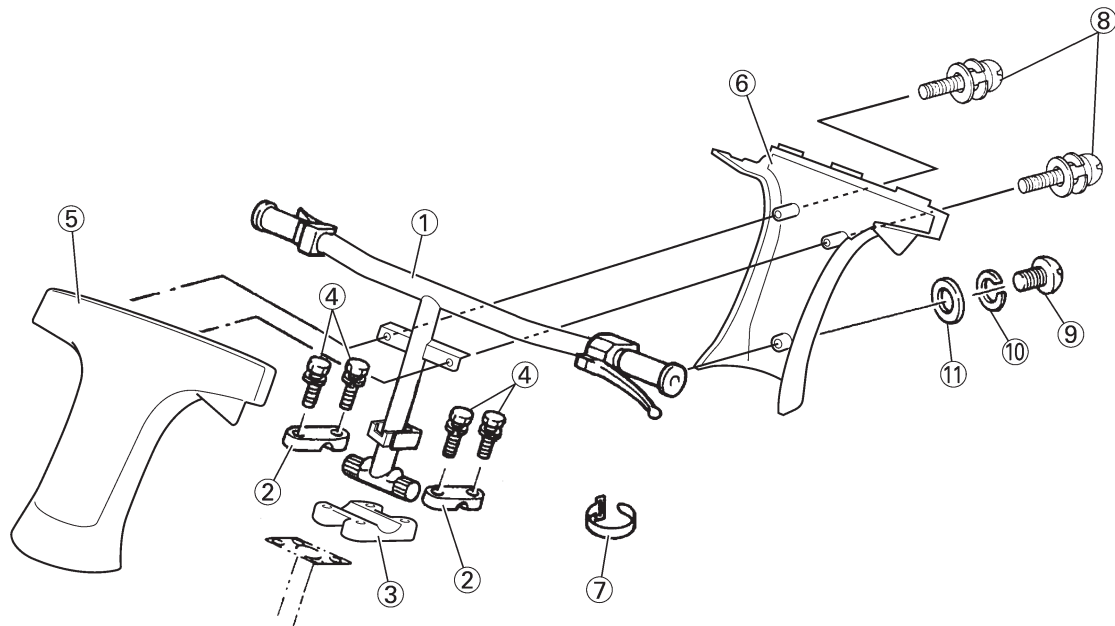
N°	Nom des pièces	Qté	Emplacement	Remarque
①	Pare-brise	1	Sur le siège	
②	Vis	4	Sachet en vinyle “④”	M5 × 0,8 ℓ = 12,0 mm (0,47 in)
③	Rondelle	2	Sachet en vinyle “④”	D = 18 mm (0,7 in) d = 5 mm (0,2 in)
④	Ecrou capuchon	2	Sachet en vinyle “④”	M5

MONTERING AV VINDRUTA

Detaljförteckning

Nr	Detalj	Ant	Placering	Anmärkning
①	Vindruta	1	På sitsen	
②	Skruv	4	Plastpåse “④”	M5 × 0,8 ℓ = 12,0 mm (0,47 in)
③	Bricka	2	Plastpåse “④”	D = 18 mm (0,7 in) d = 5 mm (0,2 in)
④	Kapselmutter	2	Plastpåse “④”	M5

STEERING ASSEMBLY



Parts List

No	Parts Name	Qty	Location	Remark
①	Handle assembly	1	Place on the Machine	
②	Handlebar upper holder	2	Vinyl bag "A"	
③	Handlebar lower holder	1	Vinyl bag "A"	
④	Bolt with spring washer	4	Vinyl bag "A"	M8 × 1.25 ℓ=35 mm (1.38 in)
⑤	Upper steering pad	1	Carton box "E"	
⑥	Lower steering pad	1	Carton box "E"	
⑦	Band	1	Vinyl bag "1"	
⑧	Screw with spring washer and washer	2	Vinyl bag "1"	M5 × 1.0 ℓ=30 mm (1.18 in)
⑨	Screw	1	Vinyl bag "1"	M5 × 1.0 ℓ=8 mm (0.31 in)
⑩	Spring washer	1	Vinyl bag "1"	
⑪	Washer	1	Vinyl bag "1"	

ENSEMBLE DE DIRECTION

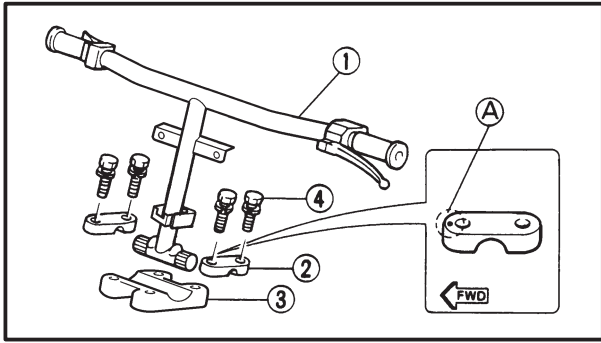
Liste des pièces

N°	Nom des pièces	Qté	Emplacement	Remarque
①	Ensemble guidon	1	Sur la machine	
②	Support de guidon supérieur	2	Sachet en vinyle “A”	
③	Support de guidon inférieur	1	Sachet en vinyle “A”	
④	Boulon avec rondelle élastique	4	Sachet en vinyle “A”	M8 × 1,25 ℓ = 35 mm (1,38 in)
⑤	Rembourrage supérieur de direction	1	Boîte en carton “E”	
⑥	Rembourrage inférieur de direction	1	Boîte en carton “E”	
⑦	Collier	1	Sachet en vinyle “1”	
⑧	Vis avec rondelle élastique et rondelle plate	2	Sachet en vinyle “1”	M5 × 1,0 ℓ = 30 mm (1,18 in)
⑨	Vis	1	Sachet en vinyle “1”	M5 × 1,0 ℓ = 8 mm (0,31 in)
⑩	Rondelle élastique	1	Sachet en vinyle “1”	
⑪	Rondelle	1	Sachet en vinyle “1”	

MONTERING AV STYRE

Detaljförteckning

Nr	Detalj	Ant	Placering	Anmärkning
①	Styrstång	1	På maskinen	
②	Övre hållare, styrstång	2	Plastpåse “A”	
③	Nedre hållare, styrstång	1	Plastpåse “A”	
④	Bult med fjäderbricka	4	Plastpåse “A”	M8 × 1,25 ℓ = 35 mm (1,38 in)
⑤	Övre styrstångskåpa	1	Kartong “E”	
⑥	Nedre styrstångskåpa	1	Kartong “E”	
⑦	Band	1	Plastpåse “1”	
⑧	Skruv med fjäderbricka och bricka	2	Plastpåse “1”	M5 × 1,0 ℓ = 30 mm (1,18 in)
⑨	Skruv	1	Plastpåse “1”	M5 × 1,0 ℓ = 8 mm (0,31 in)
⑩	Fjäderbricka	1	Plastpåse “1”	
⑪	Bricka	1	Plastpåse “1”	

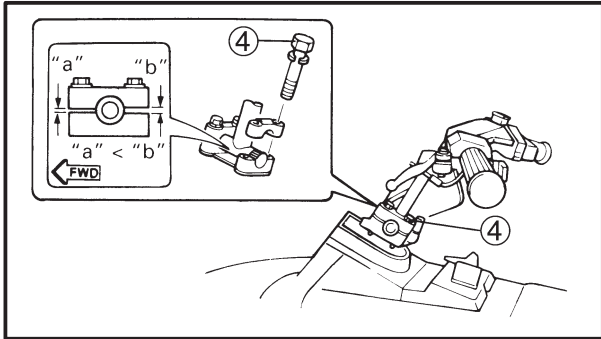


Set up point

1. Fit the handlebar assembly (1) to the handlebar upper holder (2) and lower holder (3) using the bolts with spring washers (4).

NOTE:

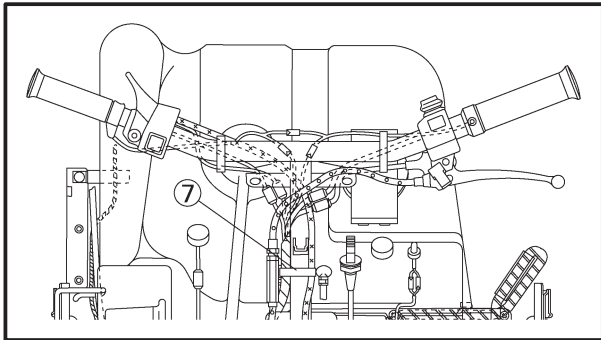
- Temporarily tighten bolts (4) to the handlebar holder.
- The upper handlebar holder should be installed with the punched mark (A) forward.



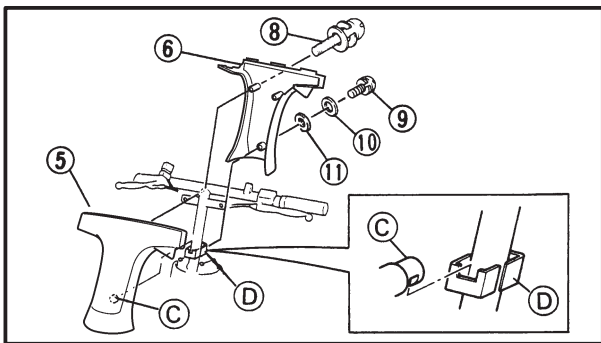
2. Tighten the handlebar bolts (4) and maintain an equal gap on each side of each holder.

CAUTION:

Be sure the small gap "a" side of the holder faces forward.



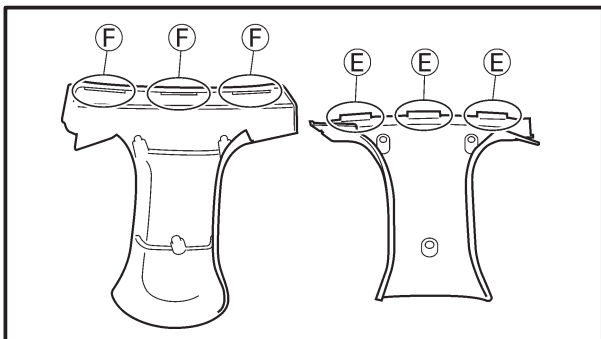
3. Clamp the throttle cable and wire harness with the band (7).



4. Install the upper steering pad (5) with the handlebar using screws (8) and the lower steering pad (6) to the handlebar using bolts (9), spring washer (10) and washer (11).

NOTE:

- Be sure the hooking (C) to the handlebar (D).
- Be sure the hooking (E) to the upper steering pad (F).



Point de montage

1. Installer l'ensemble du guidon ① sur le support supérieur ② du guidon et sur le support inférieur ③ à l'aide des boulons munis de rondelles élastiques ④.

N.B.: _____

- Serrer provisoirement les boulons ④ sur le support de guidon.
- Installer le support supérieur de guidon avec le poinçon ① orienté vers l'avant.

2. Serrer les boulons du guidon ④ et les maintenir de façon égale de chaque côté des deux supports.

ATTENTION:

Veiller à ce que le côté avec le petit écart "a" soit orienté vers l'avant.

3. Brider le câble d'accélérateur et le faisceau de fils avec le collier ⑦.

4. Installer sur le guidon le rembourrage supérieur de direction ⑤ avec les vis ⑧ et le rembourrage inférieur ⑥ avec le boulon ⑨, la rondelle élastique ⑩ et la rondelle plate ⑪.

N.B.: _____

- Veiller à accrocher convenablement la partie ③ au guidon ④.
- Veiller à fixer convenablement le crochet ⑤ sur le rembourrage supérieur de direction ⑥.

Monteringsåtgärde

1. Sätt fast styrstången ① på dess övre hållare ② och nedre hållare ③ med bultar med fjäderbrickor ④.

OBS: _____

- Fäst bultarna ④ på styrstångshållaren. Dra inte åt dem helt.
- Den övre styrstångshållaren skall monteras med märket ① framåt.

2. Drag åt styrstångsbultarna ④. Se till att mellanrummet är lika stort på båda sidorna.

VIKTIGT:

Kontrollera att den smalare skåran "a" på styrstångshållaren vänds framåt.

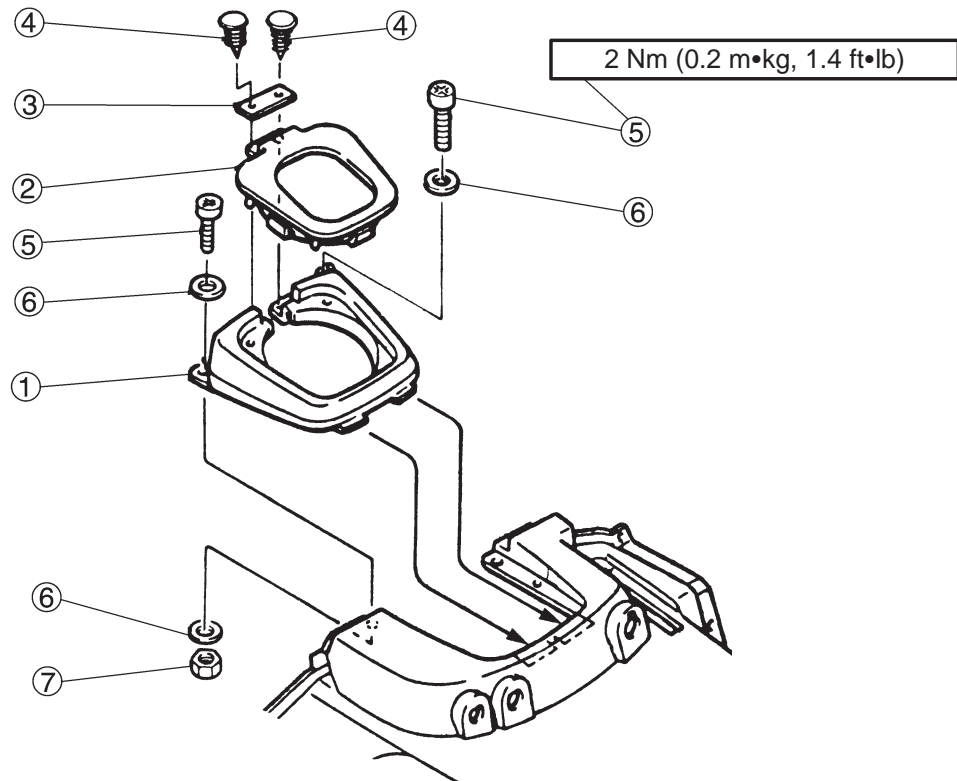
3. Bunta ihop gasvajern och kabelhärvan med bandet ⑦.

4. Montera den övre styrstångskåpan ⑤ på styrstången med skruvarna ⑧ och montera den nedre stystångskåpan ⑥ på styrstången med skruvarna ⑨, fjäderbrickan ⑩ och brickan ⑪.

OBS: _____

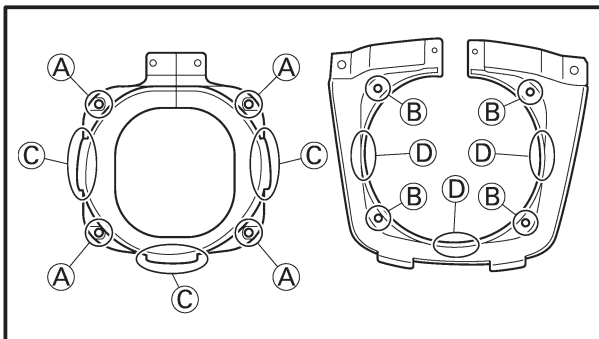
- Haka fast kroken ③ i styrstången ④.
- Se till att krokarna ⑤ hakar fast i hålen ⑥ på den övre styrstångskåpan.

INLET PANEL ASSEMBLY



Parts List

No	Parts Name	Qty	Location	Remark
①	Inlet panel	1	Carton box “E”	
②	Grommet	1	Vinyl bag “⑥”	
③	Plate washer	1	Vinyl bag “⑥”	
④	Rivet	4	Vinyl bag “⑥”	
⑤	Bind screw	2	Vinyl bag “⑥”	M5 × 0.8 ℓ=16 mm (0.63 in)
⑥	Washer	4	Vinyl bag “⑥”	D=15 mm (0.6 in) d=5 mm (0.2 in)
⑦	U-nut	2	Vinyl bag “⑥”	M5



Set up point

1. Install the inlet panel ① into the slot on the center cover using bolts ⑤ washers ⑥ and nuts ⑦.
2. Install the ② into the ③.
Install the ④ into the ⑤.
3. Install the grommet ② to the inlet panel ① using rivets ④ and washers ③.

ENSEMBLE PANNEAU D'ADMISSION

Liste des pièces

N°	Nom des pièces	Qté	Emplacement	Remarque
①	Panneau d'admission	1	Boîte en carton " ⑥ "	
②	Rondelle en caoutchouc	1	Sachet en vinyle " ⑥ "	
③	Plaquette	1	Sachet en vinyle " ⑥ "	
④	Rivet	4	Sachet en vinyle " ⑥ "	
⑤	Vis de raccordement	2	Sachet en vinyle " ⑥ "	M5 × 0,8 ℓ = 16 mm (0,63 in)
⑥	Rondelle	4	Sachet en vinyle " ⑥ "	D = 15 mm (0,6 in) d = 5 mm (0,2 in)
⑦	Ecrou en U	2	Sachet en vinyle " ⑥ "	M5

MONTERING AV INTAGSPLÅT

Detaljförteckning

Nr	Detalj	Ant	Placering	Anmärkning
①	Intagsplåt	1	Kartong " ⑥ "	
②	Genomföring	1	Plastpåse " ⑥ "	
③	Platt bricka	1	Plastpåse " ⑥ "	
④	Nit	4	Plastpåse " ⑥ "	
⑤	Bindskruv	2	Plastpåse " ⑥ "	M5 × 0,8 ℓ = 16 mm (0,63 in)
⑥	Bricka	4	Plastpåse " ⑥ "	D = 15 mm (0,6 in) d = 5 mm (0,2 in)
⑦	U-mutter	2	Plastpåse " ⑥ "	M5

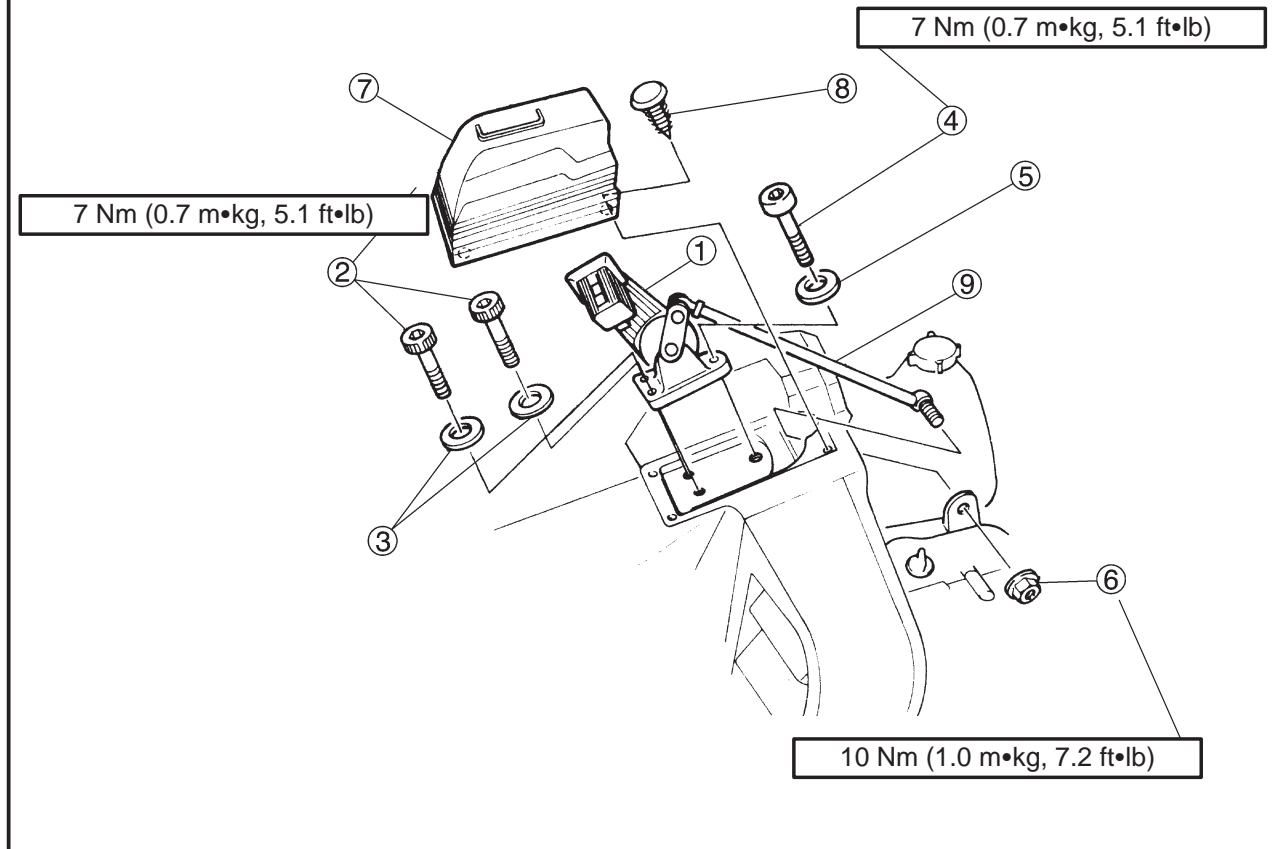
Point de montage

1. Installer le panneau d'admission ① dans la fente du couvercle central à l'aide des boulons ⑤, rondelles ⑥ et écrous ⑦.
2. Installer A dans B.
Installer C dans D.
3. Installer la rondelle en caoutchouc ② sur le panneau d'admission ① à l'aide des rivets ④ et des rondelles ③.

Monteringsåtgärde

1. Montera intagsplåten ① i skåran på det mittre skyddet med bultarna ⑤, brickorna ⑥ och muttrarna ⑦.
2. Montera del A i del B.
Montera del C i del D.
3. Montera genomföringen ② i intagsplåten ① med hjälp av nitarna ④ och brickorna ③.

SHIFTER ASSEMBLY



Parts List

No	Parts Name	Qty	Location	Remark
①	Shifter assembly	1	Under the seat	
②	Bolt	2	Vinyl bag “⑥”	M6 × 1.0 ℓ=25 mm (0.98 in)
③	Washer	2	Vinyl bag “⑥”	D=11.5 mm (0.45 in) d=6.4 mm (0.25 in)
④	Bolt	1	Under the seat	M6 × 1.0 ℓ=25 mm (0.98 in)
⑤	Washer	1	Under the seat	D=11.5 mm (0.45 in) d=6.4 mm (0.25 in)
⑥	Nut	1	Under the seat	M6
⑦	Shifter cover	1	Carton box “B”	
⑧	Rivet	4	Vinyl bag “⑥”	

Set up point

1. Install the shifter assembly ① to the frame using the hexagon socket bolts ② ④ and washers ③ ⑤ and then install the shifter rod ⑨ to the gear case using the nut ⑥.
2. Fit the shifter cover ⑦ using the rivets ⑧.

ENSEMBLE CHANGEMENT DE VITESSES

Liste des pièces

N°	Nom des pièces	Qté	Emplacement	Remarque
①	Ensemble changement de vitesses	1	Sous le siège	
②	Boulon	2	Sachet en vinyle “⑥”	M6 × 1,0 ℓ = 25 mm (0,98 in)
③	Rondelle	2	Sachet en vinyle “⑥”	D=11,5 mm (0,45 in) d=6,4 mm (0,25 in)
④	Boulon	1	Sous le siège	M6 × 1,0 ℓ = 25 mm (0,98 in)
⑤	Rondelle	1	Sous le siège	D=11,5 mm (0,45 in) d=6,4 mm (0,25 in)
⑥	Ecrou	1	Sous le siège	M6
⑦	Couvercle du changement de vitesses	1	Boîte en carton “B”	
⑧	Rivet	4	Sachet en vinyle “⑥”	

MONTERING AV VÄXLINGSENHET

Detaljförteckning

Nr	Detalj	Ant	Placering	Anmärkning
①	Växlingsenhet	1	Under sätet	
②	Bult	2	Plastpåse “⑥”	M6 × 1,0 ℓ = 25 mm (0,98 in)
③	Bricka	2	Plastpåse “⑥”	D=11,5 mm (0,45 in) d=6,4 mm (0,25 in)
④	Bult	1	Under sätet	M6 × 1,0 ℓ = 25 mm (0,98 in)
⑤	Bricka	1	Under sätet	D=11,5 mm (0,45 in) d=6,4 mm (0,25 in)
⑥	Mutter	1	Under sätet	M6
⑦	Växelkåpa	1	Kartong “B”	
⑧	Nit	4	Plastpåse “⑥”	

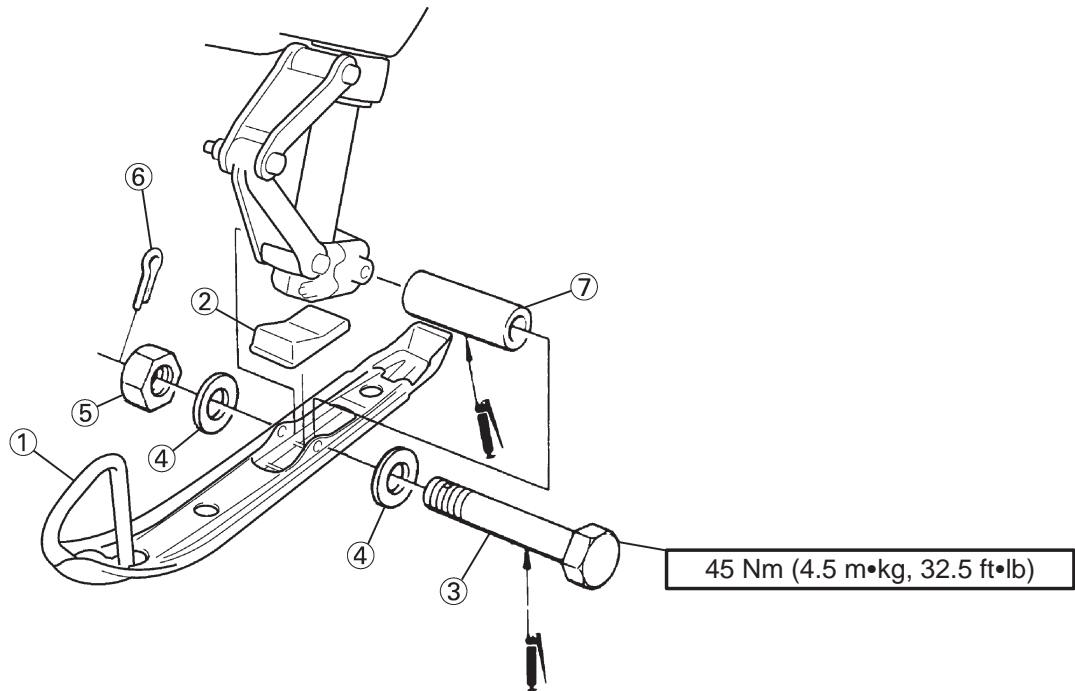
Point de montage

1. Installer l'ensemble changement de vitesses ① sur le cadre à l'aide des boulons à tête hexagonale ② ④ et des rondelles plates ③ ⑤, puis installer la tige de changement de vitesses ⑨ sur la boîte de vitesses à l'aide de l'écrou ⑥.
2. Mettre en place le couvercle du changement de vitesses ⑦ à l'aide des rivets ⑧.

Monteringsåtgärde

1. Montera växlingsenheten ① i ramen med hjälp av insexbultarna ② ④ och brickorna ③ ⑤ och montera därefter växelstangen ⑨ i växel-lådshuset med hjälp av muttern ⑥.
2. Sätt fast växelkåpan ⑦ med nitarna ⑧.

SKI ASSEMBLY



Parts List

No	Parts Name	Qty	Location	Remark
①	Ski assembly	2	Carton box "B"	
②	Stopper	2	Vinyl bag "②"	
③	Bolt	2	Vinyl bag "②"	M10 × 1.25 ℓ=102 mm (4.02 in)
④	Washer	4	Vinyl bag "②"	d=10 mm (0.39 in)
⑤	Nut	2	Vinyl bag "②"	M10
⑥	Cotter pin	2	Vinyl bag "②"	
⑦	Collar	2	Place in the ski bracket	

Set up point

1. Apply grease to the bolt ③ and collars ⑦.

ENSEMBLE SKI

Liste des pièces

N°	Nom des pièces	Qté	Emplacement	Remarque
①	Ensemble ski	2	Boîte en carton “ B ”	
②	Butée	2	Sachet en vinyle “ 2 ”	
③	Boulon	2	Sachet en vinyle “ 2 ”	M10 × 1,25 ℓ = 102 mm (4,02 in)
④	Rondelle	4	Sachet en vinyle “ 2 ”	d = 10 mm (0,39 in)
⑤	Ecrou	2	Sachet en vinyle “ 2 ”	M10
⑥	Goupille fendue	2	Sachet en vinyle “ 2 ”	
⑦	Collerette	2	Dans l’armature de ski	

MONTERING AV SKIDOR

Detaljförteckning

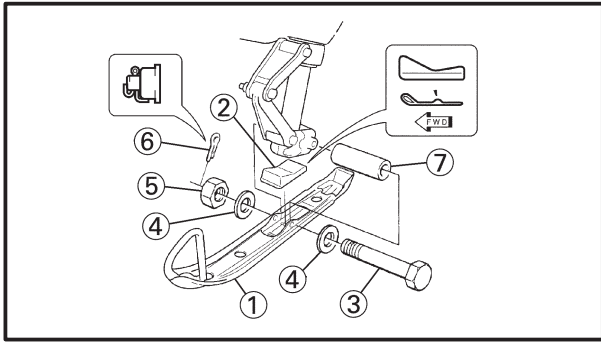
Nr	Detalj	Ant	Placering	Anmärkning
①	Skida	2	Kartong “ B ”	
②	Stoppanordning	2	Plastpåse “ 2 ”	
③	Bult	2	Plastpåse “ 2 ”	M10 × 1,25 ℓ = 102 mm (4,02 in)
④	Bricka	4	Plastpåse “ 2 ”	d = 10 mm (0,39 in)
⑤	Mutter	2	Plastpåse “ 2 ”	M10
⑥	Saxsprint	2	Plastpåse “ 2 ”	
⑦	Krage	2	På skidhållaren	

Point de montage

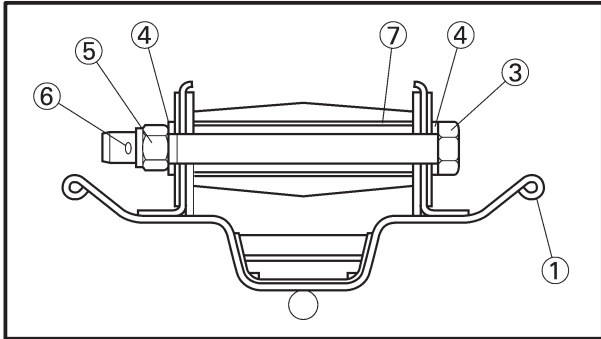
1. Appliquer de la graisse sur le boulon ③ et les collerettes ⑦.

Monteringsåtgärde

1. Fetta in bulten ③ och kragarna ⑦.



2. Install the stopper ② with its raised portion positioned in front as shown.



3. Fit the ski assembly ① to the suspension lower bracket using the bolt ③, washers ④, nut ⑤, collar ⑦ and cotter pin ⑥.

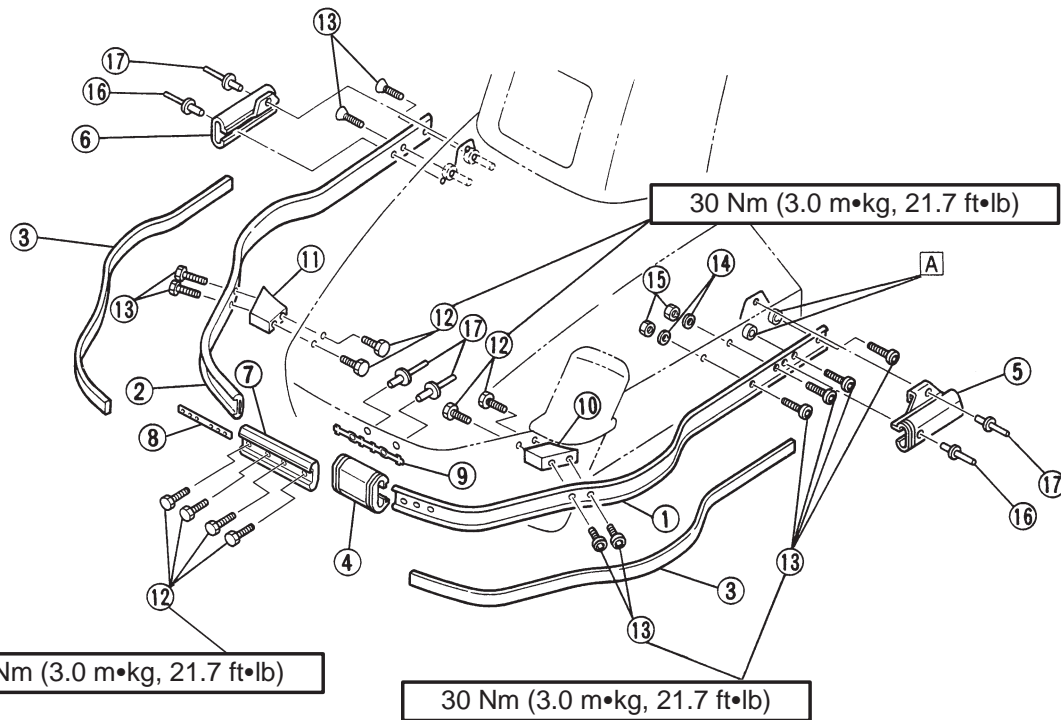
2. Installer la butée ② avec la partie bombée en avant comme illustré ci-contre.

2. Montera stoppanordningen ② med den tjockare delen framåt, så som visas på bilden.

3. Installer l'ensemble ski ① sur l'armature de suspension inférieure à l'aide du boulon ③, des rondelles ④, de l'écrou ⑤, de la collerette ⑦ et de la goupille fendue ⑥.

3. Montera skidan ① på upphängningens fäste med hjälp av bulten ③, brickorna ④, muttern ⑤, kragen ⑦ och saxsprinten ⑥.

FRONT BUMPER ASSEMBLY



Parts List

No	Parts Name	Qty	Location	Remark
①	Front bumper (LH)	1	Bottom of the crate	
②	Front bumper (RH)	1	Bottom of the crate	
③	Bumper rubber	2	Carton box "E"	
④	Front protector	1	Carton box "E"	
⑤	Side protector (LH)	1	Carton box "E"	
⑥	Side protector (RH)	1	Carton box "E"	
⑦	Joint	1	Carton box "B"	
⑧	Spacer	1	Carton box "B"	
⑨	Plate	1	Carton box "B"	
⑩	Bumper bracket (LH)	1	Carton box "B"	
⑪	Bumper bracket (RH)	1	Carton box "B"	
⑫	Bolt	8	Vinyl bag "3-1"	M8 × 1.25 ℓ=14.0 mm (0.55 in)
⑬	Screw	10	Vinyl bag "3-1"	M8 × 1.25 ℓ=20.0 mm (0.79 in)
⑭	Washer	2	Vinyl bag "3-1"	D=18 mm (0.71 in) d=8.5 mm (0.33 in)
⑮	Nut	2	Vinyl bag "3-1"	M8
⑯	Rivet	2	Vinyl bag "3-1"	White
⑰	Rivet	4	Vinyl bag "3-1"	Black

ENSEMBLE PARE-CHOCS AVANT

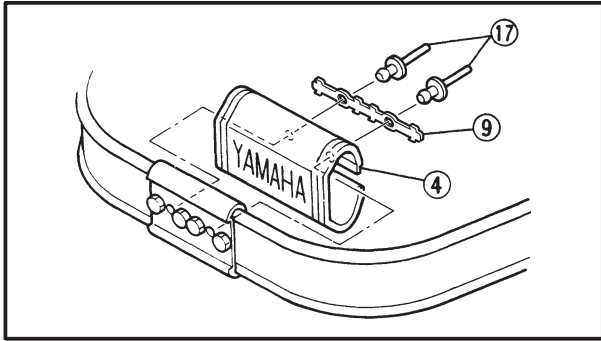
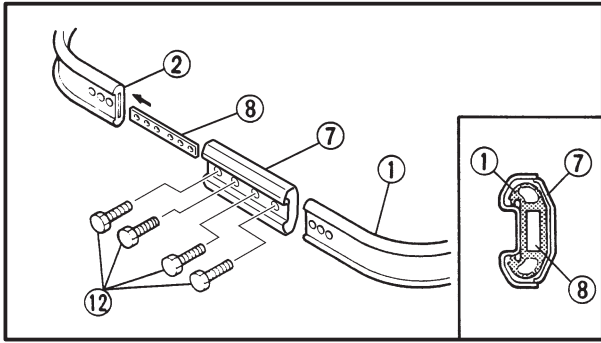
Liste des pièces

N°	Nom des pièces	Qté	Emplacement	Remarque
①	Pare-chocs avant (CG)	1	Fond de la caisse	
②	Pare-chocs avant (CD)	1	Fond de la caisse	
③	Couverture en caoutchouc du pare-chocs	2	Boîte en carton “ E ”	
④	Protection avant	1	Boîte en carton “ E ”	
⑤	Protection latérale (CG)	1	Boîte en carton “ E ”	
⑥	Protection latérale (CD)	1	Boîte en carton “ E ”	
⑦	Joint	1	Boîte en carton “ B ”	
⑧	Entretoise	1	Boîte en carton “ B ”	
⑨	Plaque	1	Boîte en carton “ B ”	
⑩	Support de pare-chocs (CG)	1	Boîte en carton “ B ”	
⑪	Support de pare-chocs (CD)	1	Boîte en carton “ B ”	
⑫	Boulon	8	Sachet en vinyle “ 3-1 ”	M8 × 1,25 ℓ = 14,0 mm (0,55 in)
⑬	Vis	10	Sachet en vinyle “ 3-1 ”	M8 × 1,25 ℓ = 20,0 mm (0,79 in)
⑭	Rondelle	2	Sachet en vinyle “ 3-1 ”	D = 18 mm (0,71 in) d = 8,5 mm (0,33 in)
⑮	Ecrou	2	Sachet en vinyle “ 3-1 ”	M8
⑯	Rivet	2	Sachet en vinyle “ 3-1 ”	Blanc
⑰	Rivet	4	Sachet en vinyle “ 3-1 ”	Noir

MONTERING AV FRÄMRE STÖTFÅNGARE

Detaljförteckning

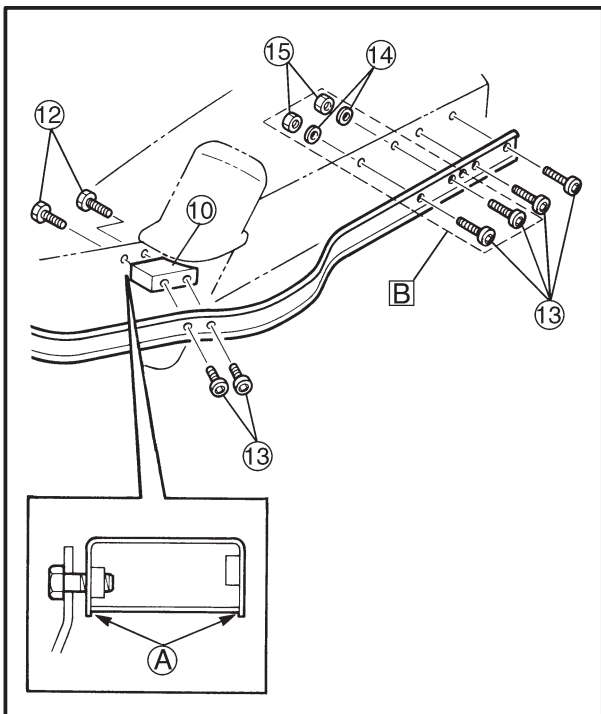
Nr	Detalj	Ant	Placering	Anmärkning
①	Främre stötfångare (vänster sida)	1	Förpackningens botten	
②	Främre stötfångare (höger sida)	1	Förpackningens botten	
③	Stötfångargummi	2	Kartong “ E ”	
④	Främre skydd	1	Kartong “ E ”	
⑤	Sidoskydd (vänster sida)	1	Kartong “ E ”	
⑥	Sidoskydd (höger sida)	1	Kartong “ E ”	
⑦	Led	1	Kartong “ B ”	
⑧	Mellanlägg	1	Kartong “ B ”	
⑨	Plåt	1	Kartong “ B ”	
⑩	Stötfångarfäste (vänster sida)	1	Kartong “ B ”	
⑪	Stötfångarfäste (höger sida)	1	Kartong “ B ”	
⑫	Bult	8	Plastpåse “ 3-1 ”	M8 × 1,25 ℓ = 14,0 mm (0,55 in)
⑬	Skruv	10	Plastpåse “ 3-1 ”	M8 × 1,25 ℓ = 20,0 mm (0,79 in)
⑭	Bricka	2	Plastpåse “ 3-1 ”	D = 18 mm (0,71 in) d = 8,5 mm (0,33 in)
⑮	Mutter	2	Plastpåse “ 3-1 ”	M8
⑯	Nit	2	Plastpåse “ 3-1 ”	Vit
⑰	Nit	4	Plastpåse “ 3-1 ”	Svart



Set up point

1. Joint the front bumper ① & ② using the spacer ⑧ joint ⑦ and bolts ⑫.

2. Fit the front protector ④ to the front bumper using the plate ⑨ and rivets ⑰.



3. Install the bracket ⑩ to the frame using the bolt ⑫ on both sides.

NOTE: _____
Temporarily tighten bolt ⑫.
Be sure to install the bracket ⑩ welding face ① to downward.

4. Install the front bumper assembly to the frame using the hexagon bolts ⑬, washers ⑭ and nuts ⑮.

NOTE: _____
Temporarily tighten bolts ⑬.
Part of ② does not equipped at right side.

5. Tighten the bolts ⑫ and ⑬.

Point de montage

1. Joindre le pare-chocs avant ① & ② à l'aide de l'entretoise ⑧, du joint ⑦ et des boulons ⑫.

2. Monter la protection avant ④ sur le pare-chocs avant à l'aide de la plaque ⑨ et des rivets ⑰.

3. Fixer des deux côtés le support ⑩ sur le cadre à l'aide du boulon ⑫.

N.B.: _____

Serrer provisoirement le boulon ⑫.

Veiller à fixer la surface soudée ⑩ du support (A) vers le bas.

4. Installer l'ensemble pare-chocs avant sur le cadre à l'aide des boulons hexagonaux ⑬, des rondelles ⑭ et des écrous ⑮.

N.B.: _____

Serrer provisoirement les boulons ⑬.

La partie (B) est absente sur le côté droit.

5. Serrer les boulons ⑫ et ⑬.

Monteringsåtgärde

1. Sätt ihop de främre stötfångarna ① och ② med hjälp av mellanlägget ⑧, ledet ⑦ och bultarna ⑫.

2. Sätt på det främre skyddet ④ på den främre stötfångaren med hjälp av plåten ⑨ och nitarna ⑰.

3. Montera fästet ⑩ på ramen med hjälp av bulten ⑫ på båda sidorna.

OBS: _____

Drag temporärt fast bulten ⑫.

Se till att montera fästets ⑩ svetsade yta (A) riktad nedåt.

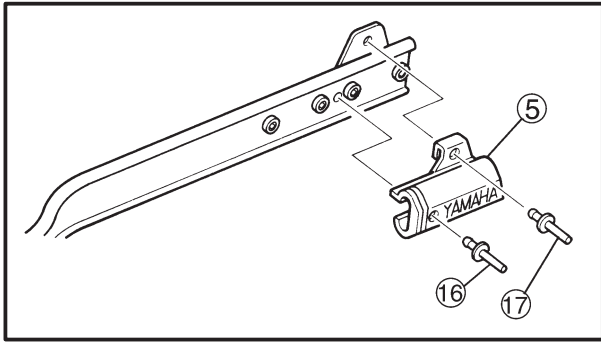
4. Montera den främre stötfångaren i ramen med hjälp av sexkantsbultarna ⑬, brickorna ⑭ och muttrarna ⑮.

OBS: _____

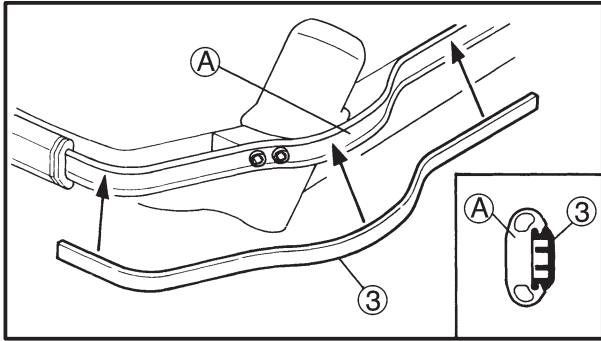
Drag temporärt fast bulten ⑬.

En del av (B) finns inte på höger sida.

5. Drag åt bultarna ⑫ och ⑬.



6. Fit the side protector (5) to the front bumper end using the rivets (16) (17). (Both sides)



7. Fit the bumper rubber (3) to the front bumper (A). (Both sides)

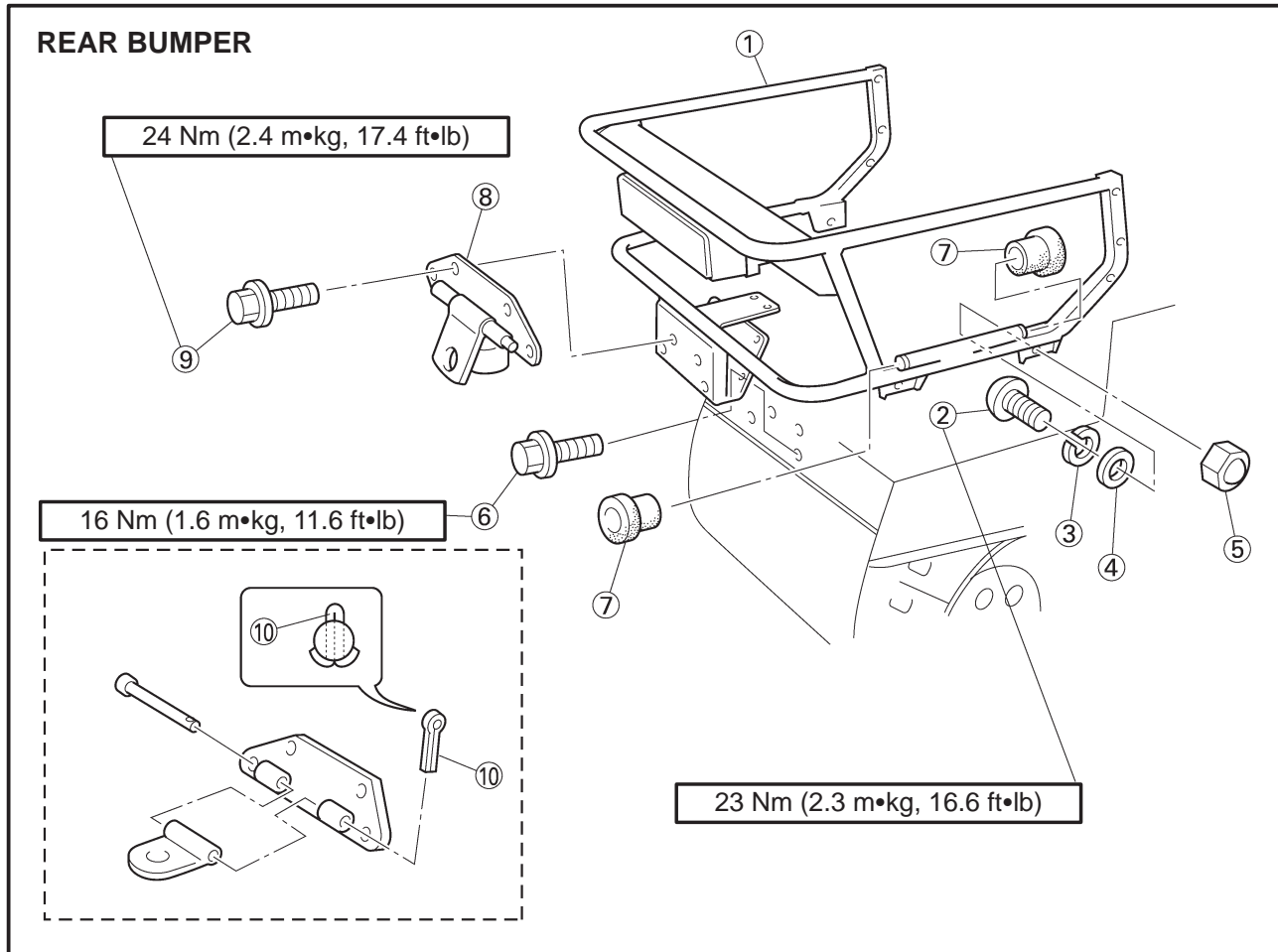
6. Monter la protection latérale ⑤ à l'extrémité du pare-chocs avant à l'aide des rivets ⑩ ⑪. (Des deux côtés)

6. Sätt på sidoskyddet ⑤ på den främre stötfångarens ände genom att använda nitarna ⑩ ⑪. (på båda sidor)

7. Monter la couverture en caoutchouc du pare-chocs ③ sur le pare-chocs avant ①. (Des deux côtés)

7. Sätt på stötfångargummit ③ på den främre stötfångaren ①. (på båda sidor)

REAR BUMPER



Parts List

No	Parts Name	Qty	Location	Remark
①	Rear bumper	1	Place on the seat	
②	Bolt	4	Vinyl bag "3-2"	M8 × 1.25 ℓ=14 mm (0.55 in)
③	Spring washer	4	Vinyl bag "3-2"	D=15 mm (0.6 in) d=8 mm (0.31 in)
④	Washer	4	Vinyl bag "3-2"	D=18 mm (0.7 in) d=8 mm (0.31 in)
⑤	Nut	4	Vinyl bag "3-2"	M8 × 1.25
⑥	Bolt	6	Vinyl bag "3-4"	M8 × 1.25 ℓ=20 mm (0.79 in)
⑦	Grommet	2	Vinyl bag "3-2"	
⑧	Trailer hitch	1	Vinyl bag "3-4"	
⑨	Bolt + Nut	4+4	Vinyl bag "3-4"	
⑩	Cotter pin	1	Vinyl bag "3-4"	

PARE-CHOCS ARRIERE

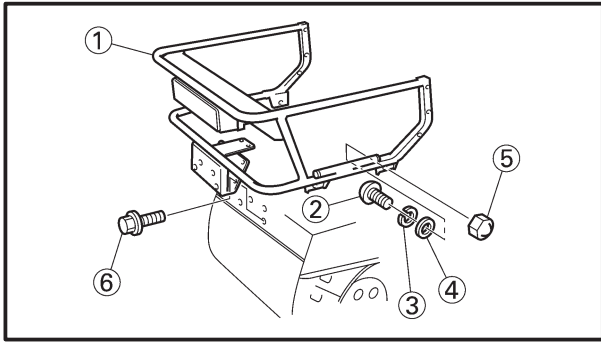
Liste des pièces

N°	Nom des pièces	Qté	Emplacement	Remarque
①	Pare-chocs arrière	1	Sur le siège	
②	Boulon	4	Sachet en vinyle “ 3-2 ”	M8 × 1,25 ℓ = 14 mm (0,55 in)
③	Rondelle élastique	4	Sachet en vinyle “ 3-2 ”	D = 15 mm (0,6 in) d = 8 mm (0,31 in)
④	Rondelle	4	Sachet en vinyle “ 3-2 ”	D = 18 mm (0,7 in) d = 8 mm (0,31 in)
⑤	Ecrou	4	Sachet en vinyle “ 3-2 ”	M8 × 1,25
⑥	Boulon	6	Sachet en vinyle “ 3-4 ”	M8 × 1,25 ℓ = 20 mm (0,79 in)
⑦	Rondelle de caoutchouc	2	Sachet en vinyle “ 3-2 ”	
⑧	Crochet de remorquage	1	Sachet en vinyle “ 3-4 ”	
⑨	Boulon + écrou	4+4	Sachet en vinyle “ 3-4 ”	
⑩	Goupille fendue	1	Sachet en vinyle “ 3-4 ”	

MONTERING AV BAKRE STÖTFÅNGARE

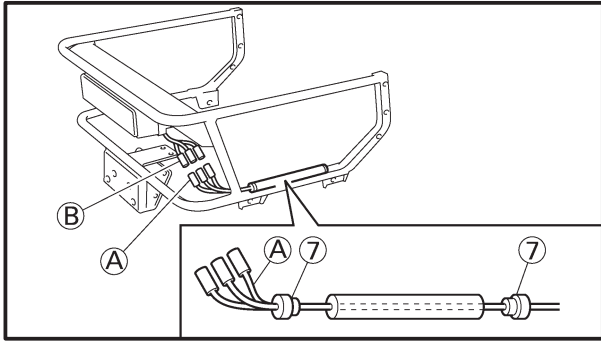
Detaljförteckning

Nr	Detalj	Ant	Placering	Anmärkning
①	Bakre stötfångare	1	På sitsen	
②	Bult	4	Plastpåse “ 3-2 ”	M8 × 1,25 ℓ = 14 mm (0,55 in)
③	Fjäderbricka	4	Plastpåse “ 3-2 ”	D = 15 mm (0,6 in) d = 8 mm (0,31 in)
④	Bricka	4	Plastpåse “ 3-2 ”	D = 18 mm (0,7 in) d = 8 mm (0,31 in)
⑤	Mutter	4	Plastpåse “ 3-2 ”	M8 × 1,25
⑥	Bult	6	Plastpåse “ 3-4 ”	M8 × 1,25 ℓ = 20 mm (0,79 in)
⑦	Genomföring	2	Plastpåse “ 3-2 ”	
⑧	Dragkrok	1	Plastpåse “ 3-4 ”	
⑨	Bult + mutter	4+4	Plastpåse “ 3-4 ”	
⑩	Saxsprint	1	Plastpåse “ 3-4 ”	

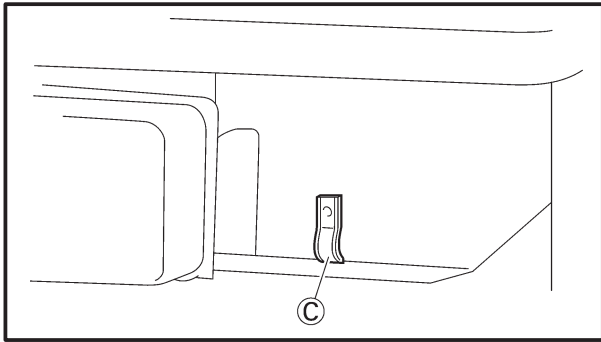


Set up point

1. Fit the rear bumper ① to the frame using the bolts ②, spring washers ③ washers ④, nuts ⑤ and bolt ⑥.



2. Pass the taillight lead ① through the rear bumper with grommets ⑦ and connect to the taillight coupler ②.



3. Fasten the taillight lead with a steel clamp ③ on the rear bumper.

4. Install the trailer hitch to the rear bumper using the bolt & nut.

Point de montage

1. Installer le pare-chocs arrière ① sur le cadre à l'aide des boulons ②, des rondelles élastiques ③, des rondelles plates ④, des écrous ⑤ et du boulon ⑥.

2. Faire passer le fil de feu arrière ① par le pare-chocs arrière avec les rondelles de caoutchouc ⑦ et le brancher sur le coupleur de feu arrière ⑧.

3. Fixer le fil de feu arrière à l'aide d'une fixation en acier ⑨ sur le pare-chocs arrière.

4. Installer le crochet de remorquage sur le pare-chocs arrière à l'aide du boulon et de l'écrou.

Monteringsåtgärde

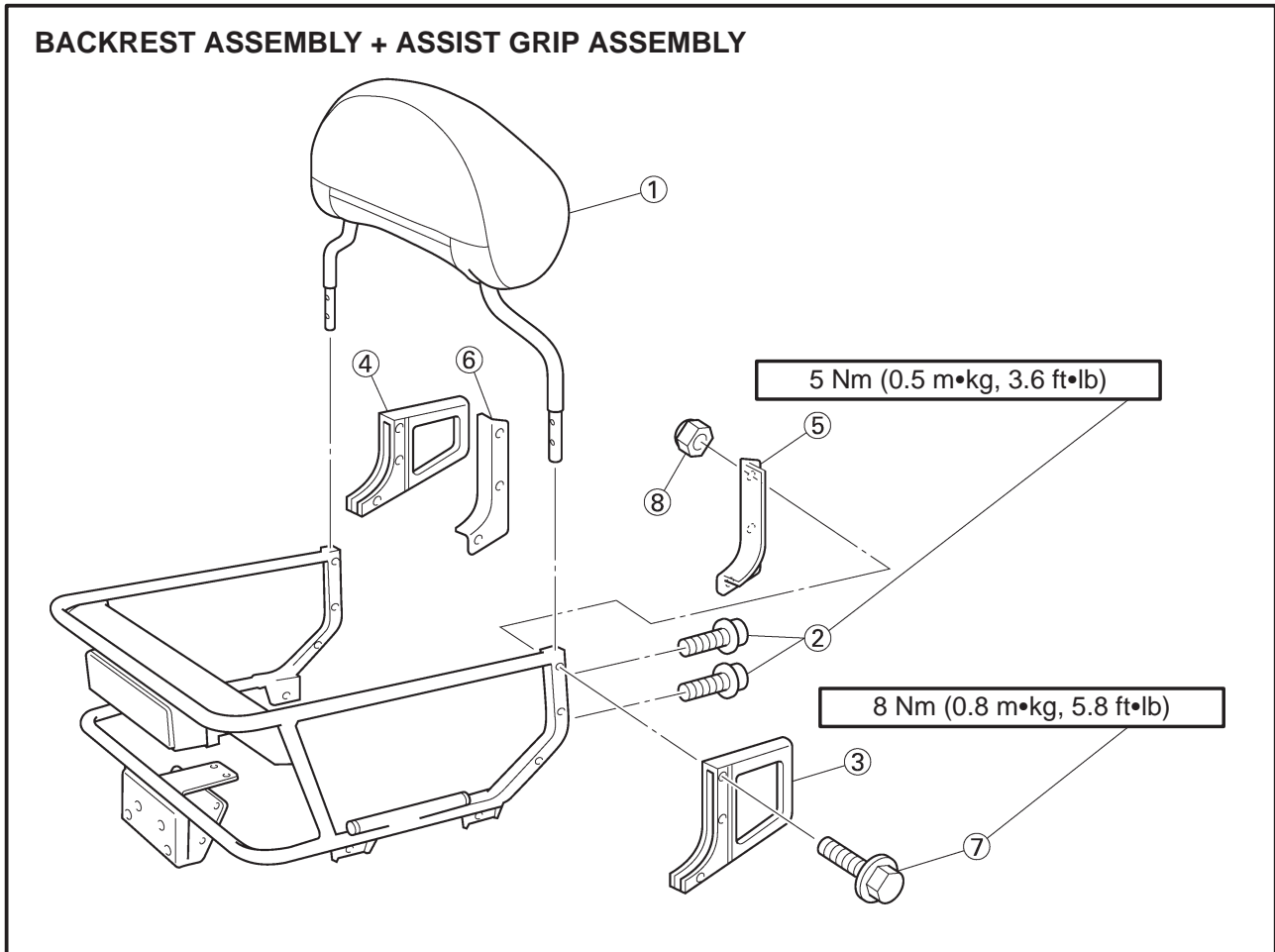
1. Sätt på den bakre stötfångaren ① på ramen med hjälp av bultarna ②, fjäderbrickorna ③, brickorna ④, muttrarna ⑤ och bulten ⑥.

2. Drag bakljusledningen ① genom den bakre stötfångaren med genomföringarna ⑦ och anslut den till bakljuskopplaren ⑧.

3. Fäst bakljusledningen med en stålkämma ⑨ i den bakre stötfångaren.

4. Montera dragkroken i den bakre stötfångaren med hjälp av bulten och muttern.

BACKREST ASSEMBLY + ASSIST GRIP ASSEMBLY



Parts List

No	Parts Name	Qty	Location	Remark
①	Backrest	1	Carton box "E"	
②	Bolt	4	Vinyl bag "3-3"	M6 × 1.0 ℓ=16 mm (0.63 in)
③	Assist grip (RH)	1	Carton box "E"	
④	Assist grip (LH)	1	Carton box "E"	
⑤	Special washer (RH)	1	Vinyl bag "3-3"	
⑥	Special washer (LH)	1	Vinyl bag "3-3"	
⑦	Bolt	6	Vinyl bag "3-3"	M8 × 1.25 ℓ=40 mm (1.57 in)
⑧	Nut	6	Vinyl bag "3-3"	M8

ENSEMBLE DOSSIER + ENSEMBLE POIGNEES DE PASSAGER

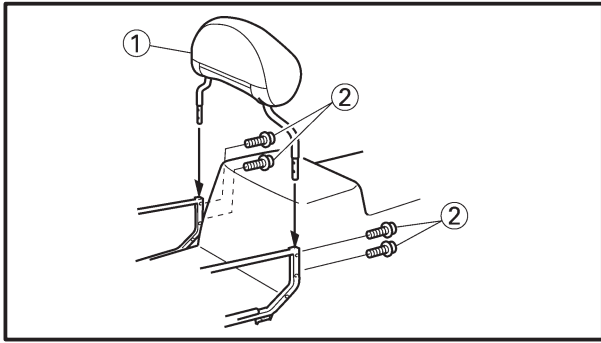
Liste des pièces

N°	Nom des pièces	Qté	Emplacement	Remarque
①	Dossier	1	Boîte en carton “E”	
②	Boulon	4	Sachet en vinyle “3-3”	M6 × 1,0 ℓ = 16 mm (0,63 in)
③	Poignée de passager (CD)	1	Boîte en carton “E”	
④	Poignée de passager (CG)	1	Boîte en carton “E”	
⑤	Rondelle spéciale (CD)	1	Sachet en vinyle “3-3”	
⑥	Rondelle spéciale (CG)	1	Sachet en vinyle “3-3”	
⑦	Boulon	6	Sachet en vinyle “3-3”	M8 × 1,25 ℓ = 40 mm (1,57 in)
⑧	Ecrou	6	Sachet en vinyle “3-3”	M8

MONTERING AV RYGGSTÖD + STÖDHANDTAG

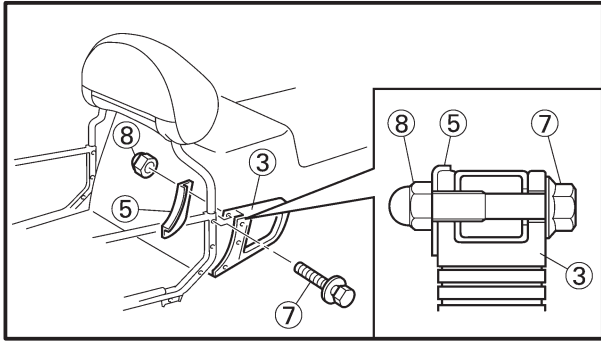
Detaljförteckning

Nr	Detalj	Ant	Placering	Anmärkning
①	Ryggstöd	1	Kartong “E”	
②	Bult	4	Plastpåse “3-3”	M6 × 1,0 ℓ = 16 mm (0,63 in)
③	Stödhandtag (höger sida)	1	Kartong “E”	
④	Stödhandtag (vänster sida)	1	Kartong “E”	
⑤	Specialbricka (höger sida)	1	Plastpåse “3-3”	
⑥	Specialbricka (vänster sida)	1	Plastpåse “3-3”	
⑦	Bult	6	Plastpåse “3-3”	M8 × 1,25 ℓ = 40 mm (1,57 in)
⑧	Mutter	6	Plastpåse “3-3”	M8



Set up point

1. Fit the backrest ① to the rear bumper using the bolts ②.



2. Install the assist grip ③ to the rear bumper using the bolts ⑦ special washers ⑤ and nuts ⑧. (Both sides)

Point de montage

1. Monter le dossier ① sur le pare-chocs arrière à l'aide des boulons ②.

2. Installer la poignée de passager ③ sur le pare-chocs arrière à l'aide des boulons ⑦, des rondelles spéciales ⑤ et des écrous ⑧. (Des deux côtés)

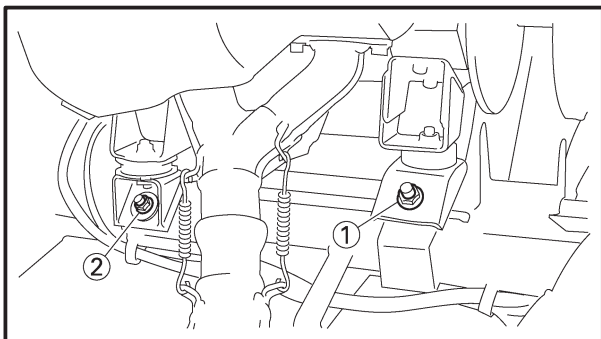
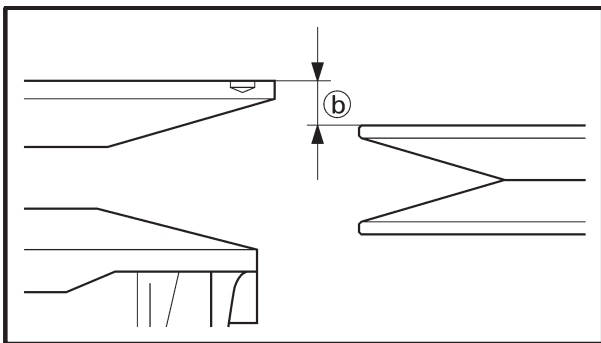
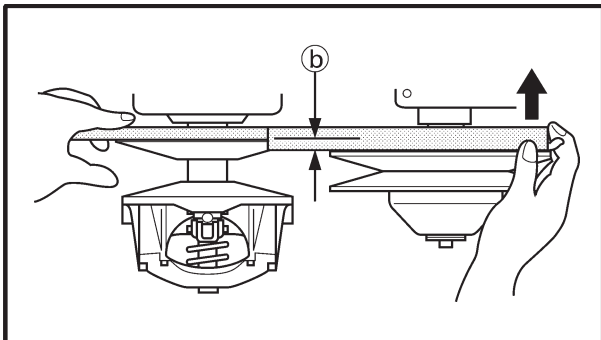
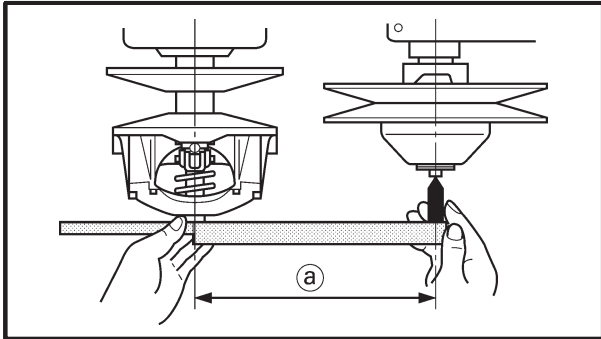
Monteringsåtgärde

1. Sätt fast ryggstödet ① i den bakre stötfångaren med hjälp av bultarna ②.

2. Montera stödhandtaget ③ på den bakre stötfångaren med hjälp av bultarna ⑦, specialbrickorna ⑤ och muttrarna ⑧. (på båda sidor)

ADJUSTMENTS AND PREDELIVERY SERVICE

The following adjustments and pre-delivery service must be made before delivery of the machine to a customer.



SHEAVE DISTANCE AND OFFSET ADJUSTMENT

1. Open the shroud:
2. Remove:
 - Drive V-belt guard
 - Drive V-belt
3. Measure:
 - Sheave distance (a)
 Use the sheave gauge.
 Out of specification → Adjust.



Sheave distance (a):
 267 ~ 270 mm
 (10.52 ~ 10.62 in)



Sheave gauge:
 YS-91047-3

4. Measure:
 - Sheave offset (without gear) (b)
 Use the sheave gauge.
 Out of specification → Adjust.



Sheave offset (b):
 14.5 ~ 17.5 mm
 (0.57 ~ 0.69 in)



Sheave gauge:
 YS-39506-5

5. Adjust:
 - Sheave distance

Adjustment steps:

- Loosen the engine mounting bolts ① ②.
- Adjust the position of the engine so that the sheave distance is within the specification.
- Tighten the engine mounting bolts ① ②.

REGLAGES ET ENTRETIEN AVANT LIVRAISON

Les réglages et l'entretien avant livraison doivent être effectués avant la livraison de la machine au client.

ECARTEMENT DES POULIES ET REGLAGE DU DECALAGE

1. Ouvrir le capot.
2. Enlever:
 - Guide de courroie d'entraînement
 - Courroie d'entraînement
3. Mesurer:
 - Ecartement des poulies (a)Utiliser la jauge à poulie.
Hors spécifications → Régler.



Ecartement des poulies (a):
267 ~ 270 mm
(10,52 ~ 10,62 in)



Jauge à poulie:
YS-91047-3

4. Mesurer:
 - Décalage des poulies (sans engrenage) (b)Utiliser la jauge à poulie.
Hors spécifications → Régler.



Décalage des poulies (b):
14,5 ~ 17,5 mm
(0,57 ~ 0,69 in)



Jauge à poulie:
YS-39506-5

5. Régler:
 - Ecartement des poulies

Opérations de réglage:

- Desserrer les boulons de fixation du moteur (1) (2).
- Régler la position du moteur de sorte que l'écartement des poulies soit conforme aux spécifications.
- Serrer les boulons de fixation du moteur (1) (2).

JUSTERINGAR OCH SERVICE FÖRE LEVERANS

Följande justeringar och serviceåtgärder måste utföras innan maskinen levereras till kunden.

JUSTERING AV SKIVAVSTÅND OCH SIDOFÖRSKJUTNING

1. Öppna höljet:
2. Demontera:
 - Variatorskydd
 - Variatorrem
3. Mät:
 - Avståndet mellan skivorna (a)Använd skivavståndsmätaren.
Ej inom specificerade värden → Justera.



Avstånd mellan skivorna (a):
267 ~ 270 mm
(10,52 ~ 10,62 in)



Skivavståndsmätare:
YS-91047-3

4. Mät:
 - Skivornas sidoförskjutning (utan drev) (b)Använd skivavståndsmätaren.
Ej inom specificerade värden → Justera.



Skivornas sidoförskjutning (b):
14,5 ~ 17,5 mm
(0,57 ~ 0,69 in)

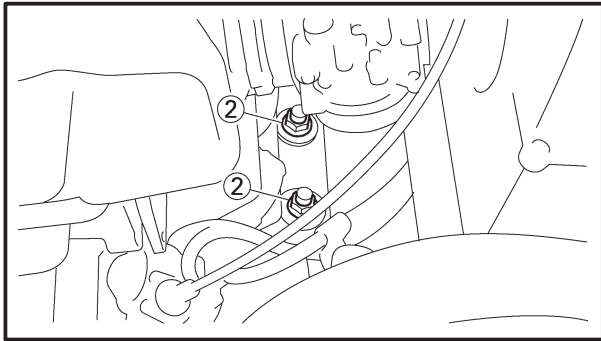



Skivavståndsmätare:
YS-39506-5

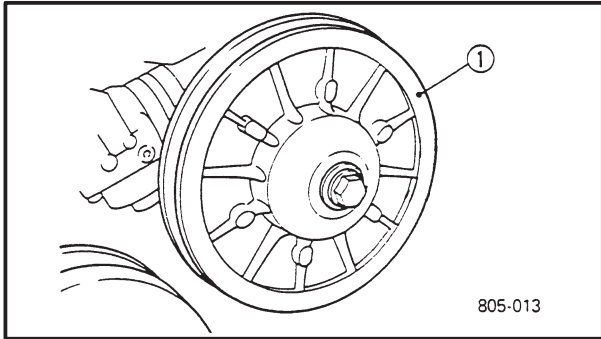
5. Ställ in:
 - Avståndet mellan skivorna

Arbetsordning, inställning:

- Lossa på motorns fästbultar (1) (2).
- Justera motorns position så att skivavståndet faller inom toleransgränserna.
- Drag åt motorns fästbultar (1) (2).



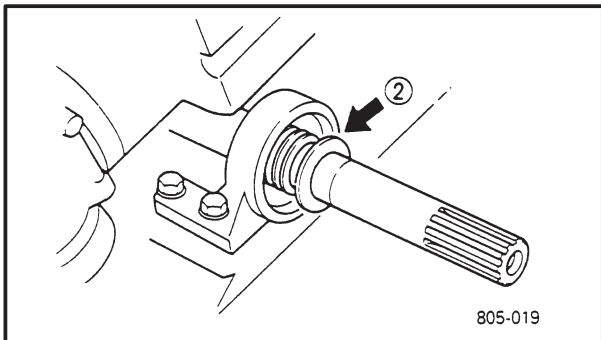
 **Mounting bolt (front) ①:**
103 Nm (10.3 m•kg, 74 ft•lb)
Mounting bolt (front) (rear) ②:
53 Nm (5.3 m•kg, 38 ft•lb)



6. Adjust:
- Sheave offset

Adjustment steps:


- Apply the brake to lock the secondary sheave.
- Remove the bolt (secondary sheave) and secondary sheave ①.
- Adjust the sheave offset by adding or removing shim(s) ②.



Adding shim – Offset is increased.
Removing shim – Offset is decreased.

Shim size	
Part Number	Thickness
90201-252F1	0.5 mm (0.02 in)
90201-25527	1.0 mm (0.04 in)
90201-25526	2.0 mm (0.08 in)

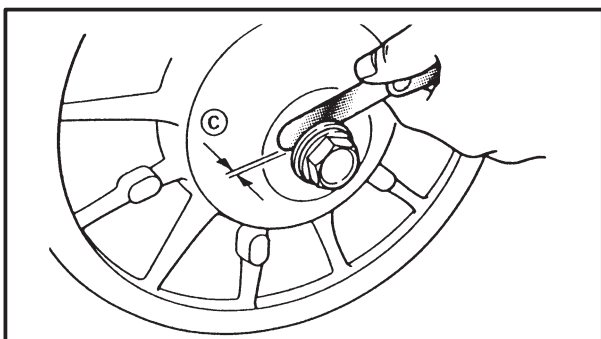
- Install the secondary sheave and bolt (secondary sheave).

 **Bolt (secondary sheave):**
60 Nm (6.0 m•kg, 43 ft•lb)


- Recheck the sheave offset. If out specification, repeat the above steps.

NOTE:

When adjusting the sheave offset, the secondary sheave free play (clearance) should be adjusted.



7. Measure:
- Secondary sheave free play (clearance)
 - © Use a feeler gauge.
 - Out of specification → Adjust.

 **Secondary sheave free play (Clearance) ©:**
1.5 ~ 2.0 mm (0.06 ~ 0.08 in)



Boulon de fixation (avant) ①:
103 Nm (10,3 m•kg, 74 ft•lb)
Boulon de fixation (avant) (arrière) ②:
53 Nm (5,3 m•kg, 38 ft•lb)



Fästbult (fram) ①:
103 Nm (10,3 m•kg, 74 ft•lb)
Fästbult (fram) (bak) ②:
53 Nm (5,3 m•kg, 38 ft•lb)

6. Régler:

- Décalage des poulies

Opérations de réglage:

- Actionner le frein pour bloquer la poulie secondaire.
- Déposer le boulon (poulie secondaire) et la poulie secondaire ①.
- Régler le décalage des poulies en ajoutant ou en retirant une (des) cale(s) ②.

Ajouter une cale – Pour augmenter le décalage.

Retirer une cale – Pour diminuer le décalage.

Dimensions de cale	
Numéro de pièce	Epaisseur
90201-252F1	0,5 mm (0,02 in)
90201-25527	1,0 mm (0,04 in)
90201-25526	2,0 mm (0,08 in)

- Installer la poulie secondaire et le boulon (poulie secondaire).



Boulon (poulie secondaire):
60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb)

- Contrôler de nouveau le décalage des poulies.
 S'il n'est pas conforme aux spécifications, répéter les opérations ci-dessus.

N.B.: _____

Régler le jeu de l'assiette coulissante de la poulie secondaire (écartement) en même temps que le décalage des poulies.

7. Mesurer:

- Jeu de la poulie secondaire (écartement) © Utiliser une jauge d'épaisseur.
 Hors spécifications → Régler.



Jeu de la poulie secondaire (écartement) ©:
1,5 ~ 2,0 mm (0,06 ~ 0,08 in)

6. Ställ in:

- Skivornas sidoförskjutning

Arbetsordning, inställning:

- Bromsa så att sekundärskivan låses fast.
- Tag bort bulten (sekundärskivan) och sekundärskivan ①.
- Justera skivornas sidoförskjutning genom att lägga till eller ta bort mellanlägg ②.

Fler mellanlägg – Remspänningen ökar.

Färre mellanlägg – Remspänningen minskar.

Mellanlägg, storlek	
Detaljnummer	Tjocklek
90201-252F1	0,5 mm (0,02 in)
90201-25527	1,0 mm (0,04 in)
90201-25526	2,0 mm (0,08 in)

- Montera sekundärskiva och bult (sekundärskiva).



Bult (sekundärskiva):
60 Nm (6,0 m•kg, 43 ft•lb)

- Kontrollera skivornas sidoförskjutning igen.
 Om den inte är inom specificerade värden skall ovanstående punkter upprepas.

OBS: _____

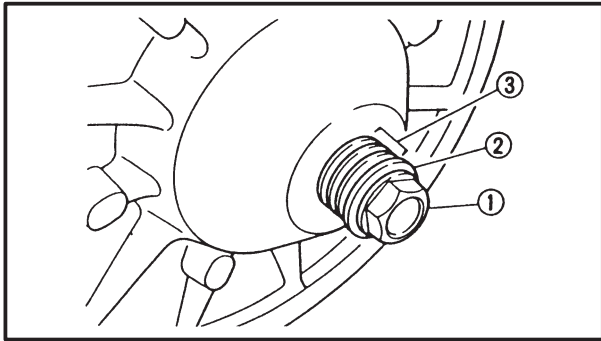
Vid justering av skivornas sidoförskjutning bör även sekundärskivans spel (rörelsemarginal) ställas in.

7. Mät:

- Sekundärskivans spel (rörelsemarginal) © Använd ett bladmått.
 Ej inom specificerade värden → Justera



Sekundärskivans spel (rörelsemarginal) ©:
1,5 ~ 2,0 mm (0,06 ~ 0,08 in)

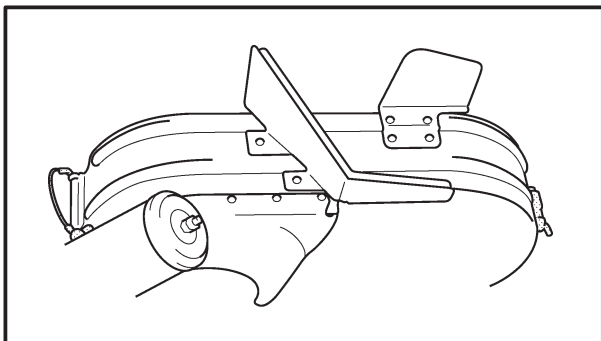


8. Adjust:
- Secondary sheave free play (clearance)

Adjustment steps:

- Apply the brake to lock the secondary sheave.
- Remove the bolt (1) and washer (2).
- Adjust the secondary sheave free play (clearance) by adding or removing a shim(s) (3).

Shim size	
Part number	Thickness
90201-252F1	0.5 mm (0.02 in)
90201-25527	1.0 mm (0.04 in)
90201-25526	2.0 mm (0.08 in)

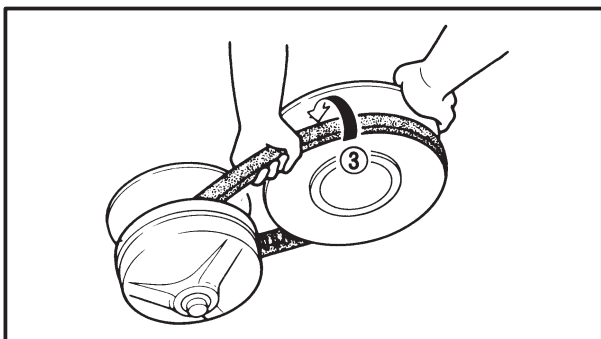
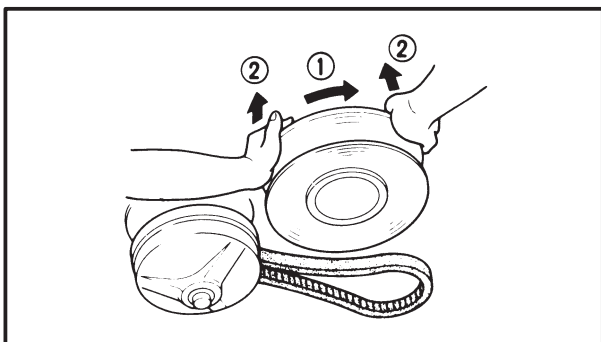


DRIVE V-BELT HEIGHT AND INSTALLATION

NOTE: _____

Apply the parking brake before installing the drive V-belt.

1. Remove the drive V-belt guard.
2. Install the new belt over the primary sheave.
3. Rotate the secondary sliding sheave clockwise (1) and push (2) it so that it separates from the fixed sheave.
4. Install the belt (3) between the secondary sliding and fixed sheave.



8. Régler:

- Jeu de la poulie secondaire (écartement)

Opérations de réglage:

- Actionner le frein pour bloquer la poulie secondaire.
- Déposer le boulon ① et la rondelle ②.
- Régler le jeu de la poulie secondaire (écartement) en ajoutant ou en retirant une (des) cale(s) ③.

Dimensions de cale	
Numéro de pièce	Epaisseur
90201-252F1	0,5 mm (0,02 in)
90201-25527	1,0 mm (0,04 in)
90201-25526	2,0 mm (0,08 in)

MONTAGE ET REGLAGE DE HAUTEUR DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

N.B.: _____

Mettre le frein à main avant d'installer la courroie.

1. Retirer la protection de courroie d'entraînement.

2. Placer la courroie sur la poulie primaire.
3. Tourner l'assiette de la poulie secondaire dans le sens des aiguilles d'une montre ①, tout en la poussant ② vers le moteur, pour qu'elle se désolidarise de l'assiette fixe.

4. Placer la courroie ③ entre l'assiette coulissante de la poulie secondaire et l'assiette.

8. Ställ in:

- Sekundärskivans spel (rörelsemarginal)

Arbetsordning, inställning:

- Bromsa så att sekundärskivan låses fast.
- Tag bort bulten ① och brickan ②.
- Justera sekundärskivans spel (rörelsemarginal) genom att lägga till eller ta bort mellanlägg ③.

Mellanlägg, storlek	
Detaljnummer	Tjocklek
90201-252F1	0,5 mm (0,02 in)
90201-25527	1,0 mm (0,04 in)
90201-25526	2,0 mm (0,08 in)

INSTÄLLNING AV VARIATORREM OCH DESS HÖJD

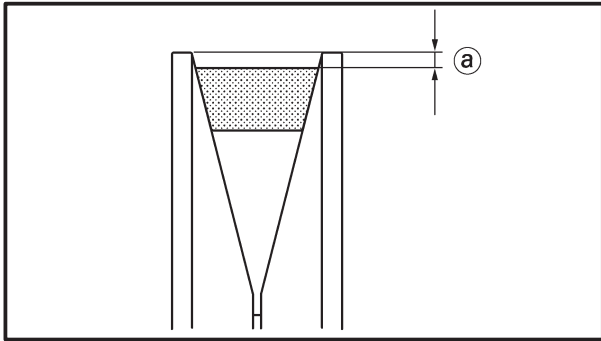
OBS: _____

Dra åt parkeringsbromsen innan montering av variatorremmen påbörjas.

1. Demontera variatorremmens skydd.

2. Lägg på den nya remmen över primärskivan.
3. Vrid den rörliga sekundärskivan medurs ① och tryck ② på den, så att den skiljs från den fasta skivan.

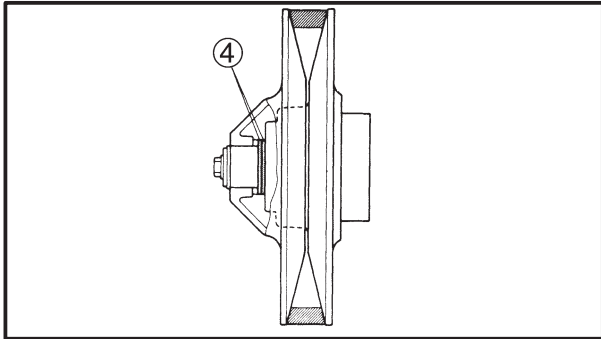
4. Montera remmen ③ mellan den rörliga sekundärskivan och den fasta skivan.



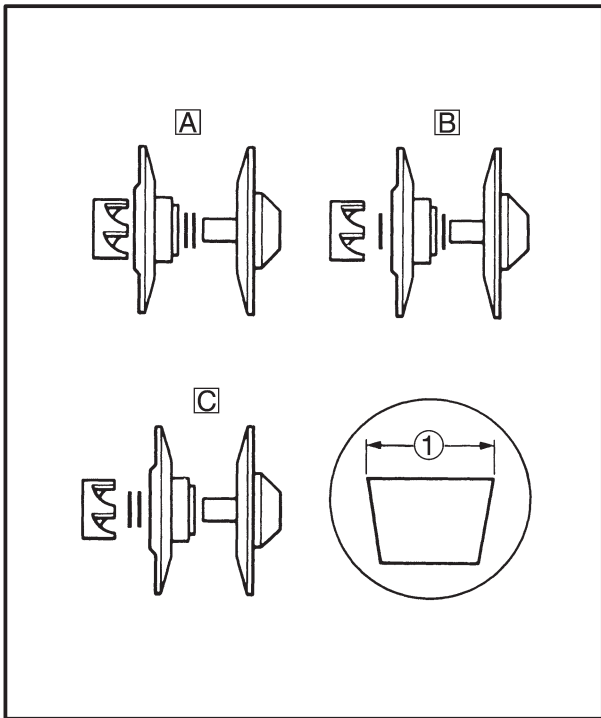
5. Measure the V-belt height.
 Make sure secondary clutch is all the way together before measure V-belt height (a).



**Standard V-belt height
 (Below sheave surface) (a):
 0 ~ 2 mm (0 ~ 0.08 in)**

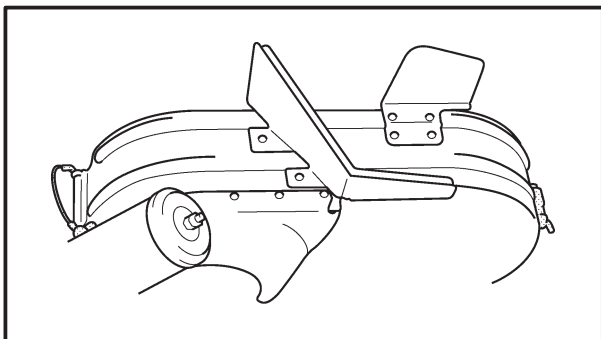


6. If the height is incorrect, adjust the V-belt height by spacer (4).



	V-belt width ①	Number of spacers
A	35 mm (1.38 in) or more	2 spacers
B	34 mm (1.34 in)	1 spacer
C	33 mm (1.30 in)	No spacer
	32 mm (1.25 in) or less	Replace the V-belt

7. Install the secondary clutch.



8. Install the drive V-belt guard.

⚠ WARNING

Never run the engine without the drive V-belt or with the drive V-belt guard removed.

5. Mesurer la hauteur de la courroie. Vérifier que l'embrayage de seconde s'enclenche bien avant de mesurer la hauteur de la courroie (a).



Hauteur standard de la courroie (sous l'extrémité supérieure de la poulie) (a):

0 ~ 2 mm (0 ~ 0,08 in)

6. Si la hauteur n'est pas correcte, la régler en ajoutant ou retirant une ou plusieurs bagues d'écartement (4).

	Largeur de courroie d'entraînement (1)	Nombre d'entretoises
A	35 mm (1,38 in) ou plus	2 entretoises
B	34 mm (1,34 in)	1 entretoise
C	33 mm (1,30 in)	Pas d'entretoise
	32 mm (1,25 in) ou moins	Remplacer la courroie

7. Installer l'embrayage de seconde.

8. Remonter le guide de courroie.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais mettre le moteur en marche quand la courroie ou le guide de courroie est enlevé.

5. Mät variatorremmens höjd.

Kontrollera att sekundärkopplingen är helt sammanpressad innan variatorremshöjden (a) mäts.



Normal variatorremshöjd (under skivytan) (a):

0 ~ 2 mm (0 ~ 0,08 in)

6. Justera variatorremshöjden med hjälp av mellanlägg (4), ifall den inte överensstämmer med specificerat värde.

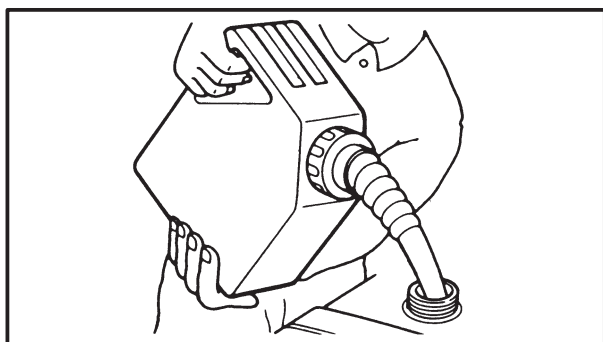
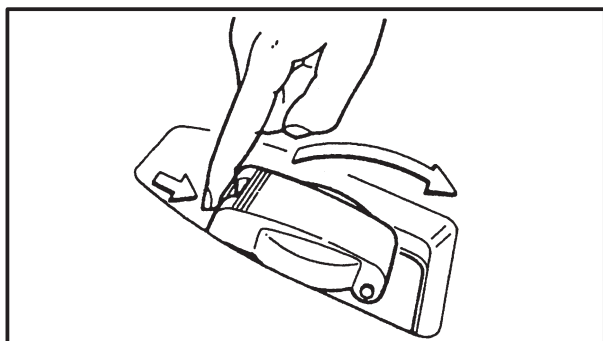
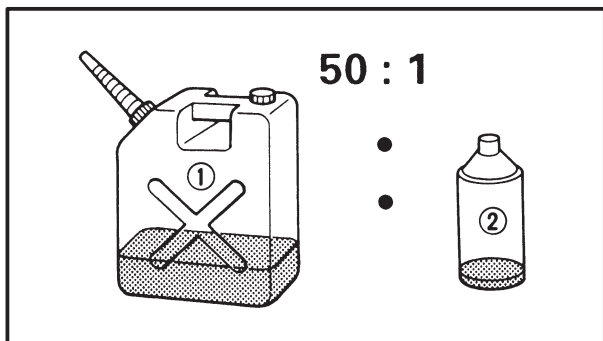
	Variatorremmens bredd (1)	Antal mellanlägg
A	35 mm (1,38 in) eller mer	2 mellanlägg
B	34 mm (1,34 in)	1 mellanlägg
C	33 mm (1,30 in)	Inget mellanlägg
	32 mm (1,25 in) eller mindre	Byt ut variatorremmen

7. Montera den sekundära kopplingen.

8. Montera variatorskyddet.

⚠ VARNING

Starta aldrig motorn utan variatorrem eller med variatorskyddet borttaget.



BREAK-IN

There is never a more important period in the life of your machine than the Break-In period. For the first 10 hours, approximately 200 km (125 miles), do not put an excessive load on the engine. Avoid prolonged full throttle operation. Also avoid lugging the engine, such as extended operation in wet snow.

Premix gasoline and oil

To ensure proper engine break-in, use a 50 : 1 fuel/oil mixture when filling the fuel tank of a new machine for the first time.

① Gasoline

② Oil

For example:

Mix 0.2 L of oil with 10 L of gas (or 2.6 ounces of oil with one gallon of gas).



Recommended fuel:

Unleaded gasoline

Pump Octane $\frac{R + M}{2}$; 88

Research Octane; 93
(for Europe)

Fuel tank capacity:

Total:

31 L (6.8 Imp gal, 8.2 US gal)



Recommended oil:

YAMALUBE 2-cycle oil

Oil tank capacity:

2.5 L (2.2 Imp qt, 2.6 US qt)

⚠ WARNING

- Fuel is highly flammable and poisonous.
- Make sure that the fuel tank cap is closed securely after refueling. Leaking fuel can catch fire.

RODAGE

La période la plus importante de toute la durée de service de votre moteur est la période de rodage. Pendant les 10 premières heures d'utilisation, soit environ 200 km (125 miles), ne pas appliquer une charge excessive au moteur. Eviter d'actionner l'accélérateur à pleine puissance pendant des périodes prolongées. Eviter de trop faire forcer le moteur, lors d'utilisations prolongées en neige lourde par exemple.

Prémélange d'essence et d'huile

Pour garantir un bon rodage du moteur, utiliser un mélange essence/huile à 50 : 1 pour remplir le réservoir d'essence d'une machine neuve pour la première fois.

① Essence

② Huile

Par exemple:

Mélanger 0,2 L d'huile à 10 L d'essence (ou 2,6 onces d'huile à un gallon d'essence)



Carburant recommandé:

Essence sans plomb

Indice d'octane $\frac{R+M}{2}$; 88

Indice d'octane de recherche de 93 (pour l'Europe)

Contenance du réservoir de carburant:

Totale:

31 L (6,8 Imp gal, 8,2 US gal)



Huile recommandée:

Huile YAMALUBE 2-temps

Contenance du réservoir d'huile:

2,5 L (2,2 Imp qt, 2,6 US qt)

⚠ AVERTISSEMENT

- L'essence est un produit hautement toxique et inflammable.
- S'assurer de refermer correctement le bouchon du réservoir après avoir fait le plein d'essence. Les fuites d'essence posent un risque d'incendie.

INKÖRNING

Det finns ingen viktigare period i snöskoterns liv än inkörningsperioden. Under de första 10 timmarna, ca. 200 km (125 engelska mil), skall du inte utsätta motorn för någon tung belastning.

Undvik längre körning med fullt gaspådrag. Undvik också bogsering, t.ex. en längre tid i blötsnö.

Förblandad bensin och olja

För att få en korrekt inkörning, skall du använda en bränsle/oljablandning på 50 : 1, när du fyller upp bränsletanken för en ny snöskoter för första gången.

① Bensin

② Olja

Till exempel:

Blanda 0,2 L olja med 10 L bensin (eller 2,6 ounces olja med en amerikansk gallon bensin).



Rekommenderat bränsle:

Blyfri bensin

Oktanvärde $\frac{R+M}{2}$; 88

Oktanvärde; 93 (för Europa)

Bränsletankens rymd:

Total:

31 L (6,8 Imp gal, 8,2 us gal)



Rekommenderad olja:

YAMALUBE 2-takts motorolja

Oljetankens rymd:

2,5 L (2,2 Imp pt, 2,6 us qt)

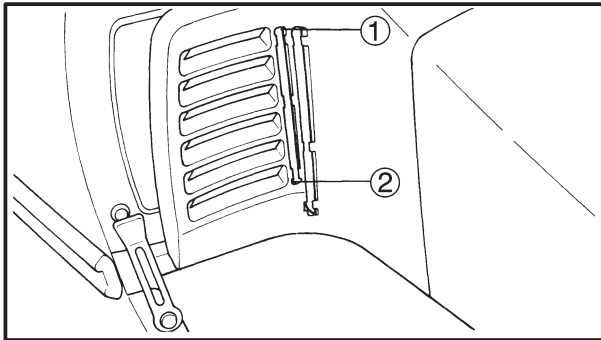
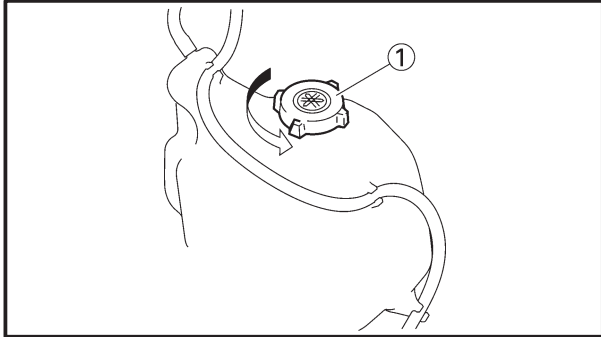
⚠ VARNING

- Bränsle är ytterst lättantändligt och giftigt.
- Kontrollera att tanklocket skruvats på ordentligt efter bränslepåfyllning. Läckande bränsle kan fatta eld.

ENGINE OIL FILLING

CAUTION:

This engine oil tank is not filled with oil at the factory, so be sure to fill it before operating the engine, or the engine will be seriously damaged.



1. Remove the oil tank cap ①.

2. Fill up the oil tank with the recommended oil.

① Upper level

② Lower level



Recommended oil:
YAMALUBE 2-cycle oil

Oil tank capacity:
2.5 L (2.2 Imp qt, 2.6 US qt)

CAUTION:

- Do not mix oil with the gasoline. This is unnecessary with the Autolube injection system.
- Always use the same type of engine oil; mixing oils may result in a harmful chemical reaction and lead to poor performance.

REPLISSAGE D'HUILE MOTEUR

ATTENTION:

Le réservoir d'huile de ce moteur n'est pas rempli d'huile à l'usine; s'assurer de le remplir avant de faire tourner le moteur car dans le cas contraire, celui-ci pourrait être fortement endommagé.

1. Déposer le capuchon de réservoir d'huile ①.

2. Remplir le réservoir de l'huile recommandée.

- ① Niveau supérieur
- ② Niveau inférieur



Huile recommandée:
Huile YAMALUBE 2-temps
Contenance du réservoir d'huile:
2,5 L (2,2 Imp qt, 2,6 US qt)

ATTENTION:

- Ne pas mélanger l'huile avec l'essence. Cette opération n'est pas requise avec le système d'injection Autolube.
- Toujours utiliser le même type d'huile moteur; le fait de mélanger les huiles peut entraîner une réaction chimique néfaste et réduire les performances.

PÅFYLLNING AV MOTOROLJA

VIKTIGT:

Oljetanken är inte fylld vid leverans från fabriken och måste därför fyllas med olja innan motorn startas för att inte stora skador ska uppstå.

1. Tag bort tanklocket ①.

2. Fyll på oljetanken med rekommenderad olja.

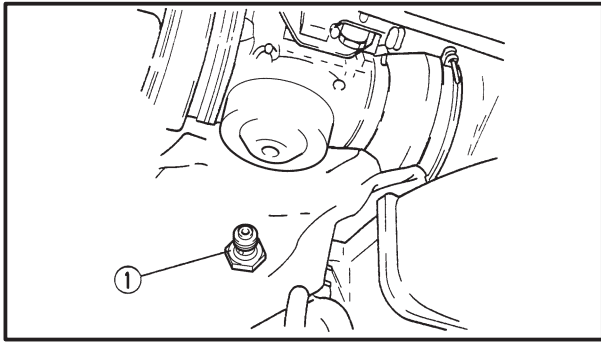
- ① Övre nivå
- ② Miniminivå



Rekommenderad olja:
YAMALUBE 2-takts motorolja
Oljetankens rymd:
2,5 liter (2,2 Imp qt, 2,6 US qt)

VIKTIGT:

- Blanda inte olja och bensin. Detta behövs inte tack vara Autolube-insprutningssystemet.
- Använd alltid samma typ av motorolja. Blandar du olika motoroljor, kan kemiska reaktioner uppstå, vilket kan leda till att motorn inte fungerar som den ska.



FUEL DRAINING

1. Put a rag under the carburetor so fuel does not come in contact with the crankcase.
2. Loosen the drain plug ① and drain the standing fuel.

⚠ WARNING

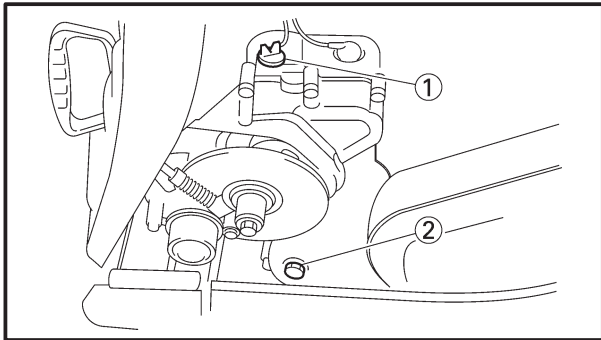
FUEL IS HIGHLY FLAMMABLE:

- Always turn off the engine when draining.
- Take care not to spill any fuel on the engine or exhaust pipe(s)/muffler(s) when draining.
- Never drain fuel while smoking or in the vicinity of an open flame.

3. Retighten the drain plug securely.
4. Wipe up any spilled fuel.
5. Add fresh, straight gasoline as specified.



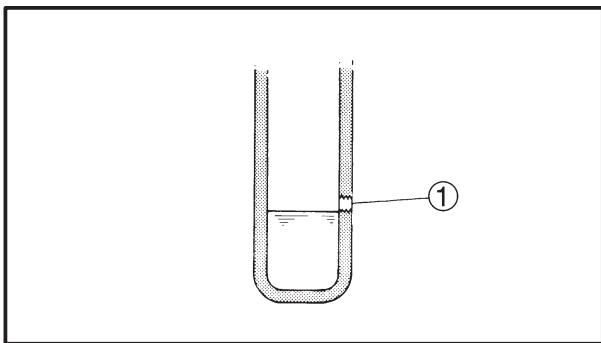
Unleaded gasoline:
 Pump Octane $\frac{R+M}{2}$; 88
 Research Octane; 93
 (for Europe)



DRIVE CHAIN OIL LEVEL

Oil level checking

1. Place the machine on a level surface.
2. Remove the filler cap ① and level bolt ②.



3. Check the oil level flowing from the level bolt hole ①.
 If not, add oil until it flows out at the level bolt hole.



Recommended oil:
 Gear oil API "GL-3"
 SAE #75 or #80

CAUTION:

Be sure no foreign material enter the gear case.

4. Check the filler cap O-ring, if damaged, replace it.
5. Install the filler cap ①.
6. Wipe up any spilled oil.

VIDANGE DE L'ESSENCE

1. Placer un chiffon sous le carburateur de telle sorte que l'essence n'entre pas en contact avec le carter.
2. Desserrer le bouchon de vidange ① et laisser s'écouler l'essence restante.

AVERTISSEMENT

L'ESSENCE EST HAUTEMENT INFLAMMABLE:

- Toujours couper le contact du moteur lorsqu'on effectue la vidange.
- Veiller à ne pas répandre d'essence sur le moteur ou le(s) tuyau(x)/pot d'échappement lorsqu'on effectue la vidange.
- Ne jamais effectuer la vidange en fumant ou à proximité d'une flamme nue.

3. Bien resserrer le bouchon de vidange.
4. Essuyer l'huile répandue.
5. Ajouter de l'essence normale du type spécifié.



Essence sans plomb:
Indice d'octane $\frac{R+M}{2}$; 88
Indice d'octane de recherche de 93
(pour l'Europe)

NIVEAU D'HUILE DE CHAÎNE DE TRANSMISSION

Vérification du niveau d'huile

1. Placer la machine sur une surface plane.
2. Déposer le bouchon de remplissage ① et le boulon de niveau ②.
3. Vérifier que l'huile s'écoule par l'orifice du boulon de niveau ①.
Si ce n'est pas le cas, ajouter de l'huile jusqu'à ce qu'elle s'écoule par l'orifice du boulon de niveau.



Huile recommandée:
Huile pour engrenage API "GL-3"
SAE #75 ou #80

ATTENTION:

S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le boîtier.

4. Vérifier le joint torique du bouchon de remplissage et le remplacer s'il est endommagé.
5. Installer le bouchon de remplissage ①.
6. Essuyer l'huile répandue.

ATT TAPPA AV BRÄNSLE

1. Lägg en trasa under förgasaren, så att inte bränsle rinner in i vevhuset.
2. Lossa på avtappningspluggen ① och tappa ur bränslet.

VARNING

BRÄNSLET ÄR YTTERST LÄTTANTÄNDLIGT:

- Slå alltid ifran tändningen när du tappar ut bränsle.
- Se till att du inte spiller bränsle på motorn eller på avgasröret/ljuddämparen.
- Tappa aldrig ut bränsle när du röker eller i närheten av öppen eld.

3. Skruva åt avtappningspluggen ordentligt.
4. Torka bort all spilld olja.
5. Fyll på ny bensin enligt specifikationerna.



Blyfri bensin:
Oktanvärde $\frac{R+M}{2}$; 88
Oktanvärde; 93 (för Europa)

DRIVKEDJEHUSETS OLJENIVÅ

Kontroll av oljenivå

1. Ställ maskinen på ett plant underlag.
2. Ta bort påfyllningslocket ① och nivåskruven ②.
3. Kontrollera att olja rinner ut ur hålet ①.
Gör det inte det, ska du fylla på olja tills den rinner ut ur hålet.

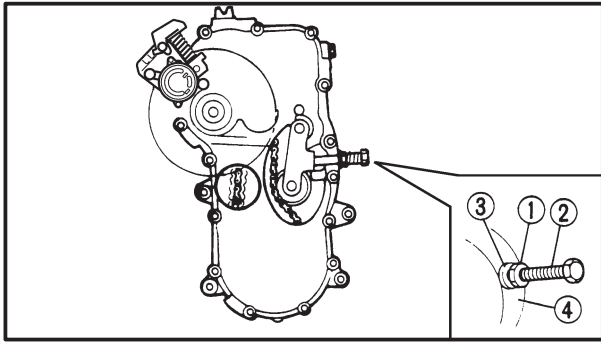


Rekommenderad olja:
Växelolja API "GL-3"
SAE #75 eller #80

VIKTIGT:

Se till att inte några främmande föremål kommer in i växelhuset.

4. Kontrollera O-ringen i påfyllningslocket. Byt ut den, om den är skadad.
5. Skruva på påfyllningslocket ①.
6. Torka bort all spilld olja.



Chain tension adjustment

1. Loosen the adjuster locknut.

NOTE: _____

Be sure the oil seal ③ is separated from the chain case ④ surface.

2. Turn the adjuster in finger-tight.

① Locknut

② Adjuster

3. Tighten the locknut.

Réglage de la chaîne

1. Desserrer le contre-écrou.

N.B.: _____

Veiller à ce que le joint d'huile ③ ne soit pas en contact avec le carter de chaîne ④.

2. Serrer l'ajusteur à la main.

① Contre-écrou

② Dispositif de réglage

3. Serrer le contre-écrou.

Justering av kedjespänningen

1. Lossa kedjespännarens låsmutter.

OBS: _____

Kontrollera att oljepackningen ③ inte ligger an mot kedjehusytan ④.

2. Skruva in kedjespännaren så långt det går för hand.

① Låsmutter

② Kedjespännare

3. Skruva åt låsmuttern.

OIL PUMP AIR BLEEDING

CAUTION:

The oil pump and delivery line must be bled on the following occasions:

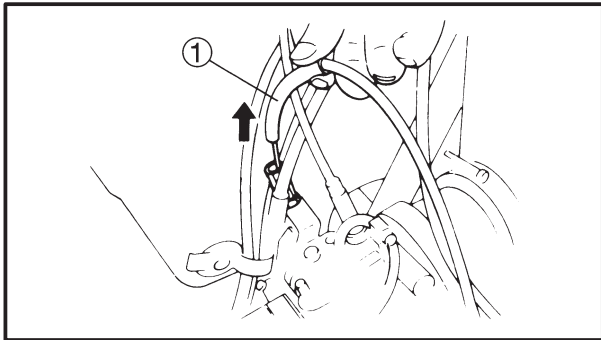
- During predelivery.
- Any portion of the oil system has been disconnected.
- The machine has been turned on its side.
- Whenever the oil tank has been run empty.

1. Add the oil.



Recommended oil:
YAMALUBE 2-cycle oil or equivalent

2. Start the engine and let it idle.



3. Advance the oil pump to full by pulling the upper cable ① out of the adjuster and let the engine idle for 2 or 3 minutes.

NOTE:

The machine should smoke excessively with this procedure. If it does, no additional bleeding is necessary. If not, then follow the bleeding procedure in the Service Manual.

After making the Throttle Cable adjustment, check Oil Pump Cable free play See VK540E Owner's Manual for adjustment procedures.

PURGE DE L'AIR DE LA POMPE A HUILE

ATTENTION:

La pompe à huile et le tuyau d'arrivée doivent être purgés dans l'un des cas suivants:

- Pendant les opérations d'avant livraison;
- Un élément du système d'huile a été déconnecté;
- La machine a été penchée sur son flanc;
- Le réservoir d'huile s'est vidé.

1. Ajouter de l'huile.



Huile recommandée:
Huile YAMALUBE 2-temps ou
équivalent

2. Démarrer le moteur et le faire tourner au ralenti.
3. Remplir entièrement la pompe en tirant le câble supérieur ① du dispositif de réglage, et laisser tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes au ralenti.

N.B.:

La motoneige devrait fumer excessivement lors de cette procédure. Si c'est le cas, il n'est pas nécessaire de purger à nouveau l'air. Si ce n'est pas le cas, suivre la procédure de purge indiquée dans le manuel d'entretien.

Après avoir réglé le câble d'accélération, vérifier le jeu du câble de pompe à huile. Voir le manuel du propriétaire VK540E pour ce réglage.

LUFTNING AV OLJEPUMP

VIKTIGT:

Oljepumpen och oljeslangarna måste luftas vid följande tillfällen:

- Före leverans till kunden.
- Då någon del av oljesmörjningssystemet har demonterats.
- Då maskinen har lagts på sidan.
- Då all olja i oljetanken har förbrukats.

1. Fyll på olja.



Rekommenderad olja:
YAMALUBE 2-takts motorolja
eller motsvarande

2. Starta motorn och låt den gå på tomgång.
3. Kör oljepumpen maximalt genom att dra ut den övre kabeln ① ur justeraren och låt motorn gå på tomgång i 2 eller 3 minuter.

OBS:

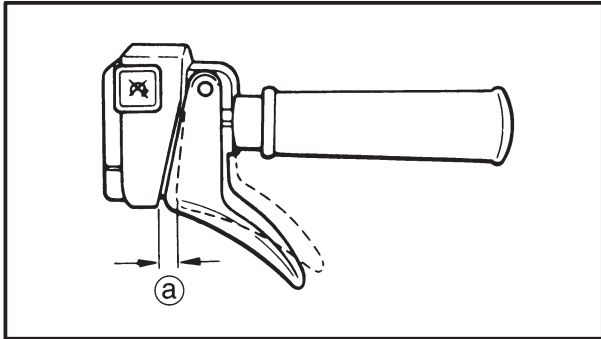
Det skall röka mycket ur maskinen när detta görs. Om det röker, behöver ingen extra avluftning göras. Om det inte röker, skall du avlufta på det sätt som förklaras i servicehandboken.

Efter att du har justerat gasvajern ska du kontrollera oljepumpkabelns spelrum. Se i bruksanvisningen för VK540E beträffande justering.

THROTTLE CABLE ADJUSTMENT

NOTE:

Before adjusting the throttle cable free play, the engine idle speed should be adjusted.

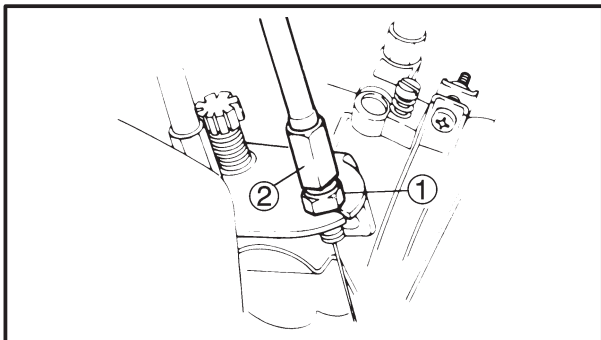


1. Measure the throttle cable free play ①.



Throttle Cable Free Play ①:
1.0 ~ 2.0 mm (0.04 ~ 0.08 in)

Adjust if out of specification.



2. Loosen the locknut ①.
3. Turn the adjuster ② in or out to adjust the throttle cable free play.

Clockwise – Free play is increased
Counterclockwise – Free play is decreased

4. Tighten the locknut ①.
5. Install the shroud and seat.

NOTE:

After adjusting the free play, turn the handlebar to right and left, and make sure that the engine speed does not increase. If it does, recheck the adjustment and cable routing.

REGLAGE DU CÂBLE D'ACCELERATEUR

N.B.: _____

Avant de régler le jeu du câble d'accélérateur, il faut effectuer le réglage du régime de ralenti moteur.

1. Mesurer le jeu du câble d'accélérateur [Ⓐ].



Jeu du câble d'accélérateur [Ⓐ] :
1,0 ~ 2,0 mm (0,04 ~ 0,08 in)

Régler s'il est hors spécifications.

2. Desserrer le contre-écrou ^①.
3. Visser ou dévisser le dispositif de réglage ^② pour régler le jeu du câble d'accélérateur.

Dans le sens des aiguilles d'une montre – Le jeu est augmenté.

Dans le sens contraire des aiguilles d'une – Le jeu est diminué.
montre

4. Serrer le contre-écrou ^①.
5. Installer le capot et le siège.

N.B.: _____

Après le réglage du jeu, tourner le guidon vers la droite et la gauche et s'assurer que le régime reste constant. Faute de guoi, revérifier le réglage et le cheminement du câble.

JUSTERING AV GASVAJER

OBS: _____

Innan gasvajerns frigång justeras, ska motorns tomgångsvarvtal justeras.

1. Mät vajerns frigång [Ⓐ].



Gasvajerns frigång [Ⓐ] :
1,0 ~ 2,0 mm (0,04 ~ 0,08 in)

Justera vid avvikelse från specifikation.

2. Lossa låsmuttern ^①.
3. Vrid på justeraren ^② för att justera vajerns frigång.

Medurs – Frigången ökar.

Moturs – Frigången minskar.

4. Dra åt låsmuttern ^①.
5. Montera tillbaka motorkåpan och sätet.

OBS: _____

Efter att frigången har justerats skall styret vridas åt höger och åt vänster för att kontrollera att motorns varvtal inte ökar. Kontrollera åter inställningen samt vajerns dragning, om varvtalet ökar.

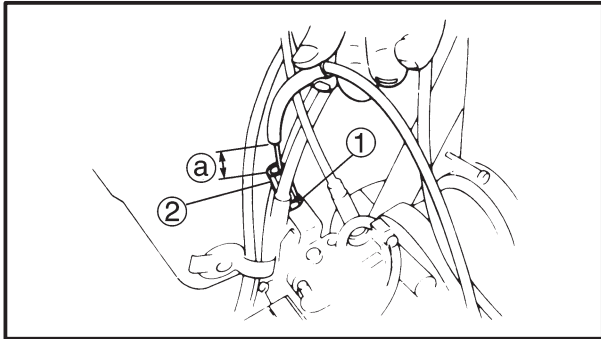
OIL PUMP CABLE ADJUSTMENT

NOTE:

Before adjusting the oil pump cable, the throttle cable free play should be adjusted.

Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- Turn the adjuster ② in or out until the specified free play ③ is obtained.



Free play ③:

24 ~ 26 mm (0.94 ~ 1.0 in)

Turning in – Free play is increased.

Turning out – Free play is decreased.

- Tighten the locknut and push in the adjuster cover.

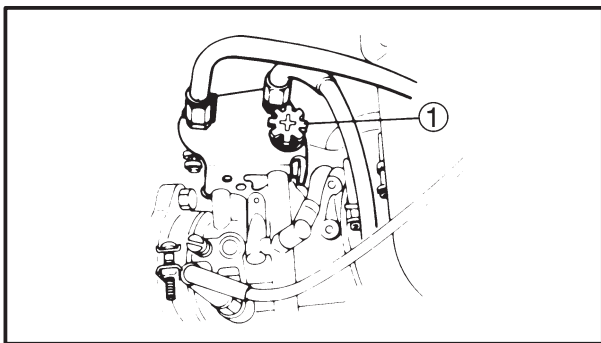
ENGINE IDLE SPEED ADJUSTMENT

CAUTION:

Be sure the throttle lever moves smoothly.

1. Start the engine.

2. Turn the throttle stop screw ① in or out to adjust the engine idle speed.



Standard Engine Idle Speed:

1,200 ± 100 r/min

REGLAGE DU CABLE DE LA POMPE A HUILE

N.B.: _____

Avant de procéder au réglage du jeu du câble de la pompe à huile, régler d'abord le jeu du câble d'accélération.

Comment régler le jeu:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Visser ou dévisser le dispositif de réglage ② jusqu'à ce que le jeu ③ spécifié soit obtenu.



Jeu ③:
24 ~ 26 mm (0,94 ~ 1,0 in)

Visser – Pour augmenter le jeu.

Dévisser – Pour diminuer le jeu.

- Serrer le contre-écrou et installer le cache du dispositif de réglage.

REGLAGE DU RALENTI

ATTENTION: _____

S'assurer d'abord du bon fonctionnement de la manette des gaz.

1. Mettre le moteur en marche.
2. Serrer ou desserrer la vis de butée d'accélérateur ① pour régler le ralenti du moteur.



Vitesse normale de ralenti du moteur:
1.200 ± 100 tr/min

JUSTERING AV OLJEPUMPSVAJER

OBS: _____

Innan oljepumpsvajern justeras ska gasvajerns frigång justeras.

Arbetsordning, inställning:

- Lossa låsmuttern ①.
- Vrid justeraren ② inåt eller utåt tills specificerad frigång ③ erhålls.



Frigång ③:
24 ~ 26 mm (0,94 ~ 1,0 in)

Vrid inåt – Frigången ökar.

Vrid utåt – Frigången minskar.

- Drag åt låsmuttern och skjut in justerarskyddet.

JUSTERING AV MOTORNS TOMGÅNGSVARVTAL

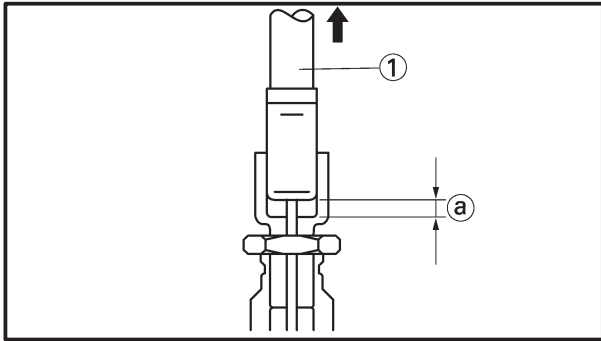
VIKTIGT: _____

Kontrollera att gasreglaget går lätt och jämt.

1. Starta motorn.
2. Vrid gasspjällets stoppskruv ① inåt eller utåt för att justera av tomgångsvarvtalet.



Rekommenderat tomgångsvarvtal:
1.200 ± 100 varv/min.



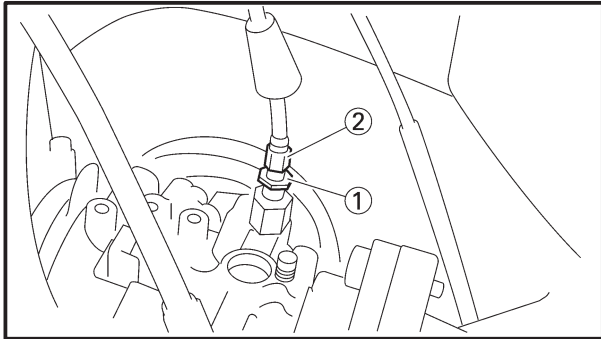
STARTER (CHOKE) CABLE ADJUSTMENT

1. Pull the outer tube of starter cable ① upward.
2. Measure:
 - Starter cable free play ②
 - Out of specification → Adjust.



Free play ②:

0.5 ~ 1.5 mm (0.02 ~ 0.06 in)



3. Adjust:

- Starter cable free play

Adjustment steps:

- Loosen the locknut ①.
- Turn the adjuster ② in or out until the specified free play is obtained.

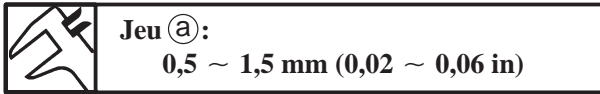
Turning in – Free play is increased.

Turning out – Free play is decreased.

- Tighten the locknut and push in the adjuster cover.

REGLAGE DU JEU DU CÂBLE DE STARTER (enrichisseyr)

1. Tirer la gaine du câble de starter ① vers le haut.
2. Mesurer:
 - Jeu du câble de starter ②Hors spécifications → Régler.



3. Régler:
 - Jeu du câble de starter

Opérations de réglage:

- Desserrer le contre-écrou ①.
- Tourner le dispositif de réglage ② dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir le jeu spécifié.

Visser – Pour augmenter le jeu.

Dévisser – Pour diminuer le jeu.

- Serrer le contre-écrou et installer le cache du dispositif de réglage.

JUSTERING AV STARTVAJER (CHOKE)

1. Dra den yttre tuben på startkabeln ① uppåt.
2. Mät:
 - Startvajerfrigång ②Ej inom specificerade värden → Justera.



3. Justera:
 - Startvajerfrigång

Arbetsordning, inställning:

- Lossa låsmuttern ①.
- Vrid justeraren ② inåt eller utåt tills specificerad frigång erhålls.

Vrid inåt – Frigången ökar.

Vrid utåt – Frigången minskar.

- Drag åt låsmuttern och tryck in justerarskyddet.

BATTERY INSTALLATION (for electric model)

⚠ WARNING

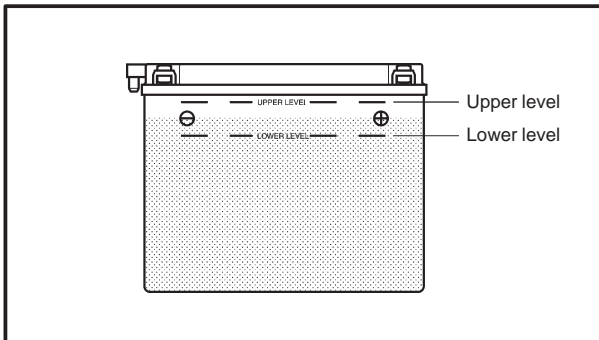
Battery-Fluid is poisonous and dangerous, causes severe burns, etc. Contains sulfuric acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing.

Antidote: **EXTERNAL** – Flush with water. **INTERNAL** – Drink large quantities of water or milk. Follow with milk of magnesia, beaten egg or vegetable oil. Call a physician immediately.

Eyes: Flush with water for 15 minutes and get prompt medical attention.

Batteries produce explosive gases. Keep sparks, flames, cigarettes, etc. away. Ventilate when charging or using in enclosed space. Always shield eyes when working near batteries.

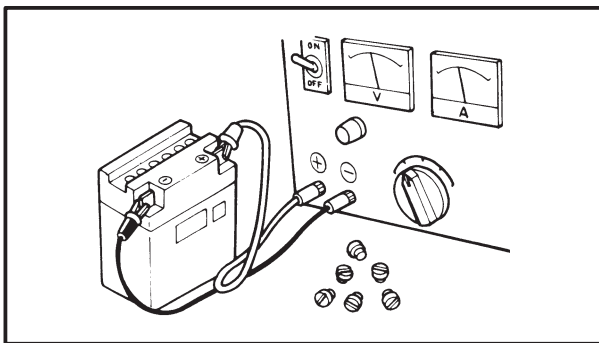
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.



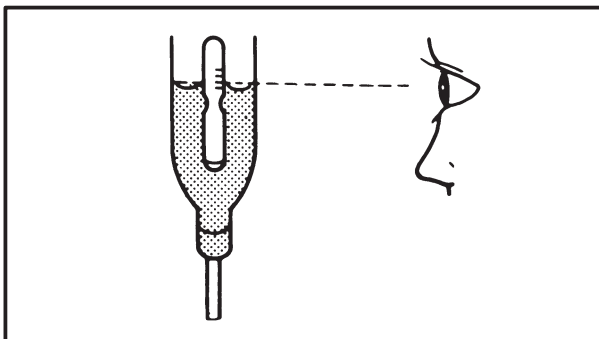
1. Add electrolyte to the battery up to the upper level line.

CAUTION:

Refill with distilled water only; tap water contains minerals harmful to a battery.



2. Loosen the vent caps to allow the gases to escape.
3. Charge the battery at the rate of 1.4 A for 10 hours.



NOTE:

Charge the battery to 1.280 specific gravity at 68°F (20°C) before installation.

MONTAGE DE LA BATTERIE

(pour le modèle à démarreur électrique)

⚠ AVERTISSEMENT

L'électrolyte de batterie est toxique et dangereux. Il peut entraîner de sérieuses brûlures, etc. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

Antidote: **EXTERNE** – Rincer à l'eau.

INTERNE – Boire beaucoup d'eau ou de lait.

Continuer avec du lait de magnésie, un oeuf battu, ou de l'huile végétale. Consulter un médecin immédiatement.

Yeux: Rincer avec de l'eau pendant 15 minutes et consulter un médecin sans tarder.

Les batteries produisent des gaz explosifs. Tenir à l'écart toute flamme vive, source d'étincelle, cigarette, etc. Assurer une ventilation lorsqu'on charge ou utilise la batterie dans un endroit clos. Toujours porter des lunettes de protection lorsqu'on travaille à proximité de batteries.

TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

1. Remplir la batterie d'électrolyte jusqu'au repère de niveau supérieur.

ATTENTION:

N'utilisez que de l'eau distillée; l'eau du robinet contient des minéraux nocifs pour la batterie.

2. Desserrer les clapets d'aération pour permettre aux gaz de s'échapper.
3. Charger la batterie à 1,4 ampères/10 heures.

N.B.:

Avant d'installer la batterie, la charger avec une densité de 1,280 à 68°F (20°C).

BATTERIINSTALLATION

(för elektrisk modell)

⚠ VARNING

Batteriets elektrolytvätska är farlig: den innehåller svavelsyra och är därför giftig och mycket frätande. Undvik kontakt med ögon, hud eller kläder.

Motmedel (**UTVÄRTES**): Spola med vatten.

Motmedel (**INVÄRTES**): Drick mycket vatten eller mjölk och intag därefter mjölk med magnesia, uppvispat ägg eller vegetabilisk olja. Sök omedelbart läkarvård.

Ögon: Spola med vatten i 15 minuter och sök därefter omedelbart läkarvård.

Batterier utvecklar explosiva gaser. Håll batteriet borta från gnistor, lågor, cigaretter o.s.v. Sörj för god ventilation när batteriet laddas eller hanteras i ett trångt utrymme. Se till att alltid använda skyddsglasögon vid arbete i närheten av ett batteri.

HÅLL UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

1. Fyll på elektrolytvätska till den övre nivåmarkeringen.

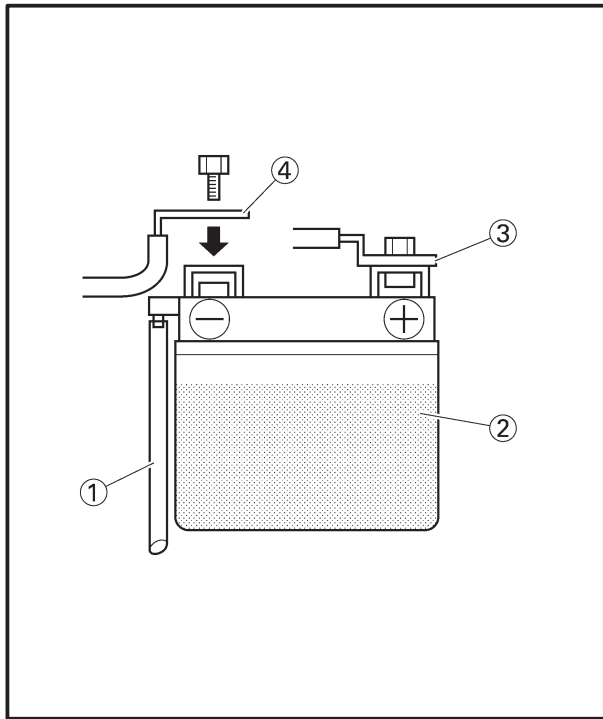
VIKTIGT:

Vanligt vattenledningsvatten innehåller mineraler som kan skada batteriet. Fyll därför bara på destillerat vatten.

2. Tag bort batteriets påfyllningslock så att gaserna kan avdunsta.
3. Ladda batteriet vid 1,4 ampere under 10 timmar.

OBS:

Före montering skall du ladda batteriet så att elektrolytvätskan får en specifik vikt av 1,280 vid 68°F (20°C).



4. Install the breather hose ① to the battery ②.
5. Install the battery in the battery box.

NOTE: _____

Make sure the main switch is turned off.

6. Connect the positive cable ③ first, and then the negative cable ④ to the battery as shown.

CAUTION: _____

- Avoid touching wrenches to the ground of the insulator plate on the muffler when tightening terminal nuts. (insulate wrench with tape.)
 - Never hammer the battery terminals when connecting the cable terminals to the battery.
 - Make sure battery leads are connected properly.
Reversing the leads can seriously damage the electrical system.
-

4. Installer le reniflard de batterie① sur la batterie②.
5. Installer la batterie dans son compartiment.

N.B.: _____

S'assurer que le contact est coupé.

6. Brancher d'abord le câble positif ③, puis le câble négatif ④ comme illustré.

ATTENTION: _____

- Eviter de mettre en contact les clés avec la masse de la plaque isolante du pot d'échappement lorsqu'on serre les écrous de borne. (Entourer la clé d'une bande isolante).
 - Ne jamais taper sur les bornes de batterie lorsqu'on connecte les bornes du câble à la batterie.
 - S'assurer que les câbles de batterie sont correctement connectés. Des câbles inversés peuvent sérieusement endommager le système électrique.
-

4. Anslut ventilationsröret ① till batteriet ②.
5. Sätt tillbaka batteriet på dess plats.

OBS: _____

Se till att huvudströmbrytaren är avstängd.

6. Anslut först den positiva kabeln ③ och därefter den negativa ④ så som visas på bilden.

VIKTIGT: _____

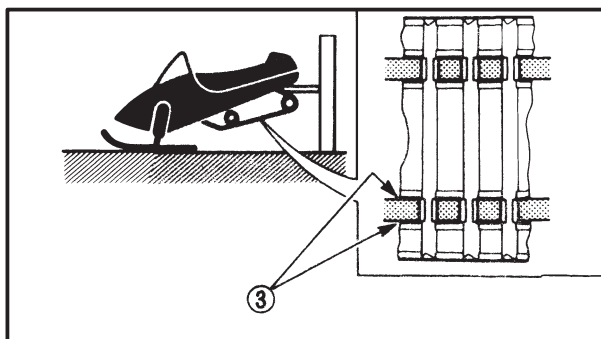
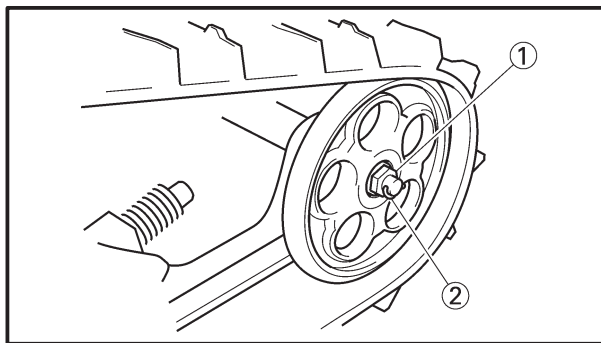
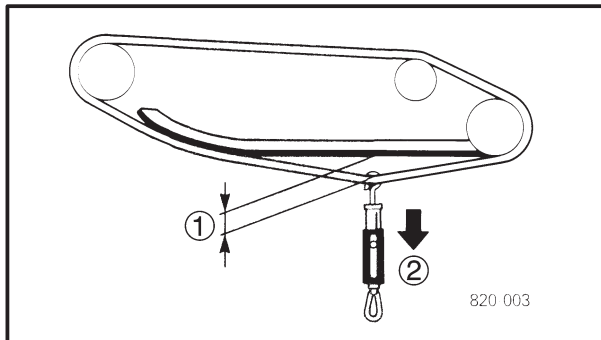
- Undvik att skiftnyckeln vidrör ljuddämparen (ground) när du drar åt batteripolernas muttrar. (Linda om skiftnyckelns skaft med tejp.)
 - Knacka aldrig på batteripolerna vid anslutning av batterikablarna.
 - Se till att du inte sätter batterikablarna fel. Om du ansluter polerna omvänt kan elsystemet skadas allvarligt.
-

TRACK TENSION ADJUSTMENT

⚠ WARNING

A broken track, track fittings, or debris thrown by the track could be dangerous to an operator or bystanders. Observe the following precautions.

- Do not allow anyone to stand behind the machine when the engine is running.
- When the rear of the machine is raised to allow the track to spin, a suitable stand must be used to support the rear of the machine. Never allow anyone to hold the rear of the machine off the ground to allow the track to spin. Never allow anyone near a rotating track.
- Inspect track condition frequently. Replace the track if it is damaged to the depth where fabric reinforcement material is visible.
- Never install studs (cleats) closer than 76 mm (3 in) from the edge of the track.



1. Lift the rear of the machine onto a suitable stand to raise the track off the ground.
2. Measure:
 - Track deflection ①Pull at the track center window by a force of 10 kg (22 lb) ② using a spring scale. Out of specification → Adjust.



Track deflection ①:
35 ~ 45 mm/10 kg
(1.4 ~ 1.8 in/22 lb)

3. Adjust:
 - Track deflection

Adjustment steps:

- Lift the rear of the machine onto a suitable stand to raise the track off the ground.
- Loosen the rear axle nut ①.

NOTE:

It is not necessary to remove the cotter pin ②.

- a. Start the engine and rotate the track one or two turns. Stop the engine.
- b. Check the track alignment with the slide runner ③.
If the alignment is incorrect, turn the left and right adjusters to adjust.

REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHENILLE

AVERTISSEMENT

Une chenille cassée, ou des parties de chenille ou des débris éjectés par le mouvement de la chenille peuvent sérieusement blesser l'utilisateur ou des personnes qui se trouvent près de la motoneige à ce moment. Pour votre sécurité et celle des autres, respectez toujours les conseils suivants.

- Ne tolérez jamais la présence de quelqu'un derrière la motoneige, quand le moteur tourne.
- Si pour tester sur place le mouvement de la chenille, vous devez soulever l'arrière de la motoneige, servez-vous toujours d'un support solide et stable. Ne laissez jamais personne soulever l'arrière de la motoneige quand la chenille tourne.
- Inspectez fréquemment la chenille et remplacez-la au plus tard quand les fibres de renforcement apparaissent.
- Ne montez jamais de crampons (barrettes) à moins de 76 mm (3 in) du bord de la chenille.

1. Placer la motoneige sur un support adéquat, de façon à ce que la chenille ne touche plus le sol.
2. Mesurer:
 - Flèche de la chenille ①
Accrocher un peson à la fenêtre centrale de la chenille et tirer dessus avec une force de 10 kg (22 lb) ②.
Hors spécifications → Régler.



Flèche de la chenille ①:
35 ~ 45 mm/10 kg
(1,4 ~ 1,8 in/22lb)

3. Régler:
 - Flèche de la chenille

Opérations de réglage:

- Placer la motoneige sur un support adéquat, de façon à ce que la chenille ne touche plus le sol.
- Desserrer les écrous de l'axe arrière ①.

N.B.:

Il n'est pas nécessaire de défaire les goupilles ②.

- a. Mettre le moteur en marche et laisser la chenille tourner un ou deux tours. Arrêter le moteur.
- b. Vérifier l'alignement de la chenille avec le bord du patin ③.
Si l'alignement n'est pas correct, le corriger à l'aide des deux ajusteurs.

DRIVBANDSJUSTERING

VARNING

Ett trasigt drivband eller delar som slungas runt av drivbandet kan vara farliga för föraren samt andra personer. Iakttag följande punkter.

- Låt inte någon stå bakom maskinen medan motorn är igång.
- Maskinen måste pallas upp på ett lämpligt stöd när du vill höja bakdelen för att låta drivbandet rotera. Låt aldrig någon hålla upp maskinens bakdel för att låta drivbandet rotera. Se till att ingen kommer i närheten av ett roterande drivband.
- Kontrollera drivbandets skick regelbundet. Byt ut bandet om det är så slitet att förstärkningsväven syns.
- Montera aldrig dubbar närmare än 76 mm (3 in) från kanten av drivbandet.

1. Lyft upp maskinens bakdel på ett lämpligt stöd för att höja upp drivbandet från marken.
2. Mät:
 - Drivbandsslack ①
Drag med 10 kilos (22 lb) ② dragkraft i mitten av bandet. Använd en fjädervåg.
Ej inom specificerade värden → Justera.



Drivbandsslack ①:
35 ~ 45 mm/10 kg
(1,4 ~ 1,8 in/22 lb)

3. Ställ in:
 - Drivbandsslack

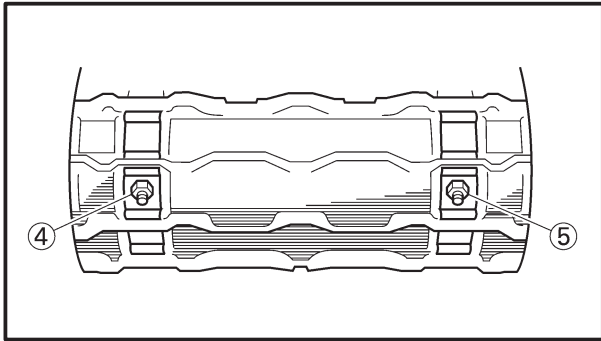
Arbetsordning, inställning:

- Lyft upp maskinens bakdel på ett lämpligt stöd för att höja upp drivbandet från marken.
- Lossa på bakaxelmuttern ①.

OBS:

Det är inte nödvändigt att ta bort saxsprinten ②.

- a. Starta motorn och drag runt drivbandet ett par varv. Stanna motorn.
- b. Kontrollera att drivbandet blir rätt inpassat med glidskenan ③.
Om inpassningen inte är korrekt, ska du justera genom att vrida på vänster och höger justermutter.

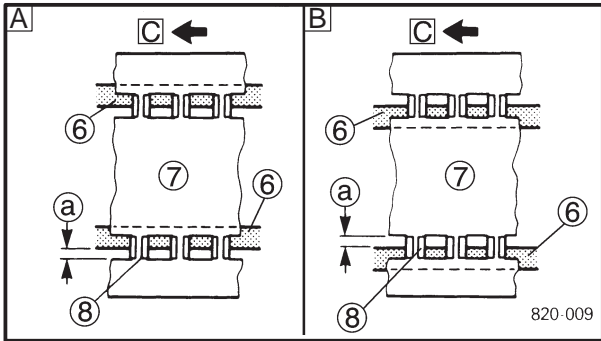


Track alignment	A Shifted to right	B Shifted to left
④ Left adjuster nut	Turn out	Turn in
⑤ Right adjuster nut	Turn in	Turn out

⑥ Slide runner ⑦ Track

⑧ Track metal a Gap C Forward

c. Adjust track deflection to the specified amount.



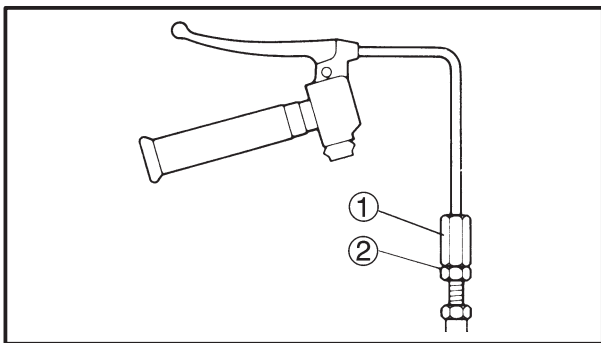
Track deflection	More than specified	Less than specified
④ Left adjuster nut	Turn in	Turn out
⑤ Right adjuster nut	Turn in	Turn out

CAUTION:

The adjusters should be turned an equal amount.

- Recheck alignment and deflection. If necessary, repeat steps “a” to “c” until proper adjustment is achieved.
- Tighten the rear axle nut.

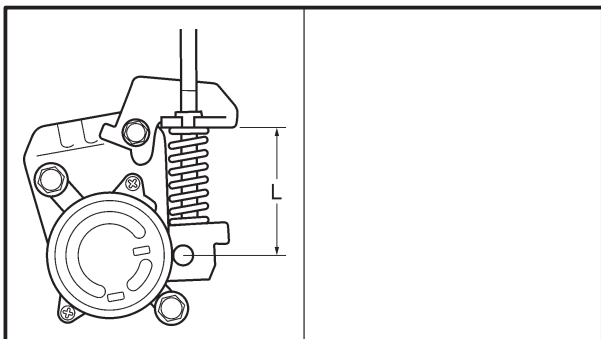
	Rear axle nut: 75 Nm (7.5 m•kg, 54 ft•lb)
--	--



BRAKE ADJUSTMENT

1. Loosen the locknut ②.
2. Turn the cable adjuster ① in or out to adjust the distance “L”.

	Distance “L” 54 ± 1 mm (2.13 ± 0.04 in)
--	--



Alignement de la chenille	A Tend vers la droite	B Tend vers la gauche
④ Écrou d'ajusteur gauche	Desserrer	Serrer
⑤ Écrou d'ajusteur droit	Serrer	Desserrer

- ⑥ Patin ⑦ Chenille
 ⑧ Maillon métallique a) Ecartement
 C) Marche avant

c. Ajuster la flèche de la chenille pour obtenir la flèche spécifiée.

Flèche de chenille	Trop importante	Insuffisante
④ Écrou d'ajusteur gauche	Serrer	Desserrer
⑤ Écrou d'ajusteur droit	Serrer	Desserrer

ATTENTION:


Pour garder l'alignement, toujours tourner les ajusteurs du même nombre de tours.

- Vérifier l'alignement et la flèche. Si nécessaire, répéter les opérations, "a" à "c".
- Serrer les écrous de l'axe arrière.

	Écrou de l'axe arrière: 75 Nm (7,5 m•kg, 54 ft•lb)
---	--

REGLAGE DU FREIN

1. Desserrer le contre-écrou ②.
2. Visser ou dévisser le dispositif de réglage ① pour ajuster la distance "L".

	Distance "L": 54 ± 1 mm (2,13 ± 0,04 in)
---	--

Drivbandsinställning	A Dragning till höger	B Dragning till vänster
Vänster ④ justermutter	Vrid utåt	Vrid inåt
Höger ⑤ justermutter	Vrid inåt	Vrid utåt

- ⑥ Glidskena ⑦ Drivband
 ⑧ Bandplåt a) Gap C) Framåt


c. Justera drivbandsslacket enligt specifikation.

Drivbandsslack	Över specifikation	Under specifikation
④ Vänster justermutter	Vrid inåt	Vrid utåt
⑤ Höger justermutter	Vrid inåt	Vrid utåt

VIKTIGT:


Justermuttrarna ska vridas lika mycket.

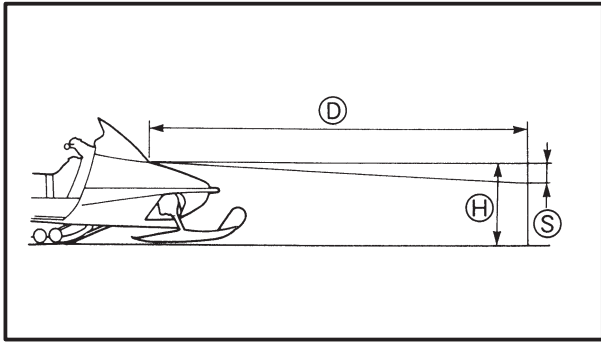
- Kontrollera inpassning och spänning igen. Om nödvändigt upprepas steg "a" till "c" tills korrekt inställning uppnåtts.
- Drag åt bakaxelmuttern.

	Bakaxelmutter: 75 Nm (7,5 m•kg, 54 ft•lb)
---	---

BROMSJUSTERING

1. Lossa på låsmuttern ②.
2. Skruva justeraren ① inåt eller utåt för att justera avståndet "L".

	Avstånd "L": 54 ± 1 mm (2,13 ± 0,04 in)
---	---

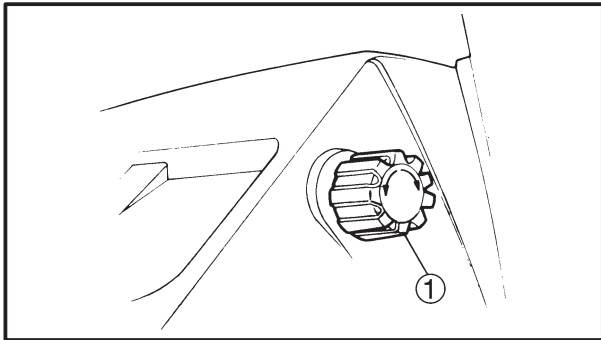


HEADLIGHT BEAM ADJUSTMENT

1. Place the machine on a level surface.
2. Measure the distance from the floor to the center of the headlight and place a mark on the wall equal to distance \textcircled{H} from the floor.
3. Place the machine from the wall at a distance \textcircled{D} indicated by the chart below.
4. With a person sitting on the machine, apply the parking brake, start the engine and let it idle.
5. Turn the headlight to high beam and check the headlight projection height on the wall. The projection should be at the parallel mark on the wall \textcircled{H} to $1/2^\circ$ down \textcircled{S} from the mark. If not, adjust the headlight angle.

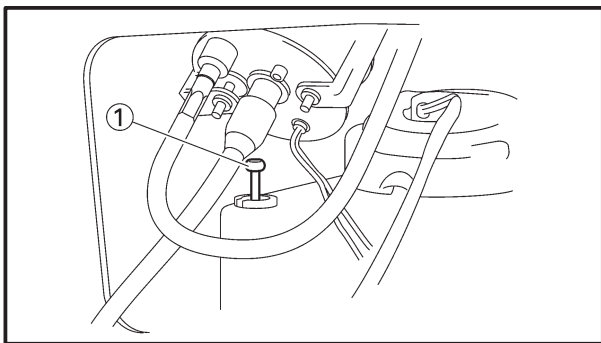
\textcircled{D}	3.0 m (10 ft)	7.6 m (25 ft)
\textcircled{S}	26 mm (1.0 in)	66 mm (2.6 in)

\textcircled{D} : Distance \textcircled{S} : Set range



6. Vertical adjust the headlight beam by tightening or loosening the adjusters $\textcircled{1}$.

Vertical adjustment	
Higher	Turn the adjusting screw $\textcircled{1}$ counter clockwise.
Lower	Turn the adjusting screw $\textcircled{1}$ clockwise.



7. Horizontal adjust the headlight beam by tightening or loosening the adjusters $\textcircled{1}$.

Horizontal adjustment	
Right	Turn adjusting screw $\textcircled{1}$ counter clockwise.
Left	Turn adjusting screw $\textcircled{1}$ clockwise.

REGLAGE DU FAISCEAU DE PHARE AVANT

1. Placer la machine sur une surface horizontale.
2. Mesurer la distance entre le sol et le centre du phare avant, puis tracer une marque sur le mur à une valeur égale à la distance (H) au-dessus du sol.
3. Placer la machine à une distance (D) du mur, comme indiqué sur le tableau ci-dessous.
4. Une personne étant assise sur la machine, serrer le frein de stationnement, démarrer le moteur et le faire tourner au ralenti.
5. Mettre le phare avant plein phare et vérifier la hauteur de projecteur du phare avant sur le mur. La projection doit coïncider avec la marque parallèle sur le mur (H), 1/2° vers le bas (S) sous la marque. Dans le cas contraire, régler l'angle du phare avant.

(D)	3,0 m (10 ft)	7,6 (25 ft)
(S)	26 mm (1,0 in)	66 mm (2,6 in)

(D): Distance (S): Plage de réglage

6. Effectuer le réglage vertical du faisceau de phare en serrant ou desserrant les dispositifs de réglage (1).

Réglage vertical	
Plus haut	Tourner la vis de réglage (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Plus bas	Tourner la vis de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.

7. Effectuer le réglage horizontal du faisceau de phare en serrant ou desserrant les dispositifs de réglage (1).

Réglage horizontal	
Droite	Tourner la vis de réglage (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Gauche	Tourner la vis de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.

STRÅLKASTARINSTÄLLNING

1. Ställ snöskotern på ett plant underlag.
2. Mät avståndet från golvet till strålkastarens mitt och sätt ett märke på väggen i motsvarande höjd (H).
3. Flytta snöskotern till ett avstånd från väggen som motsvarar något av avstånden (D) i nedanstående tabell.
4. Placera en person på snöskotern och lägg i parkeringsbromsen. Starta motorn och låt den gå på tomgång.
5. Sätt på helljuset och kontrollera strålens projektionshöjd på väggen. Strålen ska vara i parallell höjd med märket på väggen (H) eller upp till 1/2° (S) nedanför märket. Justera i annat fall strålkastarens vinkel.

(D)	3,0 m (10 ft)	7,6 m (25 ft)
(S)	26 mm (1,0 in)	66 mm (2,6 in)

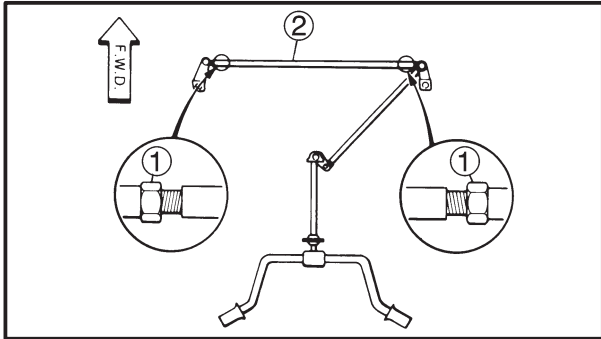
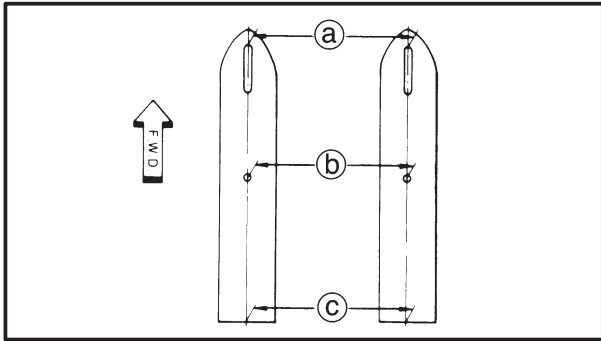
(D): Avstånd (S): Inställningsområde

6. Justera strålkastarens ljuskägla vertikalt genom att dra åt eller lossa på justerskruvarna (1).

Vertikal inställning	
Högre	Vrid justerskruven (1) moturs.
Lägre	Vrid justerskruven (1) medurs.

7. Justera strålkastarens ljuskägla horisontellt genom att dra åt eller lossa på justerskruvarna (1).

Horisontell inställning	
Höger	Vrid justerskruven (1) moturs.
Vänster	Vrid justerskruven (1) medurs.



SKI ADJUSTMENT

Toe-out

1. Measure the ski toe-out.

NOTE:

Point the skis in parallel to the direction of movement.



Ski toe-out (a - c):
0 ~ 15.0 mm (0 ~ 0.59 in)
Ski width (b):
960 mm (37.8 in)

Adjust if out of specification.

2. Loosen the locknut ①.
3. Turn the adjuster ② in or out until the adjustment is suitable.

4. Tighten the locknut ①.



Locknut (Relay Rod) ①:
25 Nm (2.5 m•kg, 18 ft•lb)
Apply LOCTITE®

REGLAGE DES SKIS

Ouverture

1. Mesurer l'ouverture des skis.

N.B.: _____

Disposer les skis parallèlement dans le sens de la marche avant.



Ouverture (a) – (c):
0 ~ 15,0 mm (0 ~ 0,59 in)
Largeur de ski (b):
960 mm (37,8 in)

Régler si les skis sont hors spécifications.

2. Desserrer les contre-écrous ①.
3. Visser ou dévisser le dispositif de réglage ② jusqu'à ce que l'ouverture spécifiée soit obtenue.

4. Serrer le contre-écrou ①.



Contre-écrou (barre de relais) ①:
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)
Appliquer du LOCTITE®

JUSTERING AV SKIDORNA

Skränkning

1. Mät skidornas skränkning.

OBS: _____

Skidorna skall vara parallellt riktade rakt framåt.



Skidornas skränkning (a) – (c):
0 ~ 15,0 mm (0 ~ 0,59 in)
Skidavstånd (b):
960 mm (37,8 in)

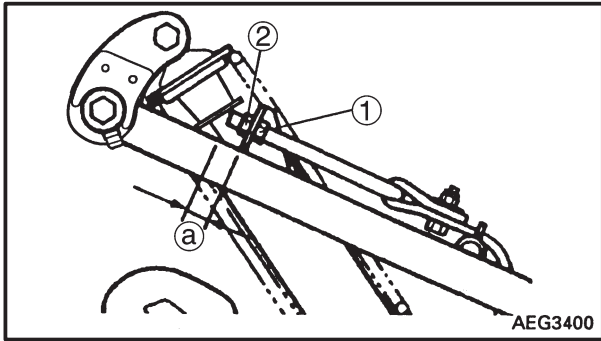
Justera vid avvikelse från specifikation.

2. Lossa låsmuttern ①.
3. Vrid justerarmen ② inåt eller utåt tills skidorna är riktade rakt framåt.

4. Dra åt låsmuttern ①.



Låsmutter (styrstag) ①:
25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)
Använd LOCTITE®



REAR SUSPENSION STOPPER BAND TENSION

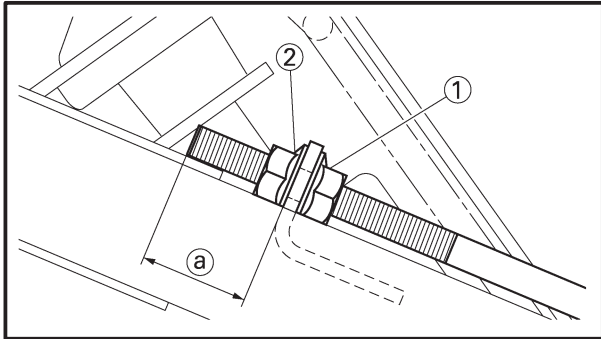
Adjust the stopper band tension by turning the adjusting nut (2).

CAUTION:

Make sure the left and right sides of the rear suspension stopper band are adjusted evenly.

NOTE:

This adjustment affects the handling characteristics of the machine.



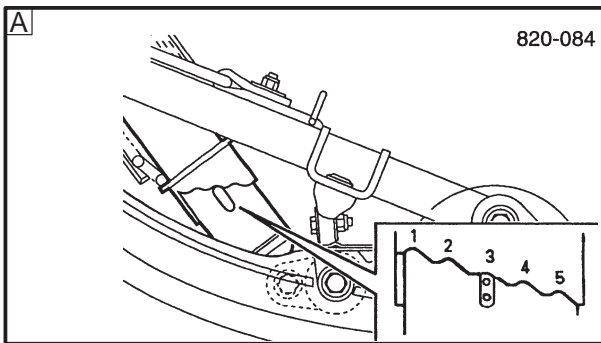
Adjuster Thread length (a)	25 ± 0.5 mm (0.98 ± 0.02 in)	
	Longer (Maximum)	Shorter (Minimum)
Effects	More weight on skis. Less weight transfer	Less weight on skis. More weight transfer

- Tighten the locknut (1).

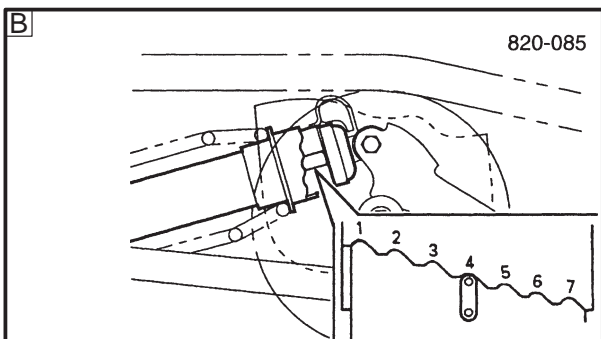
REAR SUSPENSION SPRING PRELOAD

Adjust the spring preload by turning the spring seat.

Check the rear suspension spring preload and adjust if needed.



Spring Adjuster Position	1	2	3	4	5
Preload	Softer ←			→ Harder	
A Front Standard	VK540E: 3				



Spring Adjuster Position	1	2	3	4	5	6	7
Preload	Softer ←			→ Harder			
B Rear Standard	VK540E: 4						

TENSION DE LA SANGLE D'ARRÊT DE LA SUSPENSION

Régler la tension de la sangle d'arrêt en tournant l'écrou de réglage ②.

ATTENTION:

Veiller à régler de façon identique les côtés gauche et droit de la sangle d'arrêt de la suspension.

N.B.:

Ce réglage influe sur le maniement du véhicule.

Longueur du filetage [Ⓐ] du dispositif de réglage	25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in)	
	Plus long (maximum)	Plus court (minimum)
Effets	Moins de transfert de poids Plus de poids sur les skis	Plus de transfert de poids Moins de poids sur les skis

- Serrer le contre-écrou ①.

PRECONTRAINTE DE RESSORT DE LA SUSPENSION

Régler la précontrainte du ressort en tournant le siège de ressort.

Vérifier la précontrainte du ressort de la suspension et la régler, si nécessaire.

Position du dispositif de réglage du ressort	1	2	3	4	5
Précontrainte	Plus souple ← → Plus dure				
^A Avant Standard	VK540E: 3				

Position du dispositif de réglage du ressort	1	2	3	4	5	6	7
Précontrainte	Plus souple ← → Plus dure						
^B Arrière Standard	VK540E: 4						

BAKRE UPPHÄNGNINGENS STOPPARBANDSSPÄNNING

Justera stopparbandets spänning genom att vrida på justeringsmuttern ②.

VIKTIGT:

Se till att vänster och höger sida på bakre upphängningens stopparband justeras jämnt.

OBS:

Denna inställning påverkar snöskoterns hanteringskaraktär.

Justeringsgängningens längd [Ⓐ]	25 ± 0,5 mm (0,98 ± 0,02 in)	
	Längre (mot max.)	Kortare (mot min.)
Påverkan	Större tyngd på skidorna, mindre axelavlastning	Mindre tyngd på skidorna, större axelavlastning

- Dra åt låsmuttern ①.

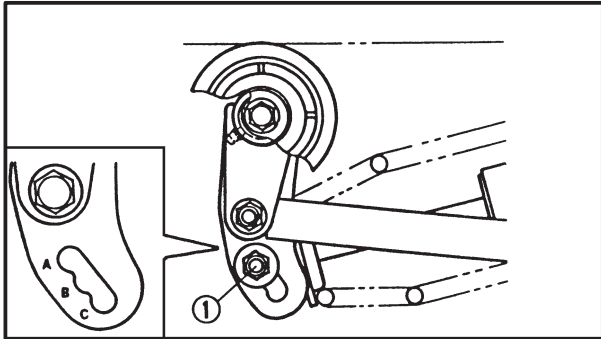
FJÄDERBELASTNING FÖR BAKRE UPPHÄNGNING

Justera fjäderbelastningen genom att vrida på fjädersätet.

Kontrollera den bakre upphängningens fjäderbelastning. Justera vid behov.

Fjäderjusterarens läge	1	2	3	4	5
Förlastning	Mjukare ← → Hårdare				
^A Fram Standard	VK540E: 3				

Fjäderjusterarens läge	1	2	3	4	5	6	7
Förlastning	Mjukare ← → Hårdare						
^B Bak Standard	VK540E: 4						



FULL RATE ADJUSTMENT

The total suspension spring rate and damping characteristics can be adjusted by changing the installed position of the shock-absorber assembly.

Installation Position	A	B	C
Spring rate and Damping	Soft	Me- dium	Hard
Standard	A		

1. Loosen the nut ①. (turns out 1/2 ~ 3/4)
2. Move the end of the shock-absorber assembly to the desired position by turning bolt ②.


CAUTION:

Be sure the left and right position is the same.

NOTE:

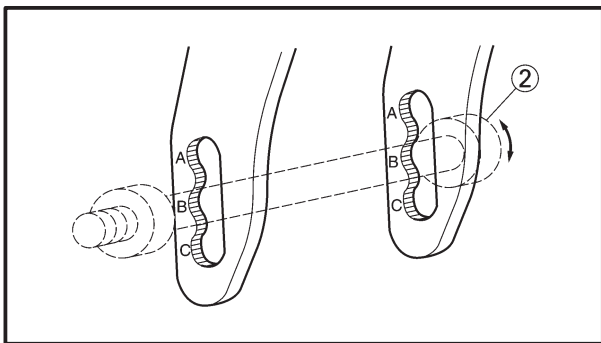
Rotating the track will help to move the shock-absorber assembly.

3. Tighten the nut ①.

	Nut ①: 49 Nm (4.9 m•kg, 35 ft•lb)
---	--

CAUTION:

Be sure the left and right positions are aligned.



This model has a “Easy adjust” system for the Full rate adjuster. The bolt has teeth on it. So when the bolt is turned it rides up and down the bracket.

NOTE:

- The nut has to be loosen first, while the bolt is held in place with a wrench.
- Then the bolt can be turned to adjust the shock position up or down.
- If the bolt is turned with the nut tight, it is possible to strip the teeth off the bolt.

AJUSTEMENT DE LA CONSTANTE DE RAPPEL

La constante de rappel ainsi que les caractéristiques d'amortissement peuvent être réglées pour toute la suspension en modifiant la position de l'ensemble amortisseur.

Position de montage	A	B	C
Constante de rappel et amortissement	Doux	Moyen	Dur
Standard	A		

1. Desserrer l'écrou ①. (tourner 1/2 ~ 3/4)
2. Déplacer l'extrémité de l'ensemble amortisseur jusqu'à la position désirée en tournant le boulon ②.

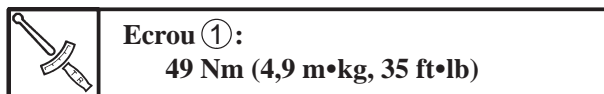
ATTENTION:

Veiller à ce que la position soit la même du côté gauche et du côté droit.

N.B.:

La rotation de la chenille facilitera le positionnement de l'amortisseur.

3. Serrer l'écrou ①.



ATTENTION:

Veiller à ce que les positions gauche et droite soient bien alignées.

Le dispositif de réglage de flèche maximale de ce modèle est équipé d'un système de "Réglage facile". Le boulon possède des dents. Par conséquent, lorsqu'on tourne le boulon, il monte et descend sur le support.

N.B.:

- Il faut d'abord desserrer l'écrou tout en immobilisant le boulon avec une clé.
- Le boulon peut ensuite être tourné pour régler la position d'amortisseur vers le haut ou le bas.
- Si l'on tourne le boulon en serrant fermement l'écrou, les dents du boulon pourront être brisées.

TOTALJUSTERING

Hela upphängningens fjädring och dämpningskaraktär kan justeras genom att ändra stötdämparens monteringsläge.

Monteringsläge	A	B	C
Fjädring och dämpning	Mjuk	Medel	Hård
Standard	A		

1. Lossa muttern ①. (kan vridas ut 1/2 ~ 3/4 varv)
2. Flytta änden på stötdämparen till önskat läge genom att vrida på bulten ②.

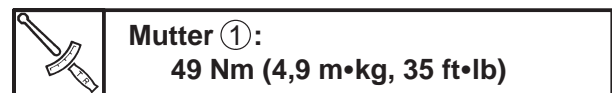
VIKTIGT:

Se till att läget är detsamma på vänster och höger sida.

OBS:

Rotera drivbandet för att lättare kunna ändra stötdämparens monteringsläge.

3. Dra åt muttern ①.



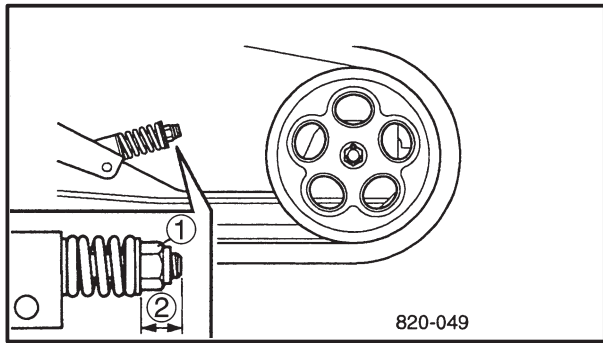
VIKTIGT:

Kontrollera att både vänster och höger sida är lika inpassade.

Denna modell har ett "enkelt justeringsystem" med en justerare för fullt fjädringsutslag. Bulten är försedd med kuggar, så när bulten vrids, vandrar den uppåt och nedåt längs fästet.

OBS:

- Muttern måste lossas först, medan bulten hålls fast med en nyckel.
- Därefter kan bulten vridas för att justera stötdämparens position uppåt eller nedåt.
- Om bulten vrids medan muttern är fastdragen, kan bultens kuggar nötas av.



EXTENSION SPRING PRELOAD

Adjust the spring preload by turning the adjuster ①.

Adjuster	Turn in	Turn out
Preload	Harder	Softer
Snow Condition	Icy	Soft
② Standard Length	16 mm (0.63 in)	

CAUTION:

Be sure the left and right spring preload is same.

PRECHARGE D'EXTENSION DE RESSORT

Régler la précharge du ressort en tournant le dispositif de réglage ①.

Dispositif de réglage	Serrer	Desserrer
Précontrainte	Plus dure	Plus souple
Condition de neige	Dure	Souple
② Longueur standard	16 mm (0,63 in)	

ATTENTION:

La précharge de ressort doit toujours être la même des deux côtés.

FJÄDERNS FÖRBEASTNING

Justera fjäderns förbelastning genom att vrida på justermuttern ①.

Justeringsmutter	Vrid inåt	Vrid utåt
Förbelastning	Hårdare	Mjukare
Snöförhållanden	Isigt	Mjukt
② Standardlängd	16 mm (0,63 in)	

VIKTIGT:

Vänstra och högra fjädern måste ha samma förbelastning.

APPENDICES SERVICE DATA

	VK540E 8AC				
Carburetor setting: Main jet (*1) Pilot jet Pilot screw (turns out) Idling engine speed	#141.3 #90 1-1/4 1,200 ± 100 r/min				
Spark plug: Type Gap	BR9ES (N.G.K.) 0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)				
Clutch: Engagement r/min Shift r/min Clutch alignment: Distance Offset	2,600 ± 200 r/min 6,700 ± 300 r/min 267 ~ 270 mm (10.52 ~ 10.62 in) 14.5 ~ 17.5 mm (0.57 ~ 0.69 in) 1,118 ~ 1,128 mm (44.016 ~ 44.409 in)				
Drive belt length					
Fuel: Type Rating Research Octane (for Europe) Capacity	Unleaded gasoline Min. 88 Min. 93 31 L (6.8 Imp gal, 8.2 US gal)				

*1: Oxygenated fuel - use one size larger Main Jet than specified.

*2: Pump Octane Number ; (Research octane + Motor octane)/2

APPENDICES

CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

BILAGA

SPECIFIKATIONER

	VK540E 8AC			VK540E 8AC
Réglage de carburateur: Gicleur principal (*1) Gicleur de ralenti Vis de ralenti (dévisser) Régime de ralenti moteur	#141.3 #90 1-1/4 1.200 ± 100 tr/min	Förgasinställning: Huvudmunstycke (*1) Hjälpmunstycke Bränsleluftskruv (vrids utåt) Tomgångsvarvtal	#141.3 #90 1-1/4 1.200 ± 100 varv/min.	
Bougie: Type Ecartement	BR9ES (N.G.K.) 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)	Tändstift: Typ Tändstiftsgap	BR9ES (N.G.K.) 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 in)	
Embrayage: Mise en prise Variations du rapport Alignement: Ecartement Décalage	2.600 ± 200 tr/min 6.700 ± 300 tr/min 267 ~ 270 mm (10,52 ~ 10,62 in) 14,5 ~ 17,5 mm (0,57 ~ 0,69 in)	Koppling: Griper in Växlar Kopplingsjustering: avstånd spel	2.600 ± 200 varv/min. 6.700 ± 300 varv/min. 267 ~ 270 mm (10,52 ~ 10,62 in) 14,5 ~ 17,5 mm (0,57 ~ 0,69 in)	
Longueur de la courroie de transmission	1,118 ~ 1,128 mm (44,016 ~ 44,409 in)	Drivremslängd	1,118 ~ 1,128 mm (44,016 ~ 44,409 in)	
Carburant: Carburant recommandé Indice d'octane Indice de recherche (pour l'Europe) Capacité	Esence sans plomb Min. 88 Min. 93 31 L (6,8 Imp gal, 8,2 US gal)	Bränsle: Rekommenderat bränsle Oktantal (P.O.N.) (*2) Oktanvärde (för Europa) Tankrymd	Blyfri bensin Min. 88 Min. 93 31 Liter (6,8 Imp gal, 8,2 US gal)	

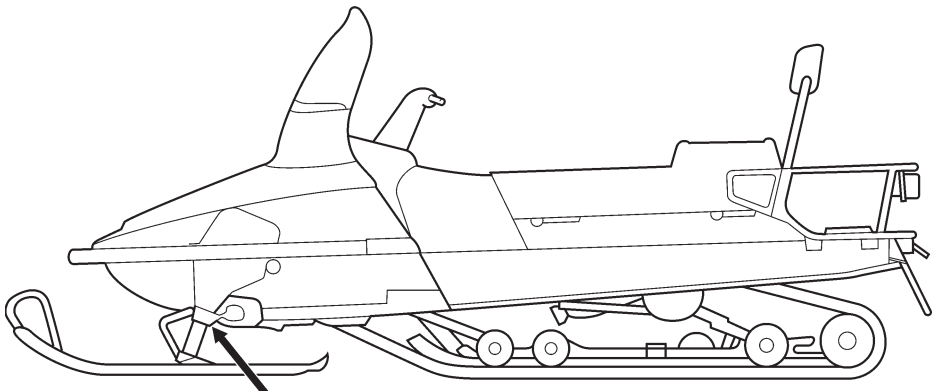
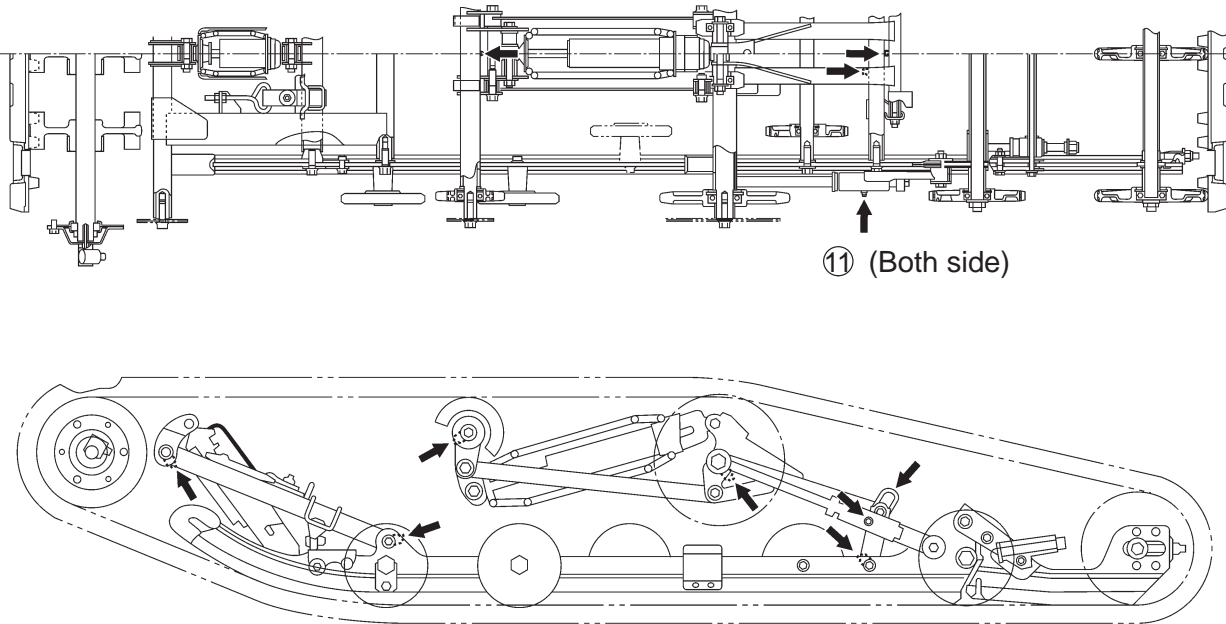
*1: Essence oxygénée – utiliser un gicleur principal de la taille suivante.

*2: Indice d'octane à la pompe; (indice de recherche + de moteur)/2

*1: För syrsatt bränsle – använd ett huvudmunstycke som är storlek större än specificerat.

*2: Pumpoktannr; (oktanvärde + motoroktan)/2

LUBRICATION POINT AND GRADE OF LUBRICANT

① Lubrication point	② Lubricant type
③ Front suspension	④ Lithium-soap base grease
<p style="text-align: right;">← ⑤ Grease point</p>  <p style="text-align: center;">⑥ (Both sides)</p>	
⑨ Rear suspension	⑩ Lithium-soap base grease
 <p style="text-align: center;">⑪ (Both side)</p>	

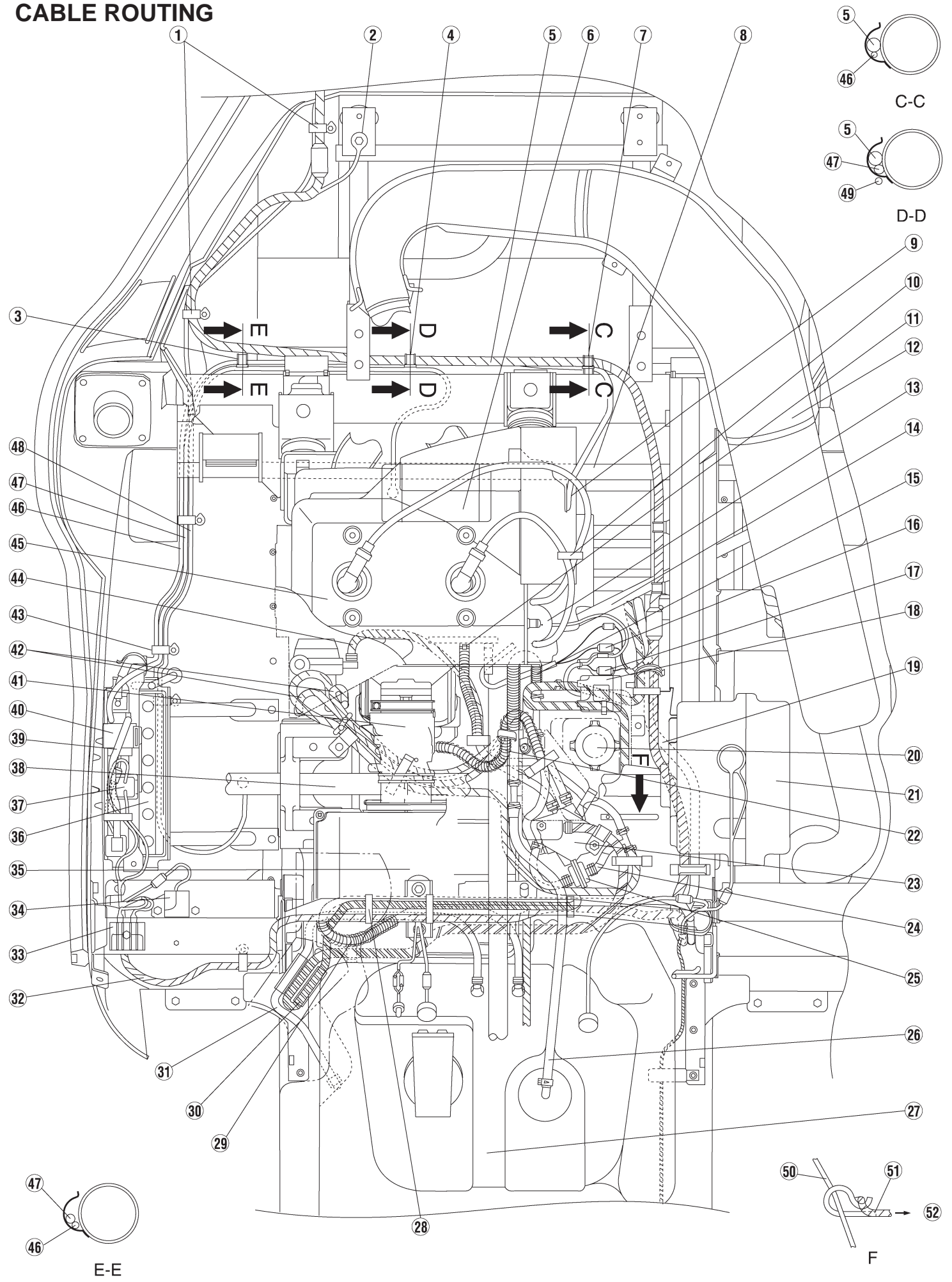
POINT DE LUBRIFICATION ET TYPE DE LUBRIFIANT

- ① Point de lubrification
- ② Type de lubrifiant
- ③ Suspension avant
- ④ Graisse à base de savon au lithium
- ⑤ Point de graissage
- ⑥ (Des deux côtés)
- ⑨ Suspension arrière
- ⑩ Graisse à base de savon au lithium
- ⑪ (Des deux côtés)

SMÖRJUNKTER OCH SMÖRJMEDEL

- ① Smörjunkt
- ② Smörjmedel
- ③ Främre upphängning
- ④ Lithiumtvålbasfett
- ⑤ Smörjunkt
- ⑥ (På båda sidor)
- ⑨ Bakre upphängning
- ⑩ Lithiumtvålbasfett
- ⑪ (På båda sidor)

CABLE ROUTING



CABLE ROUTING

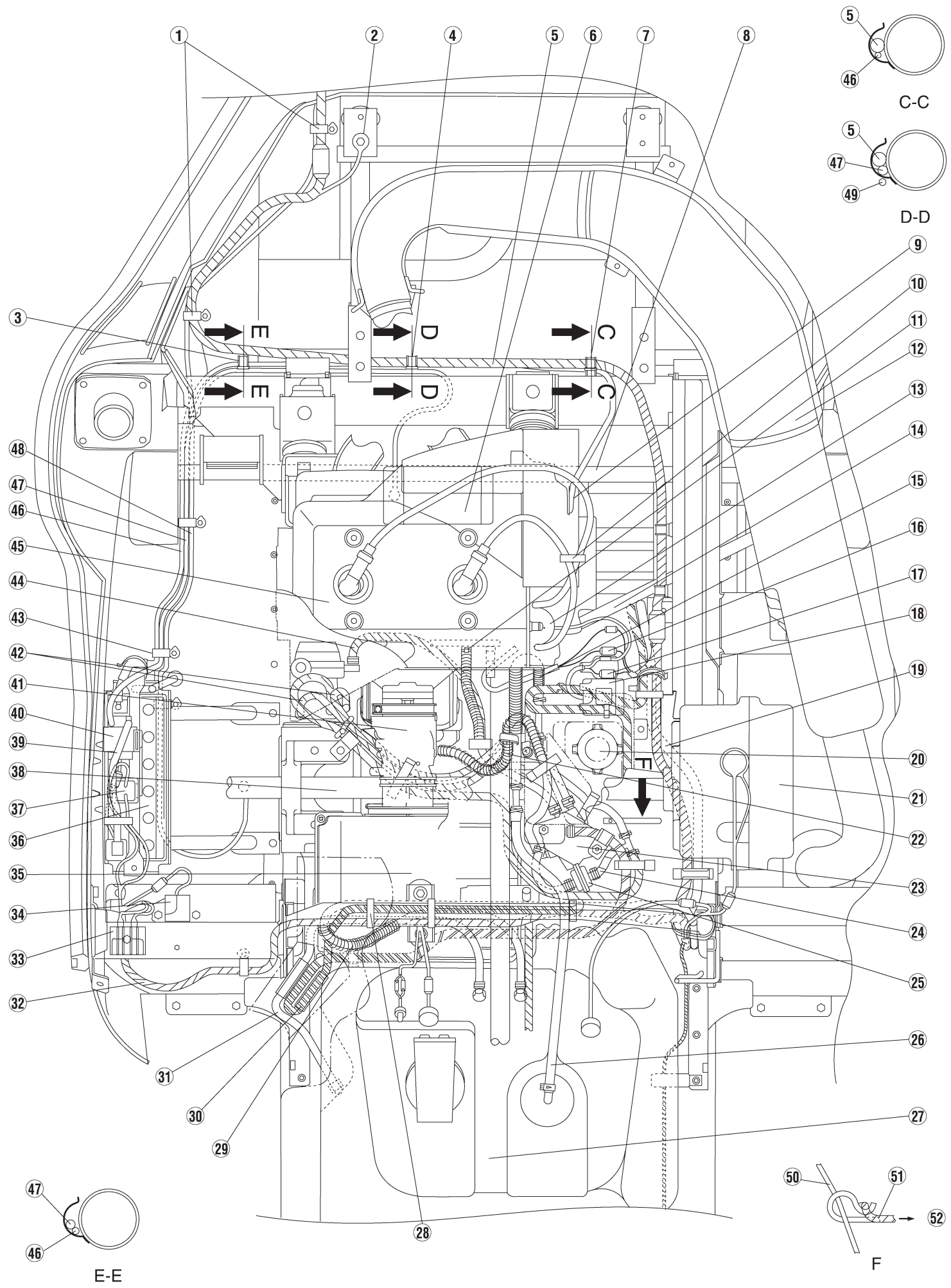
- ① Fasten the wire harness and speedometer cable with a steel clamp.
- ② Ground lead
- ③ Fasten the wire lead and wire negative lead with a steel clamp.
- ④ Fasten the wire harness and wire lead with a steel clamp.
- ⑤ Wire harness
- ⑥ Starting motor
- ⑦ Fasten the wire harness and wire negative lead with a steel clamp.
- ⑧ Tie-rod
- ⑨ Fasten the wire negative lead downward to the front bolt along the recoil starter case.
- ⑩ Clamp
Do not cross the high tension cable.
- ⑪ Pulser hose
- ⑫ Muffler
- ⑬ Ignition coil
- ⑭ Relay rod
- ⑮ Fuel hose
- ⑯ CDI magneto coupler
- ⑰ CDI unit coupler
- ⑱ CDI unit
- ⑲ Fuel tank breather hose
Float the open part than the floor panel.
- ⑳ Oil tank
- ㉑ Chain case
- ㉒ Fuel delivery hose
- ㉓ Fuel pump
- ㉔ Oil hose
- ㉕ Oil strainer
- ㉖ Fuel hose
- ㉗ Fuel tank
- ㉘ Set the all wires to back side of gate, and clamp. Do not put the wires between panel and gate.
- ㉙ Fuel tank breather hose
- ㉚ Oil level hose
- ㉛ Fuel level hose
- ㉜ Wire harness
- ㉝ Rectifier regulator
- ㉞ Voltage regulator
- ㉟ Intake silencer

CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Fixer le faisceau de fils et le câble d'indicateur de vitesse à l'aide d'une bride en acier.
- ② Fil de mise à la terre
- ③ Fixer le faisceau de fils et le conducteur négatif du fil à l'aide d'une bride en acier.
- ④ Fixer le faisceau de fils et le conducteur du fil à l'aide d'une bride en acier.
- ⑤ Faisceau de fils
- ⑥ Moteur de starter
- ⑦ Fixer le faisceau de fils et le conducteur négatif du fil à l'aide d'une bride en acier.
- ⑧ Barre d'accouplement
- ⑨ Fixer le conducteur négatif du fil vers le bas sur le boulon avant le long du boîtier de lanceur.
- ⑩ Bride
Ne pas passer le câble de haute tension en le croisant.
- ⑪ Tuyau de pulsion
- ⑫ Silencieux
- ⑬ Bobine d'allumage
- ⑭ Tige de relais
- ⑮ Flexible d'essence
- ⑯ Coupleur de magnéto CDI
- ⑰ Coupleur d'unité CDI
- ⑱ Unité CDI
- ⑲ Reniflard de réservoir d'essence
Mettre la partie ouverte sur le panneau de plancher.
- ⑳ Réservoir d'huile
- ㉑ Boîtier de chaîne
- ㉒ Tuyau d'arrivée d'essence
- ㉓ Pompe à essence
- ㉔ Flexible d'huile
- ㉕ Filtre à huile
- ㉖ Flexible d'essence
- ㉗ Réservoir d'essence
- ㉘ Placer tous les fils sur l'envers de la vanne, et les attacher. Ne pas faire passer les fils entre le panneau et la vanne.
- ㉙ Reniflard de réservoir d'essence
- ㉚ Tuyau de jauge de niveau d'huile
- ㉛ Tuyau de jauge de niveau d'essence
- ㉜ Faisceau de fils
- ㉝ Régulateur de redresseur
- ㉞ Régulateur de tension
- ㉟ Silencieux d'admission

KABELDRAGNINGSSCHEMA

- ① Fäst kabelhärvan och vajern till hastighetsmätaren med en stålklämma.
- ② Jordledning
- ③ Fäst kabelledningen och den negativa kabelledningen med en stålklämma.
- ④ Fäst kabelhärvan och kabelledningen med en stålklämma.
- ⑤ Kabelhärva
- ⑥ Startmotor
- ⑦ Fäst kabelhärvan och den negativa kabelledningen med en stålklämma.
- ⑧ Parallellstag
- ⑨ Fäst den negativa kabelledningen nedåt i den främre bulten längs rekylstarthuset.
- ⑩ Klämma
Korsa inte högspänningskabeln.
- ⑪ Pulssläng
- ⑫ Ljuddämpare
- ⑬ Tändspole
- ⑭ Relästång
- ⑮ Bränsleslang
- ⑯ CDI-magnetkoppling
- ⑰ CDI-enhetens kopplare
- ⑱ CDI-enhet
- ⑲ Bränsleventilations slang
Översvämma den öppna delen över golvpanelen.
- ⑳ Oljetank
- ㉑ Kedjehus
- ㉒ Bränslets matarslang
- ㉓ Bränslepump
- ㉔ Oljeslang
- ㉕ Oljefilter
- ㉖ Bränsleslang
- ㉗ Bränsletank
- ㉘ Placera alla kablar på grindens baksida och kläm fast. Placera inte kablarna mellan panelen och grinden.
- ㉙ Bränsleventilations slang
- ㉚ Slang till oljenivåmätare
- ㉛ Slang till bränslenivåmätare
- ㉜ Kabelhärva
- ㉝ Likriktarregulator
- ㉞ Spänningsregulator
- ㉟ Insugningsljuddämpare



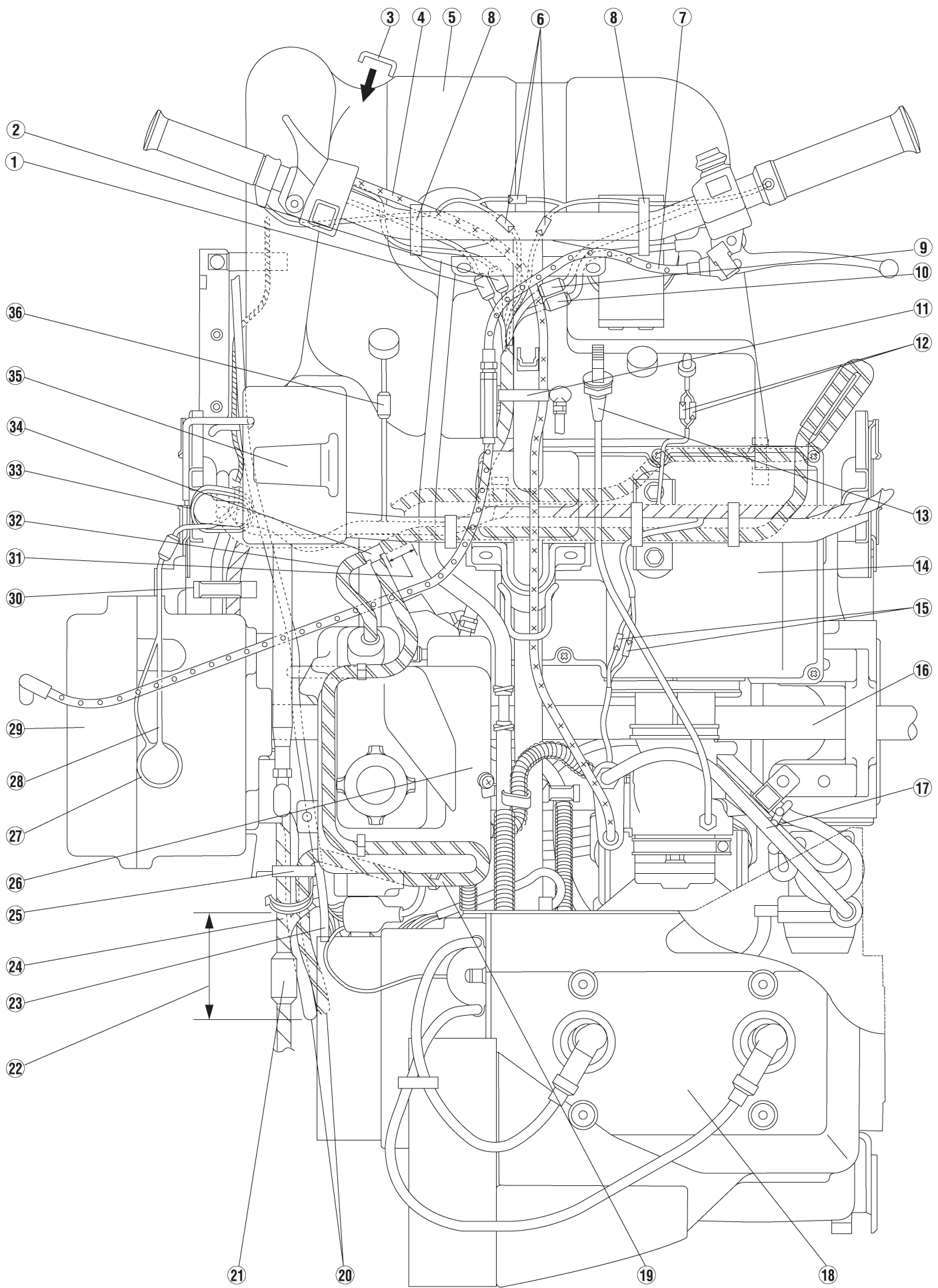
E-E

C-C

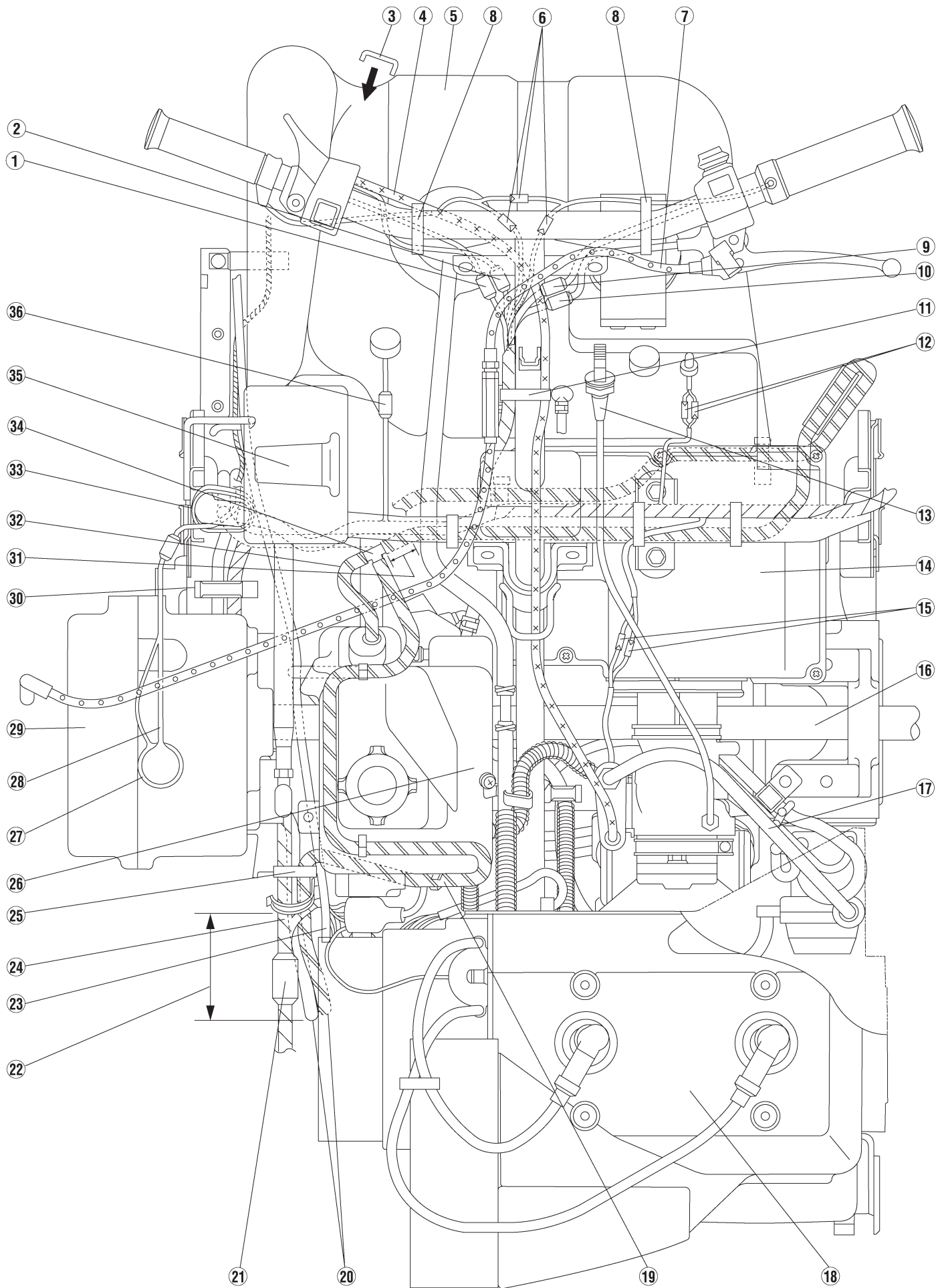
D-D

F

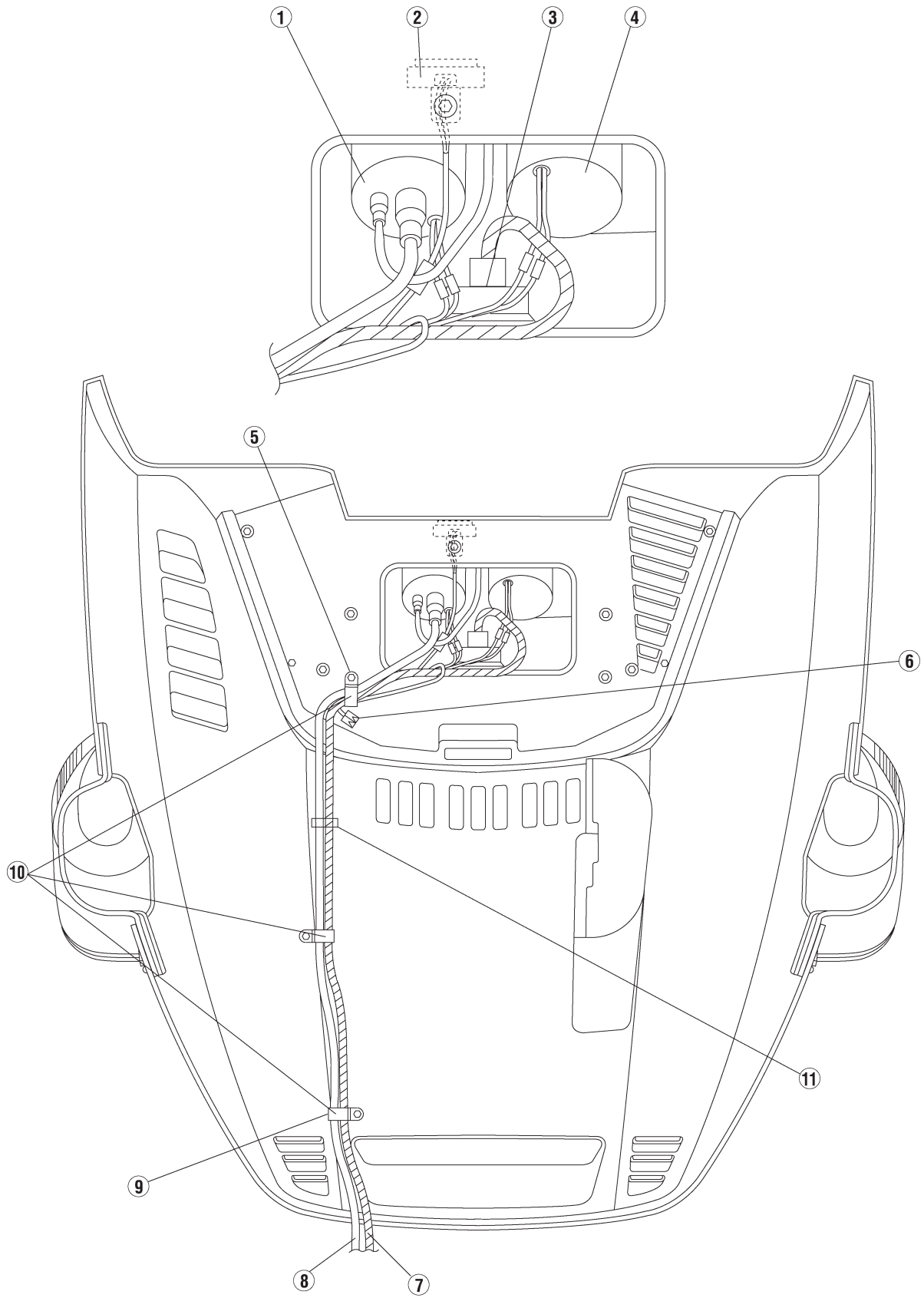
- | | | |
|---|--|---|
| ③6 Battery | ③6 Batterie | ③6 Batteri |
| ③7 Fuse box | ③7 Boîte à fusibles | ③7 Säkringsdosa |
| ③8 Jack shaft | ③8 Arbre de renvoi | ③8 Mellanaxel |
| ③9 Battery positive lead | ③9 Conducteur positif de la batterie | ③9 Batteriets positiva kabel |
| ④0 Starter switch | ④0 Interrupteur de starter | ④0 Startomkopplare |
| ④1 Carburetor | ④1 Carburateur | ④1 Förgasare |
| ④2 Delivery hose | ④2 Flexible d'arrivée | ④2 Matarslang |
| ④3 Fasten the wire lead, wire negative lead and speedometer cable with a plastic clamp. | ④3 Fixer le conducteur du fil, le conducteur négatif du fil et le câble d'indicateur de vitesse à l'aide d'une bride en plastique. | ④3 Fäst kabelledningen, den negativa kabelledningen och vajern till hastighetsmätaren med en plastklämma. |
| ④4 Route the oil hose under the engine mount bracket. | ④4 Faire passer le flexible d'huile sous le support de montage du moteur. | ④4 Dra oljeslangen under motorns monteringsfäste. |
| ④5 Engine | ④5 Moteur | ④5 Motor |
| ④6 Wire negative lead | ④6 Conducteur négatif du fil | ④6 Negativ kabelledning |
| ④7 Wire lead | ④7 Conducteur du fil | ④7 Kabelledning |
| ④8 Speedometer cable
Do not be loosen. | ④8 Câble d'indicateur de vitesse
Ne pas le desserrer. | ④8 Vajer till hastighetsmätaren
Lossa inte. |
| ④9 Wire negative lead
Do not fasten in this position. | ④9 Conducteur négatif du fil
Ne pas le fixer à cette position. | ④9 Negativ kabelledning
Fäst inte i detta läge. |
| ⑤0 Recoil starter cable | ⑤0 Câble de starter de retour en arrière | ⑤0 Rekylstartkabel |
| ⑤1 Oil hose | ⑤1 Flexible d'huile | ⑤1 Oljeslang |
| ⑤2 To the oil pump. | ⑤2 Vers la pompe à huile | ⑤2 Till oljepumpen |



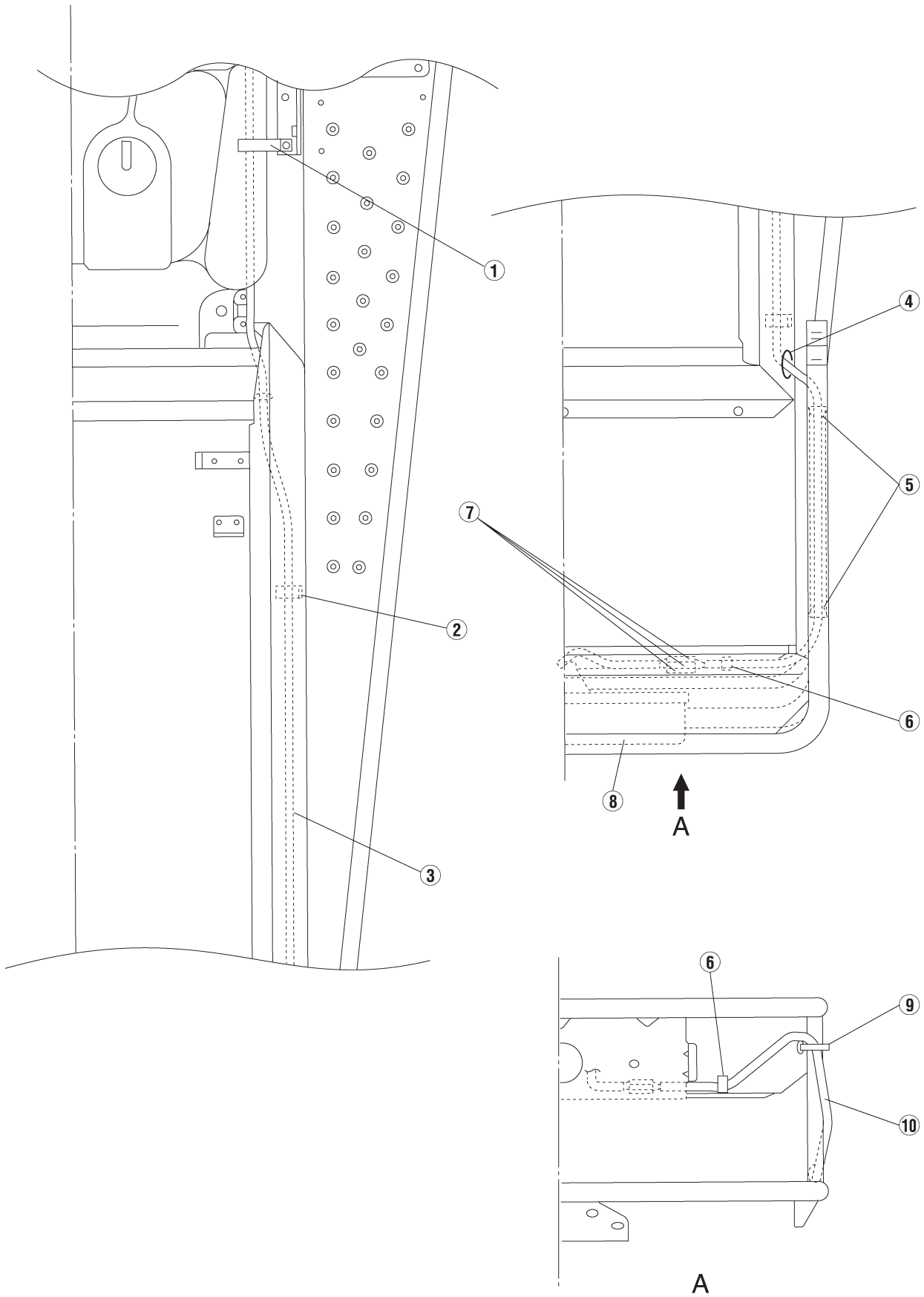
- | | | |
|---|--|--|
| ① Engine stop switch coupler
Route the engine stop switch lead backward the handlebar. | ① Coupleur de commutateur d'arrêt moteur
Faire passer le fil de commutateur d'arrêt moteur derrière le guidon. | ① Kopplare för motorns stopp-kopplare
Dra motorns stoppompkopplarmedning bakom styrstången. |
| ② Thumb warmer coupler | ② Coupleur du chauffe-pouce | ② Koppling, tumvärmare |
| ③ Clamp | ③ Bride | ③ Klämma |
| ④ Route the throttle cable forward the handlebar. | ④ Faire passer le câble d'accélérateur devant le guidon. | ④ Dra gasvajern framför styrstången. |
| ⑤ Fuel tank | ⑤ Réservoir d'essence | ⑤ Bränsletank |
| ⑥ Grip warmer connector | ⑥ Connecteur de chauffe-mains | ⑥ Anslutningsdon för handtagsvärmare |
| ⑦ Brake cable | ⑦ Câble de frein | ⑦ Bromskabel |
| ⑧ Clamp
Do not fasten the throttle cable and brake cable. | ⑧ Bride
Ne pas fixer le câble d'accélérateur et le câble de frein. | ⑧ Klämma
Fäst inte gasvajern och bromskabeln. |
| ⑨ Tail/brake light switch coupler
Route the tail/brake light switch lead backward the, handlebar. | ⑨ Coupleur de commutateur de feu arrière/frein
Faire passer le fil de commutateur de feu arrière/frein derrière le guidon. | ⑨ Kopplare för bak/bromsljusomkopplare
Dra bak/bromsljusomkopplarens ledning bakom styrstången. |
| ⑩ Headlight switch coupler
Route the headlight switch lead backward the handlebar. | ⑩ Coupleur de commutateur de phare
Faire passer le fil de commutateur de phare derrière le guidon. | ⑩ Kopplare för strålkastaromkopplare
Dra strålkastaromkopplarens ledning bakom styrstången. |
| ⑪ Fasten the wire harness and throttle cable with a clamp under the handlebar cover bracket. Do not fasten the brake cable. | ⑪ Fixer le faisceau de fils et le câble d'accélérateur à l'aide d'une bride sous le support de couvercle de guidon. Ne pas fixer le câble de frein. | ⑪ Fäst kabelhärvan och gasvajern med en klämma under fästet till styrstångskåpan. Fäst inte bromskabeln. |
| ⑫ Grip warmer switch lead | ⑫ Fil de commutateur de chauffage de poignée | ⑫ Handtagsvärmaromkopplarens ledning |
| ⑬ Starter cable | ⑬ Câble de starter | ⑬ Startkabel |
| ⑭ Intake silencer | ⑭ Silencieux d'admission | ⑭ Insugningsljuddämpare |
| ⑮ T.O.R.S. lead | ⑮ Fil T.O.R.S. | ⑮ T.O.R.S.-ledning |
| ⑯ Jack shaft | ⑯ Arbre de renvoi | ⑯ Mellanaxel |
| ⑰ Oil pump cable | ⑰ Câble de pompe à huile | ⑰ Oljepumpsvalv |
| ⑱ Engine | ⑱ Moteur | ⑱ Motor |
| ⑲ Oil tank breather hose
Route the oil tank breather hose over left and right side of the oil tank. | ⑲ Tuyau de reniflard du réservoir d'huile
Faire passer le tuyau de reniflard du réservoir d'huile sur les côtés gauche et droit du réservoir d'huile. | ⑲ Oljeventilations slang
Dra oljeventilations slang över vänster och höger sida av oljetanken. |
| ⑳ Face the open part under than the wire harness coupler. | ⑳ Orienter la partie ouverte sous le coupleur de faisceau de fils. | ⑳ Vänd den öppna delen nedåt under kabelhärvas kopplare. |
| ㉑ Wire harness coupler | ㉑ Coupleur de faisceau de fils | ㉑ Kabelhärvas kopplare |
| ㉒ Clamp to open part.
80 ~ 100 mm (3.15 ~ 3.94 in) | ㉒ Fixer sur la partie ouverte.
80 ~ 100 mm (3,15 ~ 3,94 in) | ㉒ Kläm fast i den öppna delen.
80 ~ 100 mm (3,15 ~ 3,94 in) |
| ㉓ Recoil starter cable | ㉓ Câble de starter de retour en arrière | ㉓ Rekylstartkabel |
| ㉔ Fasten the wire harness, fuel tank breather hose and oil tank breather hose with a clamp. | ㉔ Fixer le faisceau de fils, le reniflard de réservoir d'essence et le reniflard de réservoir d'huile à l'aide d'une bride. | ㉔ Fäst kabelhärvan, bränsleventilations slang och oljeventilations slang med en klämma. |



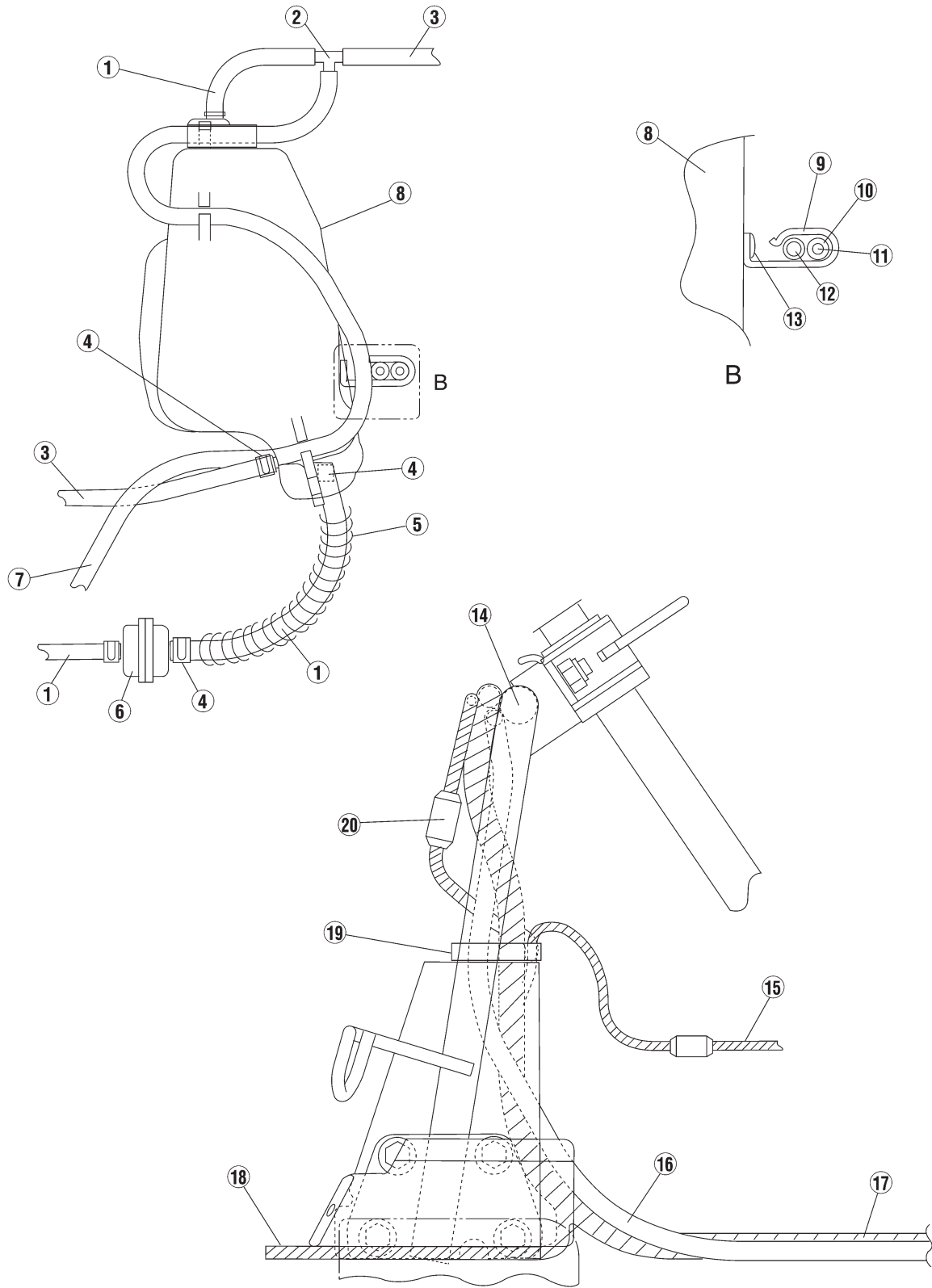
- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ②5 Fasten the wire harness, fuel tank breather hose and oil tank breather hose with a plastic band. ②6 Oil tank ②7 Gear position switch ②8 Wire harness sub lead ②9 Drive chain case ③0 Fasten the wire harness and fuel tank breather hose at the white tape mark, with a clamp. Route the fuel tank breather hose outside the wire harness. ③1 40 mm (1.57 in) ③2 Oil tank breather hose ③3 Band ③4 Joint ③5 Shift lever ③6 Main switch coupler | <ul style="list-style-type: none"> ②5 Fixer le faisceau de fils, le reniflard du réservoir d'essence et le reniflard du réservoir d'huile à l'aide d'une bande en plastique. ②6 Réservoir d'huile ②7 Contacteur de position de rapport de vitesse ②8 Fil auxiliaire de faisceau de fils ②9 Boîtier de chaîne d'entraînement ③0 Fixer le faisceau de fils et le reniflard de réservoir d'essence à la marque de bande blanche à l'aide d'une bride. Faire passer le reniflard de réservoir d'essence à l'extérieur du faisceau de fils. ③1 40 mm (1,57 in) ③2 Reniflard de réservoir d'huile ③3 Bande ③4 Raccord ③5 Levier de changement de vitesses ③6 Coupleur de commutateur principal | <ul style="list-style-type: none"> ②5 Fäst kabelhärvan, bränsleventilationsslangen och oljeventilationsslangen med ett plastband. ②6 Oljetank ②7 Växellägesomkopplare ②8 Kabelhärvans biledning ②9 Drivkedjehus ③0 Fäst kabelhärvan och bränsleventilationsslangen vid den vita tejpmarkeringen med en klämma. Dra bränsleventilationsslangen utanför kabelhärvan. ③1 40 mm (1,57 in) ③2 Oljeventilations slang ③3 Band ③4 Skarv ③5 Växelspak ③6 Kopplare för startlås |
|--|--|--|



- | | | |
|---|--|--|
| ① Speedometer | ① Indicateur de vitesse | ① Hastighetsmätare |
| ② Back buzzer | ② Avertisseur arrière | ② Backsummer |
| ③ Headlight | ③ Phare | ③ Strålkastare |
| ④ Tachometer (option) | ④ Compte-tours (en option) | ④ Varvräknare (tillval) |
| ⑤ Set the clamp at the illustrated. | ⑤ Fixer la bride à la position indiquée sur l'illustration. | ⑤ Placera klämman enligt illustrationen. |
| ⑥ Clamp the tachometer lead for a model without tachometer. | ⑥ Attacher le fil de compte-tours si le modèle n'est pas équipé d'un compte-tours. | ⑥ Kläm fast varvräknarledningen på en modell utan varvräknare. |
| ⑦ Headlight lead | ⑦ Fil de phare | ⑦ Strålkastarledning |
| ⑧ Speedometer cable | ⑧ Câble de compteur de vitesse | ⑧ Vajer till hastighetsmätare |
| ⑨ Fasten the headlight lead and speedometer cable at white tape mark, with a plastic clamp. | ⑨ Fixer le fil de phare et le câble d'indicateur de vitesse à la marque de bande blanche, à l'aide d'une bride en plastique. | ⑨ Fäst strålkastarledningen och vajern till hastighetsmätaren vid den vita tejpmarkeringen med en plastklämma. |
| ⑩ Clamp | ⑩ Bride | ⑩ Klämma |
| ⑪ Fasten the headlight lead and speedometer cable with a plastic band. | ⑪ Fixer le fil de phare et le câble d'indicateur de vitesse à l'aide d'une bande en plastique. | ⑪ Fäst strålkastarledningen och vajern till hastighetsmätaren med ett plastband. |



- | | | |
|---|--|---|
| ① Clamp on the frame | ① Fixer sur le cadre | ① Kläm fast i ramen. |
| ② Clamp in the cargo space | ② Fixer dans le compartiment à bagages. | ② Kläm fast i lastutrymmet. |
| ③ Do not be loosen. | ③ Ne pas le desserrer. | ③ Lossa inte. |
| ④ Grommet | ④ Rondelle en caoutchouc | ④ Genomföring |
| ⑤ Grommet | ⑤ Rondelle en caoutchouc | ⑤ Genomföring |
| Route the tail/stop light lead into the pipe. | ⑤ Faire passer le fil de feu arrière/stop dans le tuyau. | Dra bak/bromsljusledningen genom röret. |
| ⑥ Clamp on the rear bumper | ⑥ Fixer sur le pare-chocs arrière. | ⑥ Kläm fast i den bakre stötfångaren. |
| ⑦ Tail/brake light lead connector | ⑦ Connecteur de fil de feu arrière/frein | ⑦ Anslutningsdon för bak/bromsljusledning |
| ⑧ Taillight unit | ⑧ Feu arrière | ⑧ Bakljus |
| ⑨ Plastic band | ⑨ Bande en plastique | ⑨ Plastband |
| ⑩ Tail/brake light lead | ⑩ Fil de feu arrière/frein | ⑩ Bak/bromsljusledning |



① Oil hose	① Flexible d'huile	① Oljeslang
② Joint	② Raccord	② Skarv
③ Oil level hose	③ Tuyau de jauge de niveau d'huile	③ Oljenivåslang
④ Clip	④ Collier	④ Slangklämma
⑤ Hose protector	⑤ Protecteur de tuyau	⑤ Slangskydd
⑥ Oil strainer	⑥ Filtre à huile	⑥ Oljefilter
⑦ Oil tank breather hose	⑦ Reniflard du réservoir d'huile	⑦ Oljeventilations slang
⑧ Oil tank	⑧ Réservoir d'huile	⑧ Oljetank
⑨ Clamp on the oil tank After routing the fuel hoses, push the clamp to broken, and hold the hoses.	⑨ Bride sur le réservoir d'huile Après avoir fait passer les tuyaux de carburant, pousser et serrer la bride, et tenir les tuyaux.	⑨ Klämma på oljetanken Dra bränsleslangarna och tryck därefter på klämman för att böja den tills den håller fast slangarna.
⑩ Protector	⑩ Protecteur	⑩ Skydd
⑪ Fuel delivery hose	⑪ Tuyau d'arrivée d'essence	⑪ Bränslets matarslang
⑫ Fuel hose	⑫ Flexible d'essence	⑫ Bränsleslang
⑬ Screw	⑬ Vis	⑬ Skruv
⑭ Steering gate	⑭ Vanne de direction	⑭ Styrgrind
⑮ Wire harness sub lead	⑮ Fil auxiliaire de faisceau de fils	⑮ Kabelhärkans biledning
⑯ Fuel tank breather hose	⑯ Reniflard de réservoir d'essence	⑯ Bränsleventilations slang
⑰ Wire harness	⑰ Faisceau de fils	⑰ Kabelhärva
⑱ To the tail/brake light	⑱ Vers le feu arrière/frein	⑱ Till bak/bromsljuset
⑲ Band Band along the bracket of under the steering gate.	⑲ Bande Passer la bande le long du support sous la vanne de direction.	⑲ Band Vira runt längs fästet under styrgrinden.
⑳ Main switch coupler	⑳ Coupleur de commutateur principal	⑳ Kopplare för startlås



PRINTED ON RECYCLED PAPER
IMPRIME SUR PAPIER RECYCLE
TRYCKT PÅ ÅTERVUNNIT PAPPER

2000.05 × 1.E.F.SW ITP